中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2079
P. O. Box 62

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版增刊壹大張）
新聞紙類第三九八號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

中文中學會考試題答案
刊第九頁

對寮國聯合政府 傳我暫不予承認

菲律賓亦表示採取保留態度

【台北十五日泛亞社電】台北有少數人士公開主張，承認寮國聯合政府，其理由爲不論中共政權態度如何，中華民國政府應即承認寮國聯合政府予以外交承認，並說謀正常外交關係之建立，竟承認此聯合政府並不表示中華民國對此一政府的方式加以支持，此爲一種不得已做法，使寮國聯合政府多獲得一分反共力量支持，亦即減少一分共左傾親共而爲共黨操縱利用之可能。惟據最靈通人士認爲，外交當局對於此種觀點不會苟同，並將以此爲紙上談兵之論調，根本不合實際。

【馬尼剌十五日泛亞社電】菲國總統兼外長貝拉茲昨夜向自由世界提出警告，謂寮共將假由新成立之聯合政府，而有最終取得寮國全國統治權之可能。貝拉茲發表正式聲明稱：「中立派總理蘇發那佛瑪親王所領導之聯合內閣，是否將能確保寮國之獨立與主權完整，而不會最終使寮國落入共黨與親共者之手，唯有等待時間證明，凡致贊助此聯合政府誕生之各大國，應該設法勿使全寮爲共產主義所控制，亦勿使寮國內外之共黨，利用此臨時性之解決方案，以爭取其本身之最後利益。」貝拉茲希望蘇發那佛瑪總理有力抵制共黨方面之公開與暗中壓力。渠說明須等寮國穩定之後，菲政府才能在永珍設立外交代表，以表示菲、對於寮人之友誼。

寮王週一赴永珍 主持新政府就職

【永珍十五日路透社電】預料寮國右翼政府將於本日較後，在國民議會全體會議對其本身之解散舉行投票。邦烏姆親王將就在几缸平原與中立主義派及親共派系所舉行成功的會談（該會談經於星期二結束）之經過情形，正式向國民議會發表演說。●政府方面人士謂，渠將向國民議會告知一個聯合政府即將成立，且並將辭職向寮王蒞當提出總辭。●同時，外交方面人士本日宣稱：寮王瑪當，將由寮國王城琅巴喇邦飛來永珍，俾於星期一主持新政府就職典禮。該方面人士謂，此舉將係寮王之一項重大行動，並將證實關於永珍將成爲一個統一的寮國首都所作之保証。

【永珍十四日泛亞社電】此間消息靈通人士稱：寮國三派所合組之聯合政府，仍將以永珍爲國都，此並非左派與中立派方面有愛於此一多事之城市，而實以几缸平原之寮深市（即左派之政治中心），不論在交通與物質設備方面，俱無構成國都之條件。新政府最早將於下週成立，一般對現政府之中下級公務人員，將不會有多大變動，中立路線之轉變亦將在日內瓦會議之後，才顯明。身任兩名副總理之一的蘇沙旺將軍，在此間仍未失其「強人」之地位，數月以來，渠爲美援斷絕事而困難重重，今後此項難題，將落於新總理蘇發佛瑪親王之身上，使渠之處境較爲鬆動。現有跡象指出，渠不會隨同新總理出席日內瓦會議，而將在蘇發佛瑪親王出國期內，坐鎮此間。

【永珍十四日合衆國際社電】美國大使勃朗本日宣佈恢復每月以三百萬美元之援助給與寮國。勃朗告知記者招待會，謂「美國刻正恢復對寮國之財政援助，立即開始生效」。渠謂：三張一百萬美元支票，將於今後三天內及可能於本日存放於寮國國家銀行紐約賬目之內。●該項援助，曾在一月十四日支付之後停止給與，俾迫使寮國右翼政權成立聯合政府協議。該項協定經定於星期二簽字。勃朗幷明白宣示：恢復援助，係由成立一個新政府一事所引起者。●該大使謂：未來付款方式將由「一個新的辦法」所代替，俾適應新聯合政府之需要。●據稱：進一步援助之安排辦法，將由美國與該新政權澈底予以討論。●內定總理蘇佛瑪及其以前右派敵人，本日在鑾巴喇邦同意於星期五向寮國國民議會爭取其聯合政府取得合法地位。蘇佛瑪與寮王瑪當會談四十五分鐘之後與右派親王邦烏姆共進午餐時贊成該項計劃。據蘇佛瑪宣稱：「余希望政府將於星期一由寮王座下主持就職典禮。」邦烏姆親王在聯合政府中幷無若何職位，渠現將卸去政治上一切職務。渠在本日會談後告知各報記者稱：「任務現已完成。余將回返故鄉揶示。」蘇佛瑪本日偕同英國及蘇聯外交人員，內定外長福爾四那及其他高級官員前來此間。

敬啟者　本行深水埗分行行址經已落成謹訂於一九六二年六月十六日（星期六）開幕敬備酒會恭候

光臨指導

（恕不另柬）

地　址：九龍深水埗南昌街一四〇—一四四號

酒會時間：上午十時至下午二時

廣安銀行有限公司敬約

結婚啟事

謹詹於中華民國五十一年六月十六日爲四男誠正長女文宜在美國密歇根州安亞堡市聖瑪麗天主教堂舉行結婚典禮特此敬告

親友

尹述賢 喻毓西 同啟

南越共黨揚言 支持寮新政府

【東京十五日合衆國際社電】共黨所謂「越南民族解放陣線」領袖，告知寮國新總理蘇佛瑪親王，謂其所領導之游擊隊，「將不置餘力，俾支持將在寮國成立之聯合政府」。據北越通訊社本日在此間所收聽之廣播時，該陣線中央委員會主席阮友壽，曾在致與蘇佛瑪之電報中提出該項保證。

去月南越剿共戰中 雙方死傷逾四千人

【西貢十五日路透社電】南越情報人士今日稱：南越境內劇烈游擊戰對戰雙方之死傷，於今年五月份內超過四千人。此等情報人士稱：在該月內，南越政府方面死五百五十人，傷者六百廿人，失蹤及被俘者三百六十人。共方之傷亡數目爲一千四百人，並有一千三百廿人被俘。

【西貢十五日合衆國際社電】據美國軍事發言人宣稱：南越部隊與越共游擊隊之一次激戰，本日仍然繼續進行中。此次激戰，於星期三有美軍一人死亡，另有兩人受傷。據發言人稱此次戰事，仍然在一個山區進行中，幷謂美國顧問人員多名，仍在越地與越南部隊同在一起。

甘迺迪對記者宣稱 寮國問題獲協議 美蘇關係略接近

倘雙方「有善意」緊張情勢可減輕

【華盛頓十五日合衆國際社電】甘迺迪總統相信寮國政府，已把美國及蘇俄關係，推至一個新「高原」，他說因此而獲協議。總統昨日告知記者招待會謂：渠現正注視蘇俄領袖克魯契夫總理，將否履行其支持寮國新政府保証寮國中立之諾言。甘氏謂：「假如此位蘇俄領袖言行一致，則吾人將相信氣氛改變以及其他問題，能合理地解決」。總統透露一年前渠與克魯契夫在維也納，已同意以中立之柬埔寨及緬甸為楷模，解決寮國問題。

【華盛頓十四日合衆國際社電】甘迺迪總統今天稱：渠相信，倘「雙方均有善意」，則美蘇間之緊張情勢將可減輕。惟甘氏對記者招待會強調稱：此種善意實屬必要，渠於被詢及蘇聯總理克魯契夫今天致交日本之函件，暗示美國由於進行其核子試驗，刻正準備發動一次「突襲」之說時，談表此項評論。甘氏稱：渠並未看到克氏之函件，惟渠贊許此項做法。渠稱：美國不斷進行建設係為本身之安全，世人均明白，美國因蘇聯前此之試驗而被迫進行現時之核子試驗。渠稱：美國曾不斷努力，以期控制世界緊張情勢，而且在日內瓦之核子及裁軍會議，與及在柏林，不惜從事同樣之努力。渠續稱：倘欲減輕此種緊張情勢，則「善意」實屬必要。

甘迺迪檢討遠東政策時表示

倘美過去干預東南亞 則亞洲地圖早已變赤色

總統再為參議員麥斯菲爾所持美國應檢討其遠東政策之觀點，甘氏稱：渠已不斷檢討此項政策，渠解釋稱：美國曾不斷努力，俾使寮國成立一個穩定之中立政府，惟美國於執行此項政策時，已遇很重大之困難。渠稱：倘美國並未扮演其在遠東所組抵任之角色，則今天全亞洲之地圖將極不相同。總統稱：渠認為寮國之解決與柏林及德國問題達成協議之機會，兩者並非平行者。他渠復謂：倘寮國之和平協議可以發生作用，則此事顯然「將令吾人相信，情勢已有改變。」渠稱：「此為吾人如是重視寮局之理由。」惟渠強調稱：寮國之協議能否行得通，「吾人將須等待睇」有關及澤是否認為寮局之解決係向高峯會議推進一步者，甘氏唯一之答覆，係「現時尚無任何高峯會議之情事。」渠被詢及柏林與德國可能平行與高峯會議係與渠向克魯契夫暗示寮局之解決可能導致其他國際問題之和平解決一事有關者。

甘氏稱：美國駐南斯拉夫及波蘭大使認為，美國參院於通過限制美國對共黨國家援助時，對莫斯科大有幫助。甘氏評論稱：外間認為美國外援計劃長期實施而迄未產生一個新世界之觀感，乃可以理解者，惟美國人民應該認識，此項計劃，用意并非創造一個新之世界，同時過去十年來共黨集團內部之變動，亦可鼓勵自由之朋友。渠稱：「吾人不可停步，然此項鼓舞并未成為過去……。」

越共軍如不撤出寮國 美軍事人員亦不離開

甘迺迪強調美軍仍留駐泰國

【華盛頓十五日美聯社電】一如共黨不保証彼等亦將如是，美國將不會急於把其在寮國之八百個軍事顧問撤出，美國如此，美國軍事官員，現正在撤離寮國。倘越共軍部隊於限期內撤出，則東南亞將必已經色矣。」甘又謂：「如果美國及南越撤回其在泰國之一萬名美軍時常崩潰，非美國多年來在東南亞扮演一重要角色，殆不能達成一件拖延甚久之事情，因恐方會他走。若干官員認為此可能使寮國成為一個中立國家之努力中，最困難之問題。

寮國部隊不肯撤離寮國時，美國可能採取之行動，一件事情似甚明顯。

【華盛頓十四日合衆國際社電】甘迺迪總統今日在記者招待會上稱：美國仍將留駐泰國。

破獲謀殺陰謀後 戴高樂繼續出巡

【法國維索年十四日美聯社電】總統戴高樂於發現謀殺陰謀之另一次陰謀後，今日在……

社論

美國應否運糧入中共區？

——美國援助中國人的最好辦法與最好機會

中共統治下中國大陸的大饑饉，已引起了國際間的注意，紛紛籲請救濟，除對逃出大陸難民認為急需救濟之外，亦有主張輸送糧食進入中共區救濟的。我們對於這種人道的同情，自然十分感佩。

據美國專欄作家羅拔·阿倫與保羅·史高特報導，謂美國政界內現正有兩派相反的主張，一派主張將美國剩餘糧食通過聯合國或國際救濟機構運入中共區，救濟中國大陸饑民，一派則極力反對。前者為哈里曼、羅斯托、史蒂文生等，後者為麥考麥克（衆議院議長）無兩鐘（衆院難民法制小組委員會主席）等。其結果如何，有待甘迺迪總統的決定。

更據陳納德夫人陳香梅於八日在美參院法律委員會就香港難民問題提出証供時有謂：「如果將該項緊急援助給予共黨主子，則此舉將至為惑妄。因該等共黨主子，將不會將該等援助分發與所需要的人民，而且會利用該項援助俾從事其奴役行為」，並警告謂：「吾人將鑄成吾人在珍珠港事件前在鐵路驅力下將廢鐵運往日本時所犯有的大錯」。再証以不久之前，甘迺迪總統曾透露，有兩家美國公司申請准許售運糧食於中共區事實，則美國對於運輸糧食援濟中共區的醞釀，可能正在有力地活動。

在原則上，中國大陸六億饑民的急待救濟，而且很需要外來救濟，已為不可反對的論斷。但如何才可以達到真正的救濟目的呢？這個問題就並不簡單。這裏有兩個先決的問題：一、中國大陸饑民對於無論來自任何方面的救濟，都將極表歡迎，可是中共是否也同樣表示歡迎呢？二、假定中共接受這過某一方式（當然不會是直接方式）的美國援濟，則這些以援濟饑民為目的的糧食，能否保証得確實落到饑民的手上呢？這兩個先決問題不獲得充分的解決，「切都是空的。

我們誠不知道，主張將糧食運入中共區的美國政要們是否接受糧食商人的壓力，抑企圖藉此楔入對中共新關係，更或他們完全在於救濟中國大陸饑民，這些都可不論，但他們對於上述兩個先決問題（至少是第一個問題）是否已有了解決把握呢？我們當還記得，去年春曾有一些國家表示，可以通過國際紅十字會或其他救濟機構，以糧食運入中國大陸實施救濟，但為中共所斷然拒絕，且在日內瓦聲稱：「所謂中國糧荒，乃帝國主義的造謠」，即美國要運糧入中國大陸救濟，無論使用任何方式，都將為中共所拒絕，已為無可置疑之事。也許，為此主張者，認為如其中共拒絕，則美國可以贏得宣傳，但這又何必呢？其次，中共去年與今年向加拿大、澳洲購糧，據謂已達一千四百餘萬噸，但實際運入中國大陸的，祗有二百餘萬噸，大陸人民顆粒未見，故即使中共接受美國救濟，則美國救濟了中國大陸饑民。美國人說的「饑餓的美國人」一並非救濟了中國大陸饑民，而是救濟了中共，而香中，曾有敘述共黨把美救濟品改裝作為來自共黨國家的救濟品一事，這不會不可能，陳香梅女士所引述珍珠港事件前美國將廢鐵售給日本故事，在共黨行事中，更不會不可能。那麼，美國這一舉措，無論抱有什麼目的，都將得到相反的結果。更可慮的，「將寇兵而資盜糧」，將要增加中國大陸人民的痛苦，延長遠東的共禍。

更要指出的，中國大陸的糧荒，誠如哈里曼先生六日在克利夫蘭所作演說所稱：「中共農業失敗之理由，部份因過去三年天氣不良，但主要因為制度之失敗。農業生產，已成為每一個採用共產方法的國家之一種失敗。」這即是說：中共如果仍然採用其一貫的制度和方法，則他們的農業失敗仍然要繼續下去的，中國大陸的糧荒，也仍然要繼續下去的，那麼，哈里曼先生等主張把美國糧食運入中共區去，中共是否會改變他們的制度和方法呢？中共不改變他們的制度和方法，美國也是否還要長期繼續救濟下去呢？中共勢必要在問題一天不徹底解決，中國大陸人民的饑餓將無了期，這將是任何外來大力並所無法救濟得了的。

我們且不說根本問題吧，就從治標的緊急救濟，祗有一個有效的辦法，就是迫使中共開放口岸，容許國際救濟機構將糧食和人員進入中國大陸，直接向饑民施賑。然而，可以斷言的，更不會為中共所接受。除了中華民國有能力強行進入自己的國土，救濟自己的人民之外，任何國家不會為此，不肯為此。那麼，要來說法，美國政治家們如其真的顧念中國大陸六億人民的痛苦，而立意救濟，最切實的辦法，就是如何加強援助與支持中華民國的救民行動。此外，對於逃出大陸的難民們，多一點設法救濟，則將比什麼「援饑救荒」的空想為好得多。而且，美國多年來對中華民國的援助，已獲得了極大的成就，為了要取得更大的成就，今日當是最適當以後最好的機會。

現在消息傳來，美總統甘迺迪已於十四日在和平服務隊集會席上表示，否定美國運糧食救濟中共糧荒的任何建議，這是一個明智的決定。由於這事，我們又想到我國的對外宣傳工作。對於一切與我有切身關係的國際問題，我們負有對外宣傳的部門和人員，是否已把我國的立場和見解，用有效的方法，儘量向有關的友邦宣佈呢？這是一件值得隨時檢討的事。西諺有說：「預防勝於治療」，與其事後互相責難，何如事前多做一點說服工作。

法秘密軍活動 旨在接管政權

皮杜爾對此記者稱

【法國·維羅那十四日合衆國際社電】據今日消息：法國警察已發現秘密軍組織新陰謀，想謀害法總統戴高樂之性命。陰謀殺陰謀，據在意國東部之四天時間內實行高樂最近旅行法國東部。警察發覺，昨今兩日已拘捕幾人。

【布魯塞爾十五日美聯社電】此間今日之保守派報紙刊載其記者在某地訪問前法國總理及杜爾之談話。皮杜爾現正流亡國外，並擔任阿爾及利亞秘密軍組織國民反抗會議主席。該報引述皮杜爾談話稱，渠之活動旨在接管法國政權。該報記者問：「君之目的在接管法國政權，此說確否？」皮杜爾答稱：「一個出版信賴未被破壞，倘該法未被每日破壞，吾人永無此想。但事實上法國不復成為國家，國內無國會，而且祗有一種類似警察組織執行職權。倘國內有政權需要接管者，此政權必須為人接管之。」

泰柬古廟之爭 國際法庭裁定 柬埔寨獲勝訴

【海牙十五日美聯社電】國際法庭今日在十餘年之邊界糾紛中裁定柬埔寨勝訴，其地……

【布魯塞爾十五日美聯社電】此法庭於九票贊成及三票反對之表決中，裁定柬埔寨對於坐落柏拉威限山之古廟，甚址擁有主權。在此項裁定之下，國際法庭認為泰國有「撤退」其派駐該廟或其附近之柬埔寨領土上軍警或守衛與保管人之責任」。表示異議者為……

荷外長告國會 歡迎英國加入共同市場

【海牙十五日合衆國際社電】荷蘭外交部長倫斯昨日告國會稱，英國申請加入共同市場之談判，諒已完成一半，一切主要問題可望於今夏以前解決。倫斯於國會辯論歐洲市務問題時發言稱：「荷蘭政府歡迎英國之加入共同市場，但亦不欲隱瞞此談判將極端困難之事實。」

【阿根廷之獲得政權】……阿根廷之獲特能，中美民國之頒佈與遷洲之斯賓達。

對來自香港中國難民 西德將不能收容安置

西德勞工部長布蘭克稱

【波昂十五日路透社電】西德勞工部長布蘭克今日稱，西德政府現時採用之工作之方法解決。渠謂：外國工人約六十二萬名，其中以來自西班牙、義大利、希臘及土耳其者佔大多數。渠並謂，政府已經拒絕其他歐洲及非歐洲國家請派工人來德，因國內工人之缺乏，祗能以招聘有時間限……

國籍越多，對外國人之照料亦愈困難，並將發生更多之語言問題。布蘭克稱，西德政府對協助中國難民，惟此計劃由聯合國處理，國際援助計劃以協助中國難民，惟此計劃亦由聯合國處理難民事宜之高級專員發起。

在東德起義反共領袖 促東德共黨頭目下野

釋放政治犯拆除東西間障礙物

【柏林十五日美聯社電】一九五三年六月十七日在東德起義之反共革命領袖，昨日要求東德國家元首烏布利希特下野，東德古列芝城在九年前成立之罷工委員會宣佈，渠於柏林對記者招待會宣佈提出此項要求。在此宣言上附簽者，尚有其他三名革命領袖。該宣言要求即時釋放東德獄中之所有政治犯。內六月十七日起義之結果而仍要坐獄者。

此宣言尚有七十五人之簽在內，除要求東德烏布利希特下野外，宣言並進一步要求拆除東西德邊界間之一切障礙物及地雷地帶，包括分隔東西柏林之圍牆，民生活標準。國家秘密組織，並要求行自由選舉與改善人……

奧唐尼爾訪問南越

越共電台大肆抨擊

【東京十五日合衆國際社電】河內電台於星期四晚宣稱：北越共黨會抗議太平洋美空軍司令奧唐尼爾將軍抵達西貢。此間所收聽之河內電台廣播，謂該項抗議係由「越南人民陸軍高級指揮部聯絡代表團」向國際管制委員會所提出者。共黨方面與西貢之行增加……

渠稱：一九五四年越南休戰日內瓦協定第十六項及十九項條款」。奧唐尼爾將軍於五月二十日抵達越南。渠曾與美國軍援顧問團團長哈金斯將軍會談，並曾巡視在南越之空軍基地。共黨該項抗議，並指稱「美國空軍作戰」。據稱：「由美國人所駕駛之美國飛機，每日均有支持吳廷琰部隊之各項濫炸與屠殺行動，此等行動將與奧唐尼爾在西貢之行增加起來。」

美國會通過 授權甘迺迪總統 限制棉織品輸入

【華盛頓十四日路透社電】國會今日通過一項法案，並將之送交與甘迺迪總統，授權總統可對不簽署十九國日內瓦協定之國家之棉織品輸入，加以限制。

德共無意放寬旅行限制 加高東西柏林間圍牆 五名東德共軍逃入西柏林

【德國·柏林十五日美聯社電】……西方官員表示彼等無意緩和緊張或放寬東西柏林間之旅行限制。美國駐波昂大使杜寧今日抵此與美國代表團會談，並與西柏林市長勃蘭特晤面。西德總理阿丹拿則於星期日訪問西柏林，參加東德起義九週年紀念儀式。美國國務卿魯斯克將於下星期四由巴黎抵達西柏林，渠在西柏林將逗留數小時而後於當晚趕波昂。

【柏林十四日合衆國際社電】東德共黨今天將東德工人千名以上，從事加高其隔離東西柏林國境之建築，在各戍守則在拒鐵河堵下，有衛士守護，並設有鐵線在鋪，鐵絲網，加強大陸，工人則在鐵槍下揮鋤，加高圍牆，並築有其他的路障，以防人逃入西柏林，故防人逃入西柏林，稍早時據報，一名東德警察已逃入西柏林，但第二人則仍然逃不出。

彼特別森嚴而警惕。週末日，逃難者於柏林將經聯邦而入西柏林。即由地下道來者，最少二十人以上。今天更有東德民衆一名，亦逃到西柏林，共黨急於加強其國境，非無故者。

【德國·柏林十五日美聯社電】西德關員稱，五名穿制服及配武器之東德邊區防軍，星期四晚越過此間附近之邊區。其中有三名只二十歲，其餘兩人為十八歲。

尼赫魯答議員質詢 望與中共談判 解決邊境糾紛

【新德里十五日法新社電】印度總理尼赫魯今日稱：渠之印象，係中共切望與印度談判解決邊境糾紛。渠稱：「此種印象或十分美好，如果美國有何價值之建議，關於邊境問題與印度談判，但印度為渠之印象，係中共切望與印度談判，但印度不能接受，倘若並未有任何特別事件的發生。渠稱中共與印度在拉達克地區之邊界，新近中國與印度所談到的，有何結果。

議院稱：中共反擊『大使館就其陸印度』，『所謂『今日中國』之新刊物一事，新近中共與印度在拉達克……

渠稱：「此種印象，尚無任何確定之說法。」

阿梅利與拉昔會談 英馬空軍合作問題

【吉隆坡十五日合衆國際社電】英國空軍大臣阿梅利在此間與馬來亞副總理兼國防部長拉昔會商，關於馬來西亞成立後所建議成立的馬來亞空軍各項防衛事宜之後，阿梅利拒絕透露談等會談之內容，但渠謂該等會談，經已為英國空軍與馬來亞空軍未來較為密切之合作鋪平其道路。渠謂：「英國在馬來西亞成立後，將在該地區增強其空軍力量。」據稱：「由於英國具有巨大的防衛複雜關係，因英國將有一個較大的地區要加以防守故也。」

鄭彥棻告記者稱 法院改隸問題 法案在草擬中

【台北十五日中央社電】司法行政部長鄭彥棻今日對記者稱，最高法院和行政法院的改隸問題，政府有關機關已召開過十次座談會，並已有初步結論，現在已指定人員草擬改隸的法案，他說這個草擬的法案將先提經行政院會議討論通過，再送請立法院審議。

越南監管會所草擬 指摘越共報告書 英主張公開發表

【倫敦十五日合衆國際社電】英國外交部今日稱：英國與蘇聯兩國代表國際監察委員會最新報告之國際監察委員會，今日開會討論越南糾紛之國際監察委員會最新報告，但印度與加拿大兩國代表，並與英國共同主席，該會之共同主席一九五四年日內瓦會議兩主席英蘇已……

此間外交部發言人稱，美國在越南之軍事行動及共黨所為……

【日內瓦十四日路透社電】據探聽人士今天稱：寮國問題十四國會議，可能於下月第一週，甚或更早在此間再度召開，惟彼等稱：此須視所謂寮國中立派及共黨、親西方之各派代表能否達成協議而定。彼等稱：細節問題，仍未獲得協議。

寮右翼政府國會 同意組聯合政府

【永珍十五日美聯社電】寮國國會於今日通過永珍右翼政府所提出之寮國中立派及寮共同組織聯合政府之協定。寮國國會此一行動，已為右翼政府之成員與聯合政府之成立鋪平道路。右翼政府總理布翁在十六日將呈請寮王，並將電請寮王飛永珍主持新政府之就職典禮。

紐約股市 昨日續跌

【紐約十五日合衆國際社電】美國股票於下午開始時續趨下游，且在今日跌價六天以來而在今日改觀趨勢，即在紐約股票交易所今日於開市一小時後交投殊多，價格上揚。除開道鐘斯卅種工業股之指數減少二點二六，降為五六零點七四。

【紐約十五日美聯社電】紐約股市於今日開市後之第二小時內，股票成交額二百十六萬股。至正午時分，杜邦、美國鋼鐵公司股及克里斯勒汽車公司股，電話電訊公司股，均上揚。

立委蕭文鐸 在台灣逝世

【台北十五日中央社電】立法委員蕭文鐸，患腦溢血症於十五日上午八時三十分，在台北縣永和鎮寓所逝世，其生前友好定十六日下午在立法院開治喪委員會，商討喪葬事宜。蕭故委員湖南宜章人，享壽七十三歲，早年自保定軍官學校和陸軍大學畢業後，歷任縣長、保安處長、旅長、團長、師長、行政督察專員兼保安司令及警備司令等職。

香港海事處佈告 一九六二年第十八號

一九六二年六月七日及八日（星期四及星期五）業經宣佈為天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租船人等知照。

海事處長雷烈

警務處通告

（一）茲照會駕駛人士請注意，由於重建九龍彌敦道起見，特由本年六月十七日（星期日）上午十時起，將實施下列交通辦法。

（甲）碧仙桃路介於加拿分道及梭地道之一段交通將實施由北向南單程行車。

（乙）彌敦道之東便介於梭地道及疏利士巴利道之一段交通，將實施由北向南單程行車。

（丙）加拿分道介於彌敦道及碧仙桃路之一段交通將實施雙程行車。

（二）警方屆時將設立適當交通標誌，指導各駕駛人士。此佈

警務處長示

國際特別偵探總會公告

茲派亞洲著名私家偵探，本會探長，（Major）香港中西私家偵探事務處社長田振南法學士，為本會亞洲區副總監，兼香港區監督，由一九六二年六月十一日起生效，除通令各國外，特此公告。

國際特別偵探總會總長

Col. Cecil E. Hubley, LL.D., PH. D.C.I

亞洲區總監

Col. Shin Rex Muira C.I., Asian Director.

警務處通告

（一）本年六月十三日下午三時廿五分，有一中國婦女在石硤尾街與巴域街交界被一輛貨車撞倒，因傷斃命。

（二）如有任何人士目擊此意外事件或能供給警方有關此情形者，請通知九龍交通部意外事調查組電話八〇〇三三一號內線五八二、八〇九四二或其他警署。

警務處長示

警務處通告

本年六月十三日上午八時三十八分一名遊籍男子在香港烏鼠大道四式百零三號門外被一輛巴士撞倒，當日後該男子因傷斃命。如有任何人士目睹該交通意外或能供給任何消息者，請與香港交通部意外事調查組聯絡，電話：三四五式式轉內線三一三或三式七，或向任何警署報告亦可。

警務處長示

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事。

茲據對下開地段按照下列條件發給官契，特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之享受或通道有所妨礙者或因有該等情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面向工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數（地段號數將遲日公佈）	
地點	九龍尖沙咀
面積	約三十九英方尺，其範圍經已用紅色在P二八九五號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍彌頓道政府分署內官地管理處或在香港下亞厘畢道工務司署產業工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限為二十五年，該地段祇准作興建一碼頭之用。

一九六二年六月一日　　工務司英格理

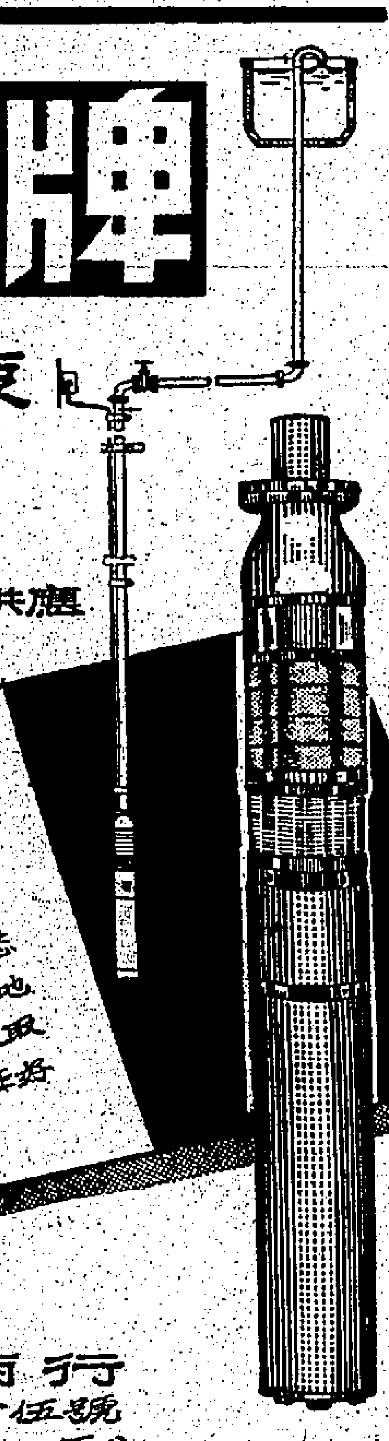
請問閣下？

（一）是否頭暈眼花兩太陽穴四部位與背腰疼痛軟木？
（二）正午後是否倦怠無力而思臥床上？
（三）是否常作乾性咳嗽或咳出少許痰涎？
（四）色粒狀疼痛？ 是否眼白發黃眼底血色及其小血管有紫黑色痕跡？
（五）是否指甲底血色漸變深淺是否色澤用右手姆指甲尖按壓左手中指甲面約半分鐘放開後指甲面是否有深紅色呈現現疑采不散？
（六）是否初起時小腹絞痛繼而腰痛骨軟背依腦而胸背和緊而潮出現上數項病變？

如閣下對上列問題之答覆大半為是而屢醫無效者請訪

中醫師研究所吳誠之醫師　九龍花園街二式二號B
余啓新　天心堂電話：八〇〇一壹五

愛羨牌 深井潛水泵



精造機 好能效 應供價現量大

Alpha

"愛羨牌"深井潛水泵乃意國机械最新發明獻給社會人仕應用，"愛羨牌"深井潛水泵構造精巧安裝便利不擬地方水流供應源源不絕晝日不息水壳之害最適合工廠建築地盤造場及商店家庭之用吸取水源潔淨清新安裝後保証好使好用。

總經銷：瑞源商行
九龍吳淞街一佰一十伍號
電話：六三一四二·六一一五八

問：誰最先創製 計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀。

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比。

ROLEX 勞力士
時計歷史上的先鋒！
泛美世界航空公司選用為飛航標準時計
謹防假冒！請向各特約代理商選購

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸
主治腎虧水腫膀胱衰弱及腎與膀胱失調引起之腰痠背痛等病
各藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行

新門臨喜 超級名士房車

馬力增強 座位寬濶 安全舒適 外表華貴

價格特廉 歡迎參觀試車

太平洋行汽車部

美慫恿英國加入共同市場
孟西斯圖說服甘迺迪 顧全英聯邦國家利益
桑德斯訪印商討共同市場問題

【華盛頓十五日合衆國際社電】當澳洲總理孟西斯于星期一會晤甘迺迪總統時，衆料渠將嘗試把美國對英國不惜任何代價加入共同市場感到之焦慮，轉變爲使澳洲有利。在澳洲現正猛烈抨擊美國反對英國之聯邦國家特惠稅之制度。貿易部長麥伊文曾于本星期一在雪梨告知美國商人稱：「余對美國竟然對英國之共同市場談判加以干預，感到憤怒。余相信美國殺害吾人倚賴英國之英國特惠稅制度之影響力，今日已昭明顯化。假如吾人不能獲得美國之協助，則美國應讓吾人自己照顧自己。」孟西斯大概不會如此率直陳詞，但衆料渠將嘗試使甘迺迪相信如聯邦國家不能在共同市場獲得如彼等在英國市場所獲得之方便，則英國將不參加歐洲經濟社會或共同市場。

【東京十五日法新社電】澳外長巴域昨在招待會上謂，澳洲希望與亞洲各國擴大貿易。記者問英如加入歐洲共同市場，澳洲是否將改變貿易政策？巴域謂澳洲無論如何均將加強對亞洲貿易。渠不肯說明此次訪日目的，僅謂與日當局舉行極有裨益之討論。

【新德里十五日路透社電】英國聯邦關係大臣桑德斯，本日由倫敦抵達此間，俾與印度各領袖舉行五天會談。預料談判將集中商討英國加入共同市場對印度貿易利益之間題。據桑德斯在機場發表聲明稱：渠此次訪問，係英聯邦間互相協商之一部份正常程序。渠謂，英聯邦關係之本質，包含「部長間所舉行密切的與非正式的連續接觸」。該項關係並不規定任何時期間題使到各聯邦國家之部長聚在一起。渠希望與尼赫魯及其他部長商討各項共同有關問題。

美高空試驗核爆 將在下週二舉行

【華盛頓十四日合衆國際社電】美國原子能委員會與國防部今天宣稱：一次高空核子試驗，已定於六月十八日在約翰斯敦島試驗區上空舉行試驗。該項宣佈稱：一枚百萬噸級之裝置，將於六月十九日格林威治時間夜晨三時至六時卅分（香港時間中午十二時至下午三時卅分）之間在數百公里上空爆炸。此次試爆，預料將使若干無綫電訊號中斷，且在夏威夷清晰可睹。

此次爆炸將由第八聯合派遣隊舉行，該隊已在太平洋舉行，且前在中空中原子試驗。

六月三日約翰斯敦島高空試驗爆炸之第一次企圖，已告失敗，當時且毀滅載原子彈之飛彈。

迄目前止，美國在太平洋強串試驗中已公佈十八次試驗爆炸，全部均在聖誕島地區。

【檀香山十四日美聯社電】美國星期四日似已將太平洋強串試驗中之十九次核子試驗，加以展期。該島週圍危險區既於率令封閉準備發射之後，已再開放空中及海上交通。其致航空航海人員之通告係稱，該地區已安全可以再進入。

第八聯合派遣隊既不證實亦不否認此次展期。僅謂「吾人對此今日並無消息。」

美三大民航公司 飛行機械人員可能隨時罷工
目的在要求加薪

【華盛頓十四日美聯社電】白宮發言人今稱：美國三大航空公司的飛行機械員，近日要求提高薪給，與資方談判，已有多日，卒未獲協議。他們大有可能於任何一刻舉行罷工。

美勞工部長棠將他們談判破裂報告向總統甘迺迪報告。在涉此事之三大公司爲泛美，環球，東方三綫。如一旦罷工，即直接影響工人八萬餘名。甘總統對此一局勢，可望於本日下午在記者招待會中討論及之。

罷工實現時，海外與美國國內空航，均一致受打擊。

該等飛行機械員想罷工目的，旨在支持其加薪要求。且極力反對裁減機員之議。因縮小用人，即有多人被淘汰故。政府方面，衆有數個機構，主張把機上所僱用機師數額減至三四人，同時以機師中之一人接任飛行工程師所任工作云。

英噴射機供印 獲得美國支持

【倫敦十四日美聯社電】英聯邦關係大臣桑德斯於星期四晚透露一項美國所支持以噴射戰鬥機供予印度之建議，彼住新德里，查蘇聯已願以噴射戰鬥機供給印度。據有資格之英國人士稱：桑氏獲得授權向尼赫魯政府提出之秘密交易，乃英美兩國高級官員所擬訂者。華盛頓與倫敦對蘇聯可能獲得暢利，俾供應及協助印度製造超音速之米格廿一型機一事，至感吃驚。任何此類之蘇印合約，均可使蘇聯技術人員進入印度境內，而破壞印度與西方之合作。

【華盛頓十五日美聯社電】美國現正與澳洲——英國及其他西方政府磋商如印度拒絕蘇俄米格機交易，應對尼赫魯政府提出之替代方法。甘迺迪總統昨午曾在記者招待會，謂美國大使加爾布拉斯于星期日返回新德里時，將把美國意見對尼赫魯陳述。甘迺迪對蘇俄以兩中隊超音速米格廿一戰鬥機與印度交易之實質，拒絕評論。

日政府正研擬計劃 貸我四千五百萬元

【東京十五日美聯社電】外務省於星期五透露：日本政府刻正研究一項計劃，俾對四千五百萬美元貸與中華民國政府，俾作爲平衡兩國貿易之一項辦法。一個發言人強調說明迄未有最後決定。中華民國外匯及貿易審議委員會主委尹仲容，最近曾向日本首相池田要求以日本貨物及勞務之方式給與一項貸款。

與印輪雅拉薩相撞 瑞士輪尼龍號沉沒

【倫敦十五日美聯社電】英國海軍部稱：五三六四噸之瑞士輪船「尼龍」號與印度輪船「雅拉薩」號在威特島外相撞後已於今日沉沒。海軍部收到之無綫電報稱：此六一九九噸之印度船現正「救援船上生還之人」。海軍部派快艇三艘及掃雷艇前往出事地區協助。「雅拉薩」號較後之無綫電報稱：該船已經救起「所有生還之人」，並現正在駛往安特衛普途中。

李秀成親供手蹟 日內在台灣影印出版
曾國藩家族收藏將近百年

【中央社訊】由曾國藩的家族收藏了將近一百年的「李秀成親供手蹟」，已由曾國藩的後人曾約農教授交給世界書局影印，日內即將出版。

太平天國的歷史是最近三十年來中外史學家研究的一個大題目，這個由洪秀全領導的革命運動，在短短十五年（西元一八五零年至一八六四年）中遍及十六省，建立了革命政權，組織了強大的軍隊，頒行了革命綱領和政策，對中國歷史文化，發生不可磨滅的影響。可是直到今天，中外史學家們還沒有寫出一部完整而眞實的太平天國史，這是一方面由於留下的文獻太少，另方面因爲這本由湖南湘鄉曾家「八本堂」收藏的「李秀成親供手蹟」，一直沒有公開於世。

曾國藩逝世前，曾囑咐他子孫，要特保存的這本「李秀成親供手蹟」，連清朝的皇帝都沒有看到過，全文有三萬六千一百字。

英艦三華籍艦員 因涉嫌運毒被捕

【直布羅陀十四日路透社電】三位英國偵探今天由倫敦乘飛抵達此間，擬逮捕犯有毒品走私罪嫌之巡洋艦「伯爵蘭斯特」號之三名中國艦員。該艦刻正在海上航行，英國探長京伯斯特及探目卡特，預料將於今天下午乘輔助艦「巴倫」號前往公海與「伯爵蘭斯特」號會晤。彼等將於隨後乘該巡洋艦返回朴次茅斯。該艦定於六月十九日泊岸，四月三十日「伯爵蘭斯特」號訪問舊金山時，被金山海關官員發現該艦上藏有海洛英及鴉片約近五十磅，其價格約爲二百萬至六百萬元。該艦艦長吉爾斯海軍上校稱，兩名中國艦員已被捕，並將於該艦返抵英國時受審。

美新任駐華大使 寇爾克宣誓就職時稱 保證促進中美間邦交

【華盛頓十四日美聯社電】寇爾克本日宣誓就任爲美駐中華民國新大使，由國務卿魯斯克監誓。魯斯克歡迎這位年七十三歲的前海軍司令回返外交服務，並稱寇爾克爲「受到國內外所崇敬的最傑出之美國人之一」。魯斯克促寇爾克注意渠將前往的一個國家任事，「一個國家，係吾人最密切關係國之一，吾人與該國保持最密切關係，此一個國家之安全與福利，對於吾人本身至關重要」。寇爾克保證維持兩國間所存在之良好關係。國務院高級官員及中華民國駐美大使蔣廷黻博士曾參加國務院之儀式。

阿秘密軍準備 與回教軍對抗

【阿爾及爾十五日合衆國際社電】阿爾及利亞奧倫市內之秘密軍組織，於昨日號召阿爾及利亞之歐洲人立即集結於阿爾及利亞五個城市內，並指此五城將受軍事性之防禦。上述號召，經已引起一個可能性，即歐籍人與回教徒間可能出現有組織之對抗。號召乃由秘密電台播出，一般人士認爲：此係極端份子對回教徒領袖不允於阿爾及利亞獨立後使歐洲人取得特權之奢望。

加軍準備配核子武器 蘇俄竟提出抗議
加指蘇干涉內政
外部拒收照會原件退還蘇俄

【渥太華十四日路透社電】加拿大政府本日拒絕接受蘇聯「抗議加拿大準備核子武器」的照會，認該照會爲「干涉加國內政，是不能容許的事」。加外長格林和國防部長哈克尼今晚將照會退回蘇聯大使館。

哈氏指稱蘇聯在此時提出抗議，企圖干預下週的加國大選。蘇聯照會引加總理狄芬貝克和國防部長哈克尼去年在下院辯論中的話，謂蘇聯政府極于表示驚惶，不能不繼聲云。

【渥太華十五日美聯社電】狄芬貝克昨晚指斥蘇俄透過照會干預加國內政，以指摘狄氏之保守黨政府現正煽動戰爭，來干預加拿大之內政。狄氏在一篇競選演說詞中謂：由於選舉於星期一舉行，克魯曉夫「不欲本政府連任」，因爲吾人反對蘇俄殖民地主義。渠謂：除非發生戰爭，否則加拿大將不容許美國核子武器，駐防於其領土上。

日本西南部 大雨成災
房屋被淹者萬餘幢 農田公路損毀甚重

【東京十五日法新社電】日本西南部自本月九日起至昨日爲止，霪雨成災，至少已死五人，傷十六人，另有十人失蹤。農作物、交通及房屋亦受嚴重損失。德島縣一石灰礦中，昨有十五名工人被活埋，已救出者八名，其餘七人生死未卜。房屋被毀者三十幢，被淹者一萬七千餘幢。農田被淹者六千七百餘公頃，公路沖毀者二百七十三處，防水堤被沖毀者九十處，橋樑被沖走者三十五座，另有四百十三處山崩。

歹徒訓練大小狗 驅入球場作小偷

世界什景

【英國·紐卡沙十五日路透社電】此間的歹徒把目標轉移於球場上，專訓練大和小把大小犬從窗入球場，它們則能在戲球人衆目睽睽之下，把哥爾夫球搶走。據說，這種把戲，已使北紐巴俱樂部遭受很大損失。

據該俱樂部主持人稱，今天說，每一星期，球場不翼而飛者，達二百至三百個之多。每個以市價五先令計，俱樂部損失了七十五鎊。

現時警方已決心採取還原，同時球員們已奉到警告，會員如購用贓球則玩球權利得受中止處分。警根據調查所知，球場失後，絡續復售歸原主之會員等。此一取締辦法，相信匪類不難自滅云。

老闆娘專權·工人罷工爭權利 家庭如戲場·占士夫婦鬧仳離

【好萊塢十三日美聯社電】英國男明星占士美臣的太太彭美拉，昨日承認他們的廿二年婚姻有了問題。這位女星兼作家，是就外間報導占士美臣的律師已向她致送一函提出離婚，作上述評論。她說：我尚未收到任何信件，我對此事亦無所知，我懷疑占士美臣是否曾有此函？昨晚我與他通過電話。他祇說將返家逗留十天，討論一些事，這種情形以往已有多次，我祇好在家守候他歸來，做他的妻子，對此毫不詫異的。占士美臣在紐約，一攝影師與他提及此事，他則否認有離婚計劃。彭美拉說，兩年前她曾見過律師，商討辦理離婚，但占士美臣說服了她，占士的麻煩處是他想生活得像一位明星，我們人料理家務九個月，我們既無法再負擔此大房子的開支，我又不欲似米奇醒尼一樣將婚姻結束。

【東京十五日法新社電】大阪而濱製線株式會社之工人八百人，十二日起無限期罷工，要求社長佐藤和男重振丈夫雄威，從其妻手中奪回業務經營權。佐藤之妻名義上爲副社長，業務不分大小，概須先經其批准，方能生效，佐藤完全不能作主。佐藤曾答應提高員工待遇，但其妻反對，結果佐藤之諾言不能生效。該廠工人以女工佔大多數，兩個月來不斷催促佐藤與員工簽署合同，佐藤始終以未得其妻許可而推搪。該製線廠之工人，乃趨而罷工。

美新任駐華大使寇爾克其人
本報駐台記者 黃仰山

【本報台北通訊】新任美駐華大使寇爾克來華履新已有行期。外交界消息來源透露，寇爾克大使將於本月下旬，最遲在下月初旬自華府抵台北。值茲中美邦交瀰漫着令人迷惑的雲霧之際，寇爾克大使來華履新，特別引起各方注視。我國朝野人士對於這位新任駐華大使表示熱烈歡迎，並對未來的中美合作寄予殷切的希望。

一般人對於這位新任駐華大使的履歷頗爲關切，有資格的外交觀察家指出：就寇爾克大使的全部經歷來看，他自一九〇九年由美國海軍官校畢業後，爲國服役至一九五二年自外交界告退爲止，先後擔當軍事及外交職務四十多年，履歷重要大任，都能克奏膚功，並曾多次獲得美國及英、法等國政府頒授最高勳章，允稱爲一位文武雙全的軍人政治家。

寇爾克大使自一九四六年三月出任美國駐比利時大使兼盧森堡公使，中經一九四七年轉任美國駐聯合國巴爾幹問題特別委員會代表，以迄一九四九年至一九五二年間之出任美國駐蘇俄大使，先後曾正式從事高層外交工作七年。觀察家認爲：他雖然不是一位職業外交家，但他在外交實務的經驗，並不亞於任何職業外交家；而且是第一流的蘇俄問題專家之一。因爲他在駐蘇俄大使任內經過三年的對蘇俄內部諸般情況，也有直接的觀察與認識；就在出任駐蘇大使以前擔任美國駐歐海軍情報局長及駐歐美海軍參謀長期間，對於蘇俄的軍政情形，也早已下過一番深刻的研究。尤其值得注意的，是他在一九五二年由駐蘇大使任內退休以後，還曾擔任過一個民間組織「美國解放俄羅斯各民族委員會」的主席。從這一項經歷看，不但可以看出他對蘇俄問題仍在繼續保持密切注意，而且也可看出他對以侵略企圖赤化世界的蘇俄共產政權的基本態度。

寇爾克大使在軍界方面，也具有相當輝煌的紀錄，他在第二次世界大戰期間，一直是盟軍反攻歐洲大陸的前鋒部隊的將領之一。一九四三年七月，盟軍在南歐進行登陸戰時，他是首先率命進攻義大利西西里島的盟軍特遣部隊司令；一九四四年六月盟軍在西歐開闢第二戰場時，他又是諾曼地登陸最先發動攻擊的美國海軍特遣艦隊司令。

觀察家指出：寇爾克大使是一位具有旺盛進取心的傑出將領。寇爾克大使服役海軍的早期，曾在威爾遜總統任內後期及哈定總統繼任美國總統初期，擔任美國總統座艦「五月花」號的執行官，所以與民主黨及共和黨的領袖人物甚爲熟悉。他在甘迺迪總統的父親擔任美國駐英大使時，曾經擔任駐英海軍武官，所以與甘迺迪一家具有深厚的友誼。同時，他與哈里曼也是二十多年的老友。觀察家認爲：有這些多重的關係，寇爾克大使對於白宮與國務院將是有相當的影響力。

早在一九一一年，寇爾克大使服務於美國砲艦「威明頓」號的時候，曾經訪問過廣州等港口，並目擊辛亥革命的完成。這是他與我國的一點淵源。有人認爲：「他是中華民國的老朋友」。但是，若干觀察家並不認爲甘迺迪總統任命寇爾克使華係與此點淵源有任何關連。觀察家指出：甘迺迪總統爲了選擇一位適當的駐華大使人選，竟而花費了兩個多月的時間加以考慮，也可以看出這位新任大使是一位經過如何嚴格挑選的人物。（六月十一日）

經過一週的苦戰後
委國達成不穩定的和平解決
比丹千特總統說，此次叛變，係共產黨及親加斯特羅份子等煽動的。

•尹定•

經過了一週的苦戰之後，委內瑞拉的各要軍人，達成了一個不穩定的和平解決。卡貝洛港，是一個人口八萬的小城，其位置在首都加拉加斯以西七十五哩，全國最大海軍基地的所在，這是委內瑞拉近代史中，最慘烈戰爭的現場。居民正忙於埋葬死者，及清除血漬。官方宣佈，這一役死了軍人四十七人，傷的有八十九人。但非官方估計，死亡人數，包括平民在內，當在三百以上。

在多數拉丁美洲國家中，軍人都是右派，自有一套，而且通過選擇僱傭兵，隨時準備保衛政府而奮鬥。這一種情形，尤以在委內瑞拉更複雜。這個國家，雖然很富饒，由美國人經營的石油井，每年爲委國帶來財富，同時又有一個突起革命的政府，委內瑞拉仍然深陷入麻煩之中。領導政府的比丹千特總統，雖然曾經一度是極左傾的人物，但現在已成爲一個服膺民主的中間路綫的政府首腦。這樣一個人物，招來敵人是不能免的。反對他最力的，就是共產黨及他放棄已很久的極左派。而在軍隊中，強有力的左傾份子有的是。支持他的力量，則來自一般平民及大部份人士，都贊同他的溫和的國家主義，而不喜共產派那套是非的作法。

最近，在貝洛港的軍變，已是一個月內的第二次了，是在海軍陸戰隊中發生的。祇要運氣好一點，比丹千特就可以幾乎兵不血刃就把叛變敉平。在一個晨早出擊中，一個不滿現狀及擁護加斯特羅的軍官，拘禁了海軍基地的總指揮官及開始廣播，號召叛變。他們的呼籲並未被接受。在幾小時之內，忠心的海軍陸戰隊就將同基地，反叛軍官及他們的追隨者。便就在這幾小時之間，叛徒已有足夠時間，派出了七百名叛軍趕到卡貝洛港，及將基地監獄中放了六十六名反比丹千特的游擊隊。政府既決召集增援力量，包括一連傘兵，配置。

第一批奉命開入卡貝洛市的，是忠心的國民警衛軍所屬單位，但是叛軍就有利地形裝置了機槍陣地，把這批警衛軍打得......

[illegible]炮的掩護下，廿輛法國製「AMX」型輕坦克及三千名正規陸軍，但是，這些增援部隊仍受到叛軍的狙擊。叛軍在一個重要交叉路口，讓三輛坦克在毫無抵抗情形下駛入市，然後當第四輛開到時始開火襲擊。在坦克後面進軍的十二個步兵，被用刺刀刺殺。在激戰中，一個海軍牧師在街上逐個屍體祈喚，最後他終於發現其中一個尚未斷氣的，他於是把這傷兵扶起，但是伏擊者再度開火，把牧師的腳猪射傷。傷兵即時被擊斃了，但叛軍仍把他結果了。

當政府軍隊列陣開入該市時，因受到叛軍從屋宇的窗口及天台開槍狙擊，而死了數十人。一隊叛軍據守在卡市的醫院而抗，直到一輛坦克從一個死角發砲轟攻時，叛軍始願投降。躲在一個中學裡的殘生卻仍苦戰。在一個晚上中，比丹千特的士兵，找到一個互聯的加斯特羅派軍隊，他們把他們綑扯出來，用槍亂射殺戮，然後再緝緝逐屋進行的血戰。

被俘的一些海軍陸戰隊，說出一個令人迷惑的，但雖得人信的故事：他們說：他們是被其軍官欺騙了。他們還以爲自己是在替政府打仗，而非在反對政府。至於那些非軍籍的叛徒，卻直認不諱，而且毫無悔意。一個年方十六歲的青年，從其狙擊穴中走出來，拋下其自動步槍，然後對軍隊說：「你要把我怎樣吧，我已殺死七個人了。」政府軍還需花了兩日的時間，始能將潛匿到市外周圍山頭的狙擊者清除。

在全國農民大會的集會中，比丹千特說：證實這次作亂，是共黨及「革命運動」，但竟然涉入這些事中，仍得我們容忍嗎？在卡貝洛港之役中，有兩個是加斯特羅共黨派的國會議員，這一事實，加強了比丹千特的指控的力量。

大成功雖距離仍遠
專家已全面向癌症進軍
治愈率已逐漸提高，以美國言，三分之一的患癌病人已有痊癒機會。

全世界的醫學家正展開人類歷史最艱烈和最昂貴的一場戰爭，以對付人類的一種最老又最致命的疾病——癌症。他們從許多條前綫，在大大細細的癌症研究所和救護院展開攻勢，遠至埃及、智利、北歐、印度、英倫、日本和蘇俄。他們把國家的多角關係放過一旁，去發掘和集思一般確切的科學智識。

現在整個世界，正賴於美國，它正以雄渾的力量，每年動用億萬金錢，找尋把世界癌症消滅所需的醫療。

今年（一九六二年）是美國的「癌症進展年」。它是美國癌症學會成立廿週年紀念——這學會是政府設於馬利蘭貝蘇斯達的研究癌症機構。它也是大衆捐款所維持的美國癌症會第一次進行募款和教育運動。

在過去廿五年，這些機構合力向癌症進行的攻勢大於這國家所對付任何疾病，特別是在研究方面。比其他機構更努力於促大衆辨識癌症危險的美國癌症會，現以一千七百五十二萬美元，投資於這項研究。美國癌症學會也把國會撥給的一億二千八百萬美元，指定作研究用途。

有了這些款項，再加上由私人基金，信托金，社團和全國幾乎每一間醫學院的金錢，以千計在大學工作的化學家，生物學家，物理學家和遺傳學家，大部份醫院和研究學會，通投入這國家對癌症作戰。他們研究的範圍，自然是四方八面的，但他們共同有一個目標——揭露癌的秘密，造成它的基本原因，和避免與醫治最好的方法。

他們最大的願望，是找尋醫好的方法，能夠消滅所有人體的癌症。大成功可能距離仍遠，也可能爲期很近。現在許多方面，已在邊緣但確定的進展中，在美國所獲得的特殊療癒率，使人有很大信心。

準確的統計，雖然是缺乏，但癌症似是世界殺人最多的第二疾病，它僅次於心臟和血管環毛病。它當然是美國最重要的致命疾病。現在美國受着癌症痛苦的人，約有八十萬名，今年將有廿七萬五千人不治而死。根據美國癌症會所說，如目前的數字維持下去，這情形更惡劣了。癌症已越來越多，除了不久有解決辦法，在我們這一代，將有四千五百萬美國人，或四個美國人有一個，成爲它的犧牲。

但癌症不知道國界的。在孟買的印度人患癌症的增加，正像紐約人和倫敦人一樣。在西歐，每六宗死亡，有一宗是癌症。

白血球過多（造血細胞的癌症），是英美兒童最多的死因。日本、冰島和南斯拉夫，是世界發生胃癌最多的國家。在東南亞的婦人中，子宮癌成爲流行頑的疾病。澳洲正與皮膚癌搏鬥；在埃及和非洲的一些部落，是肝癌。

被相信與吸烟習慣有直接關係的肺癌，最近已引起世人最大關心。它的發生越來越多，恐怕肺癌在人類死因中，可能跨越所有其他各種癌症。像「森林醫生」杜區，美國務卿杜勒斯，俄作家巴斯端納克，匈牙利作曲家李夏，意大利核子物理學家范美，倘在他們時代，能發明治療或預防癌症的方法，可能仍活着。

類進化綑綁有影响。癌症這一個名詞，實在包括許多病，它可能發生於體內每一種器官或細胞組織，但某些特徵是各種癌症所共有的。最顯明的是細胞有反常的增長，通常是起在......有在體內遠處地方形成病兵地或第二級的區（病毒轉移）的趨向。

遠處癌症比較難於療治。不過，以現代外科，科和輻射療治的技術，癌症的痊癒率不斷的增高，最低限度在最近幾年的美國是如此。約一百一十萬美國人，曾經患過癌症，後來給治好的（最少在五年內不復發）。雖然證實這個事實，雖然發生和死亡率增加，在美國三個癌症病人中，有一個在醫好中。

與一般的意見相反（他們對於癌症所知多不實不盡），許多種癌症可以治好的，如在發展的初期，在未生蔓延之前。幾乎各種癌症可以治癒。例如最普通和最易染的皮膚癌，它的療癒率，幾百分之九五至九九。

不幸的是在一個人發現患了癌症，或甚至發現有些毛病之後，很易錯過了兩年，患有癌症的人，超過百分之七十五，祇......市，沒有值得稱道的醫院，像在紐約，維也納和孟買，醫院備聯常地市民，按時檢驗並經施診。不過......症，甚至在醫生，仍是很困難，更不幸的是在落後的亞洲和非洲的一些地區，例如缺乏醫生和像X光照射的設備，在任何地區，也是無法對付這病症。

在一九三三年創立於馬德里的國際消滅癌症聯會，對於國際方面對癌症之作戰，負有責任。在今夏，它在莫斯科的第八屆國際癌症大會，召集了七十個國家的最新成就和技術與智識，並在深入到地球最遠的地區。（突輪）

國際剪影

助理國務卿哈里曼解釋
美國的東南亞政策背景
據說，由於寮國與越南情形不同，並認寮國問題是不能用軍事解決的，因此所採行動亦各異。

•品•

雖然有些時候忽畧了，美國的外交政策，致力組織一個全球性的獨立國家的社會，每一個國家在自己的人民的需求和志願上，而同一個國家自其他國家的權益，致衆有採用武力或侵略要挾採用武力。對這在遠東的這個目標的了解，已經受到三個重大的障礙性環境影響：

（一）這地區內各民族間的，各國間的，以及那些民族與他們以前的歐洲殖民地統治者間的仇視。

（二）由那構成所謂落後地區的每之所有成的惰性。

（三）共產黨建立一個新制度的狂妄的運動，這新制度不是以獨立國家的社會作基礎，卻以一個中央指揮控制的超級國家作基礎的。

這困難問題的性質，與及這些障礙的形狀，在其他地方的都不及在東南亞的那麼明顯。民族主義的觸發以及使傳統的社會適應現代世界的環境的鬥爭，已經因爲欠缺那些必需品如適當的教育、衛生、運輸、交通以及多數的現代國家必備設施而受到打擊。

因爲這些困擾，共產黨決定了東南亞地區成熟了，可於一九四九年開始其運動。相信史達林曾經通過一個名叫沙土脫的組織，發出叛亂的叫號。

大叛亂的有限度的成功，以及把那些戰鬥得來的教訓，應用於今天的局勢，將不止是歷史的興趣。

在印尼、菲律賓、緬甸和馬來亞，共產黨份子被擊碎了，那些作困獸鬥的殘遺匪逃匿山林。只有在越南共產黨能夠利用中國人與越南人間的殖民主義民族解放運動。

年代，共產黨在這些地方的叛亂活動，他們由新加坡的聯合政府，對這些叛亂份子的領導人物進行了七年的成功作戰。它的成功，只於能夠使鄉村的人民對保衛自己的能力具有信心之後，才告獲得的。

在印度支那，沒有可與此擬的成功。事實上，因爲法國人企圖恢復殖民地統治，而不讓英國人迅速給予殖民地獨立以及美國實現地給菲律賓以獨立的諾言，政治的自由和個人的尊嚴，變成了無望的哥亂。

在這混亂的過程中，印度支那的獨立鬥爭大部份落在共產黨手裏。

寮國，作爲一個地理的實體，祇於一九四六年起才存在。法國人把一些在歷史上向沒有越南的安南人，或東埔寨的克美爾人控制的郡縣和土侯地區，合併起來，立成一個國家。而這個散漫的王國從封建貴族的土侯會長，和古代王子般的權力合併起來，成立了一個國家。中央政府權力從來自到整個王國。雖然有這些障礙，美國的政策，自一九五四年至一九六〇年，都是在寮國建立一個強大的反共國家，並發展王國的民族組織以對抗來自北越的共黨，或由國際共黨首領指揮的地方性謀亂活動。

在這幾年間，共產黨在越南共和國並不是不活動的。他們的戰術，即列共產黨兵，散置在各武裝甲所寫的名叫「人民的戰爭，人民的陸軍」的一本書。順利計劃，如共幹殺機的滲入這個國家，以及使那些於一九五四年印支休戰後，共黨就撤出南越時被留下來的幹部。它包括協助不滿，招募民兵，恐嚇鄉村，然後奪取那些將來可能構成共產擴張的內陸地區。

甘迺迪政府就職後不久，就面對一大批關於美國東南亞的政策的決定。越南共和國與寮國都很清楚的面對着受共產黨顛覆的危險——首先要受踐踏躪，其次遭受直接軍事行動。雖然在兩國性質中，構成有遺傳的差別，它的源泉和實力是相同的。在越南對越南共和國的戰爭的，卻是北越控制和指揮的越共游擊隊而不是地方的民兵或不滿的村民。在寮國，造成寮國被顛覆的危險的越盟（獲得蘇聯支持的從北越發動的共產黨部隊），而不止是當地的戰鬥份子。因此，這兩國的困難問題是使北越撤回到一九五四年日內瓦協定所規定的地理界綫內。

在處理這個問題，甘迺迪政府採取了與它的前任的不同的出發點。回溯過去在寮國，東埔寨和馬來亞都視共產黨的顛覆活動的成功，甘迺迪政府相信，一個政府可以是非共的（與反共的不同），應使它的民族主義的積極力並可以保存它的獨立和抵抗顛覆活動。因此，在以前的印支國家的地區，甘迺迪政府對寮國接納這個精神向叛軍進攻。中國寮政府軍中伏遇害，下屬神父及衆數受傷者。

另一個不可忽略的重要份子，是俄國只在寮國有所行動的程度和性質。表面上，蘇俄在東南亞的行動的主要彈藥供應者）。在寮國軍事活動的擴大中，蘇俄將被牽涉到什麼程度，是一個需要評價的問題。他們在指揮共產黨鬥爭中的修正的哲學，是克魯曉夫總理於一九六一年一月六日在莫斯科發表的演詞。在那演詞中，克魯曉夫讚揚有充份理由的解放戰爭，卻宣揚以政治、經濟和心理的手段取勝利的概念。

最後，對這兩國的實際局勢，必須作研究的考慮。寮國是一個森林衆多的內陸國家，沒有軍事傳統，對於軍事行動沒有胃口。此外，共產黨成功了與親王的中立派勢力結合，以消極亂越盟，而一般他們的身份。在另方面，越南共和國有一條很長的海岸綫，有利於美國海空實力的進入和使用。它的人民對剛明的運動和戰鬥保衛國家，以對抗恐怖的攻擊，如果他們能獲得作戰的方法和組織。

子的行動，無疑的將要直接使用美國和東南亞公約組織的大批部隊，而很難判定其後果會不會引起世界戰爭。只求保證到越於友好手中的部份地方的軍事干涉，將不能引致永遠解決這個問題的方案。在另方面，在越南，協助越南共和國保衛它自己以抵抗任何侵畧的決定，將不須使用美國作戰部隊，也不須美國或其他西方國家的部隊佔領外國領土。相反的，北越可由越南共和國抗戰，祇要後者所應得技術援助，保衛他們鄉村地區的訓練，以及增加他們作戰部隊的能力。（上）

共產黨正逐步蠶食的
寮國是進出東南亞走廊
雖然已協議成立聯合政府，但左傾分子如不能用政治手段完全控制寮國時候，最後仍然會動武的。

寮國戰爭再爆發那原始的地區能保守嗎？如果它落在共產黨手裏，情形將會是怎樣的呢？在寮國的美國地位又怎樣呢？一九五六年來寮國從事工作而最近返美的孟傑神父，最近與「美國新聞及世界報道」雜誌作談話，以問答式談寮國局勢，茲錄他們的問答如下：

問：孟傑神父，你認爲寮國共產黨要進取整個寮國嗎？

答：除非我們阻止他們，否則他們一定會的。

問：美國能夠做些什麼呢？

答：履行我們的諾言，保衛寮國。我們於一九五四年創設東南亞公約組織的時候答應了。寮國不是一個會員國，但是，我們說過我們將使寮國受到東南亞公約組織的保護。

共產黨現在來了，當然，我們不會履行我們的諾言。寮國是在東南亞公約組織的保護傘下，但他們忘記了打開那把傘。因此，你的問題，「我們能夠做些什麼？」的答案很簡單：讓我們履行我們的諾言。

問：好吧，在軍事上能夠應付嗎？

答：當然可以的。

問：共產黨還取了多少地區呢？

答：他們佔領了寮國的四分之三。

問：怎樣能夠收復那麼多的土地呢？

答：使用東南亞公約組織的部隊。

問：能夠使用寮國陸軍嗎？

答：我不相信可以那樣做。那將是寮國共產黨對寮國反共部隊，而在寮國有太多的北越軍隊。如果你能夠派遣數目與北越部隊對等的東南亞公約組織部隊到寮國去，你一定能夠制止他們。

問：有多少共產黨北越部隊在寮國呢？

答：沒有人知道清楚。沒有人能夠給你正確的數字。我本人相信那裏約有一萬人。

問：東南亞公約組織的軍隊有效嗎？

答：在去年春間，東南亞公約組織的全體亞洲會員國，請求美國關於他們在寮國與共產黨作戰。他們說：「讓我們亞洲人打亞洲人。」他們說：「我們有地面部隊。我們所需的是少數美國軍事領袖。」而美國人卻說「不」。我們恐怕那些......但是，如果共產黨利用爭取外國干預——

問：你相信那裏有中共份子嗎？

答：肯定的。我不能說出他們的數目。肯定的有中共份子在那裏。

問：孟傑神父，你在寮國多久？

答：自一九五六年起。

問：爲甚麼你現在又回到美國來呢？

答：我打算在全國巡迴旅行，要計劃在寮國孤兒院籌款。

問：你將回寮國去嗎？

答：一定的。我要回到那裏去服務。所有那裏的天主教修女都要我們去。

問：你的服務地區是在那裏？

答：我曾在寮國各地居住過。我到寮國後，首三年的住在林檀或在市區裏？

問：你怎樣到那些地方去？

答：沒有公路——少數的就像路。

問：那裏有公路嗎？

答：多數步行。

問：根據你對鄉民的知識，你認爲寮人會站起來作戰嗎？

答：他們會的，如果他們被迫用此。

問：他們過去怎樣打仗？

答：因爲他們沒有戰決的意志。寮人是可愛的人。他是一個熱情的人，他愛生活，並不願打仗。他不同德國人——德國人有一個堅強的意志。寮人不喜歡打仗，但他會打的。他們需要人給他鼓勵，並增加他的決心。（一）

本港新聞

三記者被控阻差案奇峯突出

前日散庭時主控在內庭與法官協議 取去辯方呈堂證物菲林 律師當庭提出強烈反對

法官表示此事係「不幸的誤會」，為求本案公平審判，決定轉移法庭重新審訊。

【本報訊】本港記者與本港英文虎報兩位記者被控阻差辦公案，昨日第三天在新界粉嶺裁判署繼續進行，昨日程序，原定由本案第二被告出庭作供，并接受控方之盤問。但辯方律師於開庭後，代表第一、二被告之居禮爭律師即起立反對控方將呈堂之證物——呈堂照片之菲林底片取去，表示強烈抗議，法庭頓時變為舌戰之場所。

居禮爭律師在反對之陳詞中，強調指出一件辯方經已呈堂并列為合法證件之一卷菲林底片，在辯方律師毫不知情的情況下被撤離法庭。律師說，這實在是一件控方與法庭妥協下做出的事件，他要求法庭將彼之反對予以記錄在案。

控方高級檢察官里亞，對這事認為是一件平凡的事，里亞說：「控方之這樣做，是對辯方有利而無害的。」居禮爭律師對檢察官這項的說明，認為是毫無關係，律師說：「一件案件的審訊，不單祇須要遵守司法公平原則，同時亦要表明是公平的。」雖然，控方有這樣的辯詞，但在彼之責任，無法不提出這一次反對的申請。

李扶迩法官認為這實在是一宗「不幸的誤會」，為府本案之順得公平的審判，決定將本案移送另一法庭重新審訊，並諭令將案先行押後一週，以便法庭訂定重新審訊日期。三名被告，並繼續批准每名以現款五百元具保外出。

由於這宗案件在審訊中發生史無前例之證件被撤離法庭的事件，昨日出庭採訪的各報記者與及各國派駐本港的通訊員，無不以萬分緊張之心情，注視本案突出之發展。本案昨日於午間散庭後，出庭採訪記者，準備將此消息分別拍發至世界各地。

想不到這件本來是「小小的」「阻差辦公」案件，竟然弄出這件被法官認為是「不幸的誤會」，而做成本港新聞界近年來的一件大事。

昨日上午十一時開庭之後，居禮爭律師立刻就起立陳詞對主控於星期四日散庭之後，將由辯方提交法庭作為証物之菲林一捲取離法庭。

居禮爭律師說：「讓我提醒，昨日（星期四）散庭我離開之後，我的有學問的朋友里亞（主控官）和我的當事人接觸，問他是否反對將證物拿走。我的當事人沒有機會得到我的勸告，於是就說他不反對。

我的有學問的朋友今晨告訴我，說是得到法庭准許，將那重要証據移去的，但提出請求及批准，我都不在場。

我知道拿去菲林之請求，是在內庭（法官室內）提出的，當法庭同意証物被拿去的，這就是相等於在內庭審訊。我有理由知，關於此項內庭討論的經過，有無紀錄在案。

我很尊重的說，法庭及我的有學問的朋友，在這種情況下行動，已在一宗刑事審訊中公開，這是在我的証路中從未遇到過的事。

第一、我反對我的有學問的朋友在我不在場的時候，會見及查詢我的當事人，不論是直接或透過黎澤晉先生。黎先生不是代表我的當事人的，而且是完全和這事無關的。

第二、我的當事人可能同意証物被拿去，但我反對他的意見，經由我的朋友或黎先生轉知法庭。除非由我本人轉知。

第三、我反對本法庭在散庭之後，接納申請而不在公開法庭進行。而且接納時第一及第二被告之辯護律師又不在場。

我反對這項要証據在這種情況之下被取去，離開法庭之監管。

法官閣下一定明白，司法公平之原則不但要履行，而且一定要表明是在履行的。根據本席剛才所述，我的朋友之動機如何，對我的反對是無關。本來這是我十分不願意提出的，但在責任上，我不能不提出，這整個程序是不正確的，而且危害了我的朋友與法庭的立場及刑案公平之正確執行。」

黎澤晉律師隨起立向法庭表示，當晚彼接受控方之請求，替高級檢察官里亞及本案第一被告李寶田傳譯。

高級檢察官里亞在居禮爭律師反對陳詞完結之後，即起立向法庭致詞，表示控方之進行此項被指摘之事件，在實際上祇是一項要求明瞭事實的表現而已。

里亞檢察官說：我的有學問的朋友（指居禮爭律師）在現在的情況下，在新聞記者列席之法庭前，進行此項反對之申請，實屬一件不正當的程序，但本人不準備提出反對。里亞繼續說：彼在進行拿取此份經已呈堂之証件（菲林）之前，已經獲得本案第一被告人之同意，而當時代表第三被告之黎澤晉律師亦同時在場。一項經已呈堂之証件，在事實上已無秘密可言，彼之取去該項証件，是由於一張圖片所引起，該張圖片，辯方係指出案中一名被告在內，但從辯方呈堂之圖片中，無法辨認，彼之責任，對本案之進行，係關于以協助，故此將該張有關圖片之底片，送與專門人材予以精細之放大，此舉實際上經對辯方給予極大之利益，因這張被放大的圖片，已經可以清楚地被認出圖片內之被告係屬第一被告。

里亞繼續說：在彼準備進行此項事件之前，彼曾作慎重之考慮，及至決定後，發電代表第一被告之居禮爭律師經已不在，因此，祇有通過黎澤晉律師之在場，獲得第一被告之同意，而在內庭面見法官獲得批准。

居禮爭律師對控方此項解釋不予同意，律師並向法庭要求，將檢察官在內庭面見法官一節予以特別記錄。

法官李扶迩在聆聽控辯雙方之陳詞後，認為本大事件之造成，完全係屬一個「不幸的誤會」。法官說：彼以為當時控方係經已獲得辯方律師之同意。現在為府本案的審訊公平，本席考慮將案移送另一法庭重新審訊，并諭令先行退堂，以便控辯雙方與當事人接觸。法官退堂後，控辯雙方即緊張地各自舉行會談。

十分鐘後再開庭，居禮爭律師即向法庭表示，彼經與當事人接觸，彼不準備向法庭申請將案移送另一法庭重新審訊，至於是否繼續在本庭進行問題，希望法庭自行決定。

控方對移送另一法庭重新審訊之問題，亦認為交法官決定。

結果法官決定將案移送另一法庭重新審訊，並諭令將案先行押後一週，三名被告仍被批准每名以五百元現款具保外出。並定本月廿二日再在粉嶺裁判署過堂，屆時始決定審訊日期，及在那一法庭審訊。

本案之三名被告人為：㈠李寶田，四十五歲，本港英文虎報攝影記者。㈡曾洪福，廿一歲，本港英文虎報攝影記者。㈢呂國榮，卅二歲，工商日報攝影記者。三人共同被控於本年五月廿一日，在新界上水地區非法阻碍高級警司A‧G‧羅斯執行職務。

為利便郊區居民 流動汽車商店營業區域劃定

【本報訊】為便利郊區居民購買物品起見，當局現劃定港九若干區域，作為流動商店及流動飲食店營業之用。

日前市政局會議根據一九六〇年小販條例，規定流動商店及流動飲食店販賣的區域如下：

香港：㈠由香港仔工業學校（香港仔地段一〇九）西端道路起以北及以南區域，至其與碧瑤山道及淺水灣地段三六四號接壤的交界處為止。

九龍：㈠[illegible]官辦區（不包括大道及彌敦道在內）；㈡由[illegible]開始的新九龍區較小街道；㈢牛頭角工業許可區，不包括官塘道在內。此等區域並非昨日憲報正式發表。

當局雖已劃定上述區域，但申請流動商店及流動飲食店執照首先須符合一九六〇年小販條例。換句話說：它們的販賣及營業，將要受到管制。既稱為流動商店及流動飲食店，當然需用車輛。這些車輛也要經認可才能應用。（乙）

中文中學會考今明休息兩天

【本報訊】本年度中文中學會考，今（十六）明（十七）兩日休息，十八日（星期一）繼續舉行。

昨日考試科目為乙組數學卷一（算術及代數）及乙組數學卷二（幾何及三角），每科各分甲乙兩部，甲部四題全答，乙部四題答兩題。據一般考生認為：昨日之兩科試題，深淺互見，有淺易也有深奧，一般說來，考生如能完全答出較淺的題目，即可獲得及格分數，故題目的安排甚為恰當。惟其中幾何及三角科之試卷，第三題B為求某角之通值，及第八題A為求反三角函數，這兩節均為超出學生準備範圍以外，不是一般考生所能解答的。（文）

關祖堯夫人昨由日返港

【本報訊】本港行政局議員關祖堯之夫人，於昨日下午由東京乘日本航空公司班機飛抵本港。關議員昨日親到機場迎接。（杜）

御任行政局議員後 周錫年爵士准保留榮銜

【本報訊】據政府憲報昨日公佈：英女王現批准周錫年爵士於御任行政局議員後，仍保留在行政局任內所用之榮銜（HONOURABLE）。

關南施喜回娘家 話說必定請喜酒

她與新婚夫婿相識才三個月 理由是：祇憑靈犀一點通……

【本報訊】一別兩年多的「蘇絲黃」關南施，昨天偕新婚夫婿彼得博究，由澳洲乘泛美班機返港探親。

主演「蘇絲黃的世界」一片而紅於國際銀壇的嬌小姐，昨天抵港時，丰彩還是依然，她穿了一套淺褐色而綴上棕色邊西裝衫裙，一頭「蘇絲」長型髮，襯上了一雙閃閃有光大眼睛，拉着她的年青夫婿奧籍潛泳教練彼得，笑語（SAINT JUTE）。迎人的從移民局跑出來，欣態非常親暱。

他們兩人就假機場貴賓室接見記者及電台訪問。

彼得博究穿了一套近乎淺灰色西裝，充滿了青春活力，年紀據說是廿三歲，看來還是一個大孩子，他的頭髮是蓬鬆而不規則的。

記者問關南施在港預算逗留多久？南施答說：兩星期，因為我要趕回倫敦，去開拍一套片名（TAMAHINI），在該片內，我是飾演一個大溪地少女與倫敦教授戀愛者，以後要拍片是叫（CANDLE FOR

有記者問她關於結婚後是否會對她從事電影工作有所阻礙？她答：不會，我還是一樣的繼續拍電影，我與美國影片公司所簽訂合約還有三年至四年期，同時我丈夫對我拍片也沒有反對。

記者又問她：你與彼得認識了多久才結婚？她答：三個月。記者又補充一句說：那可算得是閃電式結婚了。她在一連串笑聲中回答了。

記者又有問她：既然你的丈夫不大會說英語，何以你們能這樣快的便可以互相了解而結婚？南施回答說：愛情是心有靈犀一點通的。這就是我們結婚經過。

記者又問她婚後希望有幾個兒女，她回答說：我希望有五個。繼續她笑着又說：

有人又問：你會認為你的丈夫是最理想的夫婿嗎？她答：「當然！當然！」

我剛結婚不久，是需要時間才可以做到的。有記者問及她的婚事，是否可以白頭偕老，不如其他影星一般兒戲？她答：其他人也有很多鬧離婚的，不過電影界人士離婚，則便特別受人注意。所以

至於她此次回港，是否請飲中國式喜酒？她則表示要問過其父關永康才決定，但她認為必定會請客的。

記者有詢及她未結婚前是否與素美倫雪星以後……

在留港期間，南施將帶她的夫婿暢遊香江，因為他是第一次來港，而她本人則購買一些物品。這位女星以後將與其夫婿彼德博究兩人，居住於澳國滿士堡市之高原上，他們由認識而至結婚也是在該國開始的。（杜）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，除了局部地區有驟雨外，天色頗好，氣候繼續炎熱。

昨日最高氣溫為華氏表八六‧二度，最低七七‧二。今晨二時，本港室外氣溫華氏表七十九度。

高潮：上午二時十一分，下午三時五十四分

低潮：上午八時三十五分，下午十時廿五分

圖片說明：秘魯駐港名譽領事利孝和（左）昨日在督轅以秘魯爵士大十字勳章授予港督柏立基爵士後合攝。（新聞處圖片）

港督獲秘魯頒贈爵士大十字勳章 由名譽領事利孝和代表頒發

【本報訊】秘魯駐港名譽領事利孝和君，昨日下午在督轅舉行的一項儀式中，代表秘魯政府將秘魯爵士大十字勳章贈予港督柏立基爵士。

去年五月，秘魯總統普拉多曾偕夫人、女公子、顧問及秘書（前任發展及工務部部長）、典禮司長李德、外交部顧問費格納及總統侍衛長西利安尼少將等訪港。

秘魯總統對香港的成就及友好招待印象深刻，並對本港人士及政府深表贊揚。（乙）

美捐輸大批糧食救濟逃香港難民 並攷慮助港建立醫院學校

【華盛頓十四日合衆國際社電】據甘迺迪總統本日宣稱：美國已捐輸大批糧食，俾救濟現時留在香港來自中國大陸之難民。渠在記者招待會發表演說，謂渠并不悉香港政府曾提出關於協助建築醫院、診療所及學校之任何請求，渠并謂：如渠接獲關於俾得該等另外援助之任何請求，則渠將對該項請求給與當然之考慮。

囍

謹詹於一九六二年六月十六日下午三時為長女穎姬與梁珊梅先生梁張馬大夫人之公子永偉君在美國三藩市老聖瑪利亞堂舉行結婚典禮謹此奉告

親友

梁寬 梁唐金賀 鞠躬

新界鄉議局鳴謝啟事

昨本局第十五屆議員就職典禮 荷蒙

新界民政署長區歲樂先生蒞臨監誓，頒發選任證書。

行政立法局議員馮秉芬先生蒞臨，并代表兩局非官守議員訓勉有嘉，政府首長，社團賢達，鄉紳父老光臨指導及惠貺多珍，高誼隆情，殊深銘感，招待容有未週，統希原宥。

新界鄉議局第十五屆主席 陳伯業 陳日新 黃源章 暨全體議員謹啟

美華旅行社有限公司主辦

日本觀光

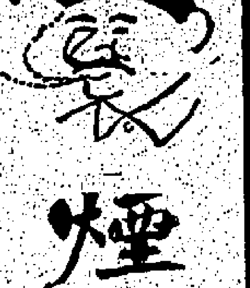
第八屆：七月四日出發，乘國泰豪華噴射客機來回，全程十天，環遊日本各名勝，共收費 HK$2.590

第九屆：七月十四日乘國泰豪華客機飛大阪，環遊日本各名勝，全程共廿天（乘法國郵船返港）共收費 HK$2.290

沿途有專員照料，服務週到，節目豐富，保証滿意；印有精美說明書備索，即日開始報名，代辦各種手續。（六月廿日截止報名）

洽詢處：香港東亞銀行大廈六零五室 電話：二四三六六 二七九零七

九龍高華大酒店五樓 電話：六七二五一轉美華旅行社



煙囪牌毛衣

FUNNEL BRAND

代理 由源適百貨行 電話四四四四六七

荃灣中心最旺盛地區（河背街新村街）

太和唐樓

落成紀念 優待客户 特價一月 欲購請速

沿河背街新村街 一律八五折廉售 並備雪柜免費贈送

太和紡織有限公司物業部 香港都爹利街印刷行四十六室 電話：34274‧31923‧25758

分層出售 分期付欵

蒙愛

蒙愛有限公司

總店 香港大道中廿二號 電話：二四〇九二

支店 九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九

暑天炎熱 衣服須多洗換

本店特別運到大批西服 尺碼大小均全 由SIZE 5—20½

鞋 沙灘，日間，及晚間之平底，半，高踭等，並襯以手袋，

請早駕臨選擇

赴美移民注意

節省旅費與順利辦理手續 是君等當前的最急切問題

本公司特備廉價機位，并有專家免費代填一切表格，保証獲得迅速而又滿意之服務

國際公司 徐亨謹啟

香港德成大廈二樓一〇二室 電話：22621 33264 21917

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六二年六月十六日（星期六）起下列新增及更改路線行駛如下：

第21A號路線（只在星期六、星期日及公衆假期行走）

大坳門至清水灣[illegible] 經：清水灣道

清水灣[illegible]至大坳門 經：清水灣道

行車時間（星期六）

大坳門開	清水灣[illegible]開	每次
1.40下午—7.10下午	1.45下午—7.15下午	15分

行車時間（星期日及公衆假期）

大坳門開	清水灣[illegible]開	每次
11.10上午—7.10下午	11.15上午—7.15下午	15分

價目表

分段號數	大坳門	
1	10 C.	清水灣[illegible]

第32號新增路線

荃灣碼頭至城門水塘 經：楊屋道、鹹田街、沙咀道、德士古道、青山道及城門道。

城門水塘至荃灣碼頭 經：城門道、青山道、德士古道、沙咀道、鹹田街及楊屋道。

行車時間

荃灣碼頭開	城門水塘開	每次
6.30上午—10.30下午	6.50上午—10.50下午	40分

價目表

分段號數	荃灣碼頭		
1	10 C.	古坑	
2	20 C.	10 C.	城門水塘

第30號更改路線

九龍城至調景嶺 經：馬頭涌道、英皇子道、彩虹道、清水灣道、打鼓嶺道及寶琳道。

調景嶺至九龍城 經：寶琳道、打鼓嶺道、清水灣道、彩虹道、英皇子道及馬頭涌道。

行車時間

九龍城開	調景嶺開	每次
6.07上午—8.42下午	7.00上午—9.35下午	35分

價目表

分段號數	九龍城		
1	30 C.	[illegible]	
2	60 C.	30 C.	調景嶺

灣仔聯發街

（聯發街12至24號）

近麗都戲院

樓高八層 九九九年期

全部向街並無後座 每層千餘呎大通天

住宅面積五百餘呎，每呎售六十元

舖位面積約九百尺，售十萬元

訂價灣仔區最平

洽購處：大昌建築有限公司：中環大廈一七〇一室 電話：三〇五〇三‧三〇一六六

本港新聞

財政司下月再飛英 協商加入共同市場

殖民地部發表港貿易狀況

【倫敦十五日合衆國際社電】此間一可靠之商界人士於昨日預測：香港財政司郭伯偉將於下月初從來倫敦，就英國協商參加歐洲共同市場事宜再作討論。郭氏曾於本月初飛來倫敦，旋即轉飛比利時首都布魯塞爾，就英國協商參加上述市場及其牽涉之事，而爲香港從事商討，於返香港前，曾獲若干成就。前述商界人士稱：對香港言，下月初將爲「最較重要之階段」。由是，郭氏於下月初提來倫敦，其時間，大約適爲緊接英國主要談判代表與歐洲共同市場各成員國最高級部長在布魯塞爾協商四日之後。此一部長會議，將爲英國協商參加該市場問題之緊要階段。同時，英殖民地部由在此間公佈：「一九六一至一九六二年殖民地報告書」，其內列示西歐對香港出口貿易之重要性正有增無已。此報告由英殖民地部向英國會提出。內稱：在一九六一年內，香港對西歐之出口貿易較上年增加，對英國與日本之出口貿易大致無變化，對北美及中國大陸之出口貿易則較上年減少。此報告內列示：香港輸往西歐之貨值，於一九五九年佔香港出口總值之百分之六點三，於一九六零年佔百分之六點九，於一九六一年佔百分之七點五。

西歐市場 重要日增

去年，香港輸英之貨值佔香港出口總值百分之十五點五，一九六零年則佔百分之十五點四，一九五九年佔百分之十四點一。香港輸往日本之貨值，於去年佔香港出口總值之百分之五點八，一九六零年時佔百分之五點九，一九五九年時佔百分之七。香港輸往北美之貨值，去年佔香港輸出總值之百分之廿點九，前年佔百分之廿二點五，一九五九年時佔百分之廿一點五。香港輸往中國大陸之貨值，於去年佔香港出口總值之百分之三點二，前年佔百分之三點一，一九五九年佔百分三點五。香港輸往馬來亞與新加坡兩地之貨值，去年佔香港輸出口總值之百分之二點五，前年佔百分之十一點二，一九五九年佔百分之十一點六。香港輸往其他英鎊區之貨值，於去年佔香港輸出總值之百分之十四點二，前年佔百分之十四，一九五九年佔百分之十三點八。香港輸往其他非英鎊區之貨值，於去年佔香港輸出總值之百分之廿二點一，前年佔百分之廿一，一九五九年佔百分之廿二點二。該報告書內稱：在一九六一年，香港之出口總值爲二億四千六百萬英鎊（合六億八千八百八十萬英元），與一九六零年大致相等。報告書內繼稱：關於香港之進口貿易，仍以中國大陸與日本貨物佔多，惟此兩者所佔比例經已略降。英國、西歐與若干其他非英鎊區之國家（尤以巴西、西德與合衆國）其輸往香港貨物所佔之比例，則已較前增大。在一九六一年內，香港之進口總值爲三億七千三百萬英鎊。

加籍男子宿願得償 用脚踏車環遊世界抵港

童年曾患嚴重小兒痲痺症 準備留港一月擬購買第十部車

【本報訊】昨天，中區馬路上出現了一輛不平凡的脚踏車，今後一個月內，它將馳騁於港九各地，車後懸着兩面英、加國旗，駕駛這輛單車的是一位中年外籍男子，許多人對他發生了好奇心理，甚至加以訕笑。可是，當你瞭悉這位中年男子，從二歲開始便染上小兒痲痺症，在醫院中療治十一年，六年來臥在病床，十四歲始行，十六歲學語，十九歲學騎脚踏車，一九五二年開始，立志以脚踏車環遊世界，到現在已遊歷了四十三個國家，走遍十七萬八千哩，他的勇氣和毅力，將深深地感動了你的心弦。

這位中年男子是卅三歲的加拿大籍人康烈．刁比。雖然盡了他的努力，日夕運動游泳，使他從寸步難移的情況中康復，可是他還是難於說話和舉步維艱的。前天，他結束了日本的八月旅程，乘國泰太平洋航空公司客機抵港，一副簡單的包袱，和二百五十五元美金，便是他週遊世界的隨身行李。

他說話時的表情非常痛苦，可是抵消不了他那一派天真的笑容，苦的表情使人產生憐憫心理，可是，他的笑容卻使人忘卻了他是小兒痲痺症患者。

他斷斷續續地向記者報導十年來週遊世界和童年往事，使人對他的勇氣和毅力肅然起敬。

康烈．刁比，出生於英屬加拿大，父母雙亡，現有一姊四弟，他是最小的一位弟弟。他從二歲開始便染上了小兒痲痺症，在醫院中療治了十一年，其中六年寸步難移，到十四歲才開始學步，十六歲才牙牙學語，憑了自己的努力，日夕運動游泳，他康復的情況日見好轉，十九歲時學騎脚踏車，那時，他立下了環遊世界的志願，經過三年的積蓄，於一九五二年開始了他的旅行生活。

他到過南北美洲、歐洲、澳大利的各國，用壞了八部脚踏車，所到之處，都受得當地人民的同情和協助，十六個月以前，他新近買了第九部脚踏車，前往美國，曾和卜合、冰哥羅士比在電視中演出，卜合給了他二百元美金，冰哥羅士比給了他三百元美金，他用這些款乘飛機去了日本，日本樂聲牌收音機給了他二萬五千日元，日本人民給予他必要的幫助，使他在逗留日本的八個月的期間，遊遍了日本各城市，直到前天才結束了日本的旅程，飛來香港。

他住在西藏迎賓館，可是每天五元美金的房租使他覺得難於應付，他希望有人能幫助他解決住的問題，他準備在港逗留一個月，然後前往新加坡。

康烈．刁比是一名小兒痲痺症患者，憑一架脚踏車在他十年前內週遊了四十三國，行經十七萬八千哩。

帮辦被追贍養費 法官准分期付欵

【新亞社】衛生局幫辦被太太控訴追索贍養費，昨午在九龍裁判署審訊，法官作調人，令衛生幫辦先付部份欵項，待月尾再付一部份，尚餘未足之數，則留待下（七）月三日再到法庭研商解決。

此案昨審訊時，被告謂曾經私下付五百元與原告，但原告否認。法官對被告謂：凡經法庭裁定之贍養費，付款必須交裁判署轉交，始合手續，如私相授受，即屬自誤云。

被告男子梁德威，爲衛生局幫辦，被其妻黃秀蘭要控欠付三個月贍養費二千五百五十元，另堂費二元，合計爲二千五百五十二元。

被告與原告於一九五七年興訟，經法庭裁定被告每月付欵八百五十元與原告，以作爲原告及六子女之贍養費，但今年三月至五月間，欠付三個月，計共二千五百五十元，因此原告乃發出傳票控訴被告，在傳票發出後，被告已將六百元交上裁判署轉交原告，目前仍欠數目爲一千九百五十元。

被告人自辯稱：因病曾入醫院凡七個月之久，用欵不少，而彼又要照顧另一女人及三子女之生活，最近復鑲一副假牙，耗費三百元，故月薪一千五百二十元，仍不足以應付云。

關於鑲牙，被告將醫生紙呈堂作証。法官問何不到政府牙科醫生處醫理？被告答：彼之牙已脫清，如候政府牙醫要輪候八個月，故不得不自設法云。

法官乃裁定：被告在月底之前先交一千元與原告。原告聞判，對法官謂：有六個兒女要交屋租及學費，勢難候至月尾，法官乃改判四天之內，被告須先付三百元，再在月尾前交付七百元，至於尚欠之數，留待下月三日再到法庭研究決定。原告又問：關於六月份之贍養費八百五十元如何處理？法官亦命在下月三日一同研究解決。

齊人艷福本難消 怎奈嬌妻未肯饒
兩處住家眞惡攪 五行欠水眼眉調

響應紅會呼籲 灣仔街坊會 理監事輸血

【中國社】灣仔街坊會理監事爲響應英國紅十字會香港分會呼籲各界輸血，于昨日下午二時三十分，由正副理監事長李遠源、利爾源陪同接受輸血之熱心理監事伍卓其、李瑞榮、呂壽源，一行前往馮氏大廈英國紅十字會血漿收集站，輸血者計有李遠源、伍卓其、李瑞榮、呂壽源等四人，每人輸血計爲四二〇CC，經過情形良好。

事後，據理事長李遠源稱：本港人口日增，每日不少意外發生，尤以交通失事流血過多爲甚，故各官立醫院爲緊急救命起見，不能不常備血漿應用，但本港血庫經常缺乏之原因，是中國人視抽血，視爲畏途，都認爲身體髮膚，受諸父母，不敢毀傷，何況抽血。更有些仍以爲抽一次血就不知虧損幾許，故相率視爲畏途。不知凡輸血以後，不到一兩天便可恢復原來血量，且有推陳出新的作用，身體更好，故市民之壯健的不妨見義勇爲。本會各理監事深明大義，今天特來輸血，亦聊盡人類互助之義耳。今天來輸血的共爲四人，這是第一批，稍後繼續還有人來云。

·圖片說明·關南施昨偕夫婿返娘家，下機後與家人攝影。夫婿（右）之左，即爲關父永祺。（本報記者平攝）

關南施戀愛經過 麗的金台作訪問

【本報訊】麗的呼聲金色電台，今（十六）晚九時起的銀色新聞節目，有精彩而值得推薦的內容，在第一節中，將介紹電懋公司「珍珠淚」一片的故事及插曲，及訪問邵氏公司「楊貴妃」導演李翰祥的經驗。

由於該台直接聯絡李惠寶對「韓國醫院」的關係，銀色新聞第二節也是最精彩的一節，將於十時四十分播出，內容是訪問關南施，聽戶們可以聽到這位在世界電影圈裏高踞一席的香港小姐，報告她怎樣結識彼得柏克的經過。至於他們如何相戀如何在短短的七星期內便結合的過程，也會有所透露，對喜愛這節目的人，希按時收聽。

「中途」號艦 招待「義子」

【本報訊】美航空母艦「中途」號員兵認養之「義子」，現年七歲之黃木昌，今日下午將爲此艦官兵之特邀嘉賓。此巨艦現在泊於香港島附近。黃木昌及其三百五十名左右營成小學同學，將在艦上遊覽兩小時，該艦員兵除引導此批學生參觀艦上設備外，並將放映二十七分鐘卡通影片，及由樂隊演奏音樂，以娛來賓。此爲該童登艦之第二次，該童曾於去年九月訪問該艦，並獲贈特別飛行徽章與紀念証書。

「中途」號員兵自認養黃木昌以來，即月付美金十五元，作爲該童之教育與膳食費用。該艦復以錢拜之樂證捐獻與特別籌款運動所得款項，並資助營成小學之孤苦兒童基金會。

勞工教育專家 奧爾過港赴台

【本報訊】國際勞工局勞工教育專家奧爾斯，昨由日內瓦乘機抵港，奧氏乃加拿大人，曾任斯福大學經濟教授。奧氏於昨日下午三時訪問工團總會，由主任委員何康、副主任、主任馮嘉華、梁文昭等接待，席間對工會幹部訓練班要各工會工人教育部勞工教育宣員，對工會領袖講授，至四時半始告辭。又奧爾定今日乘民航機赴台，此行協助中華民國全國總工會訓練班班務，在台逗留三月，約在八月間離台返港，再留多天才轉返日內瓦云。（赫）

大球場臨時人事登記站 明日休息一天

已入場者警方代送食物 年齡勿亂報否則不登記

【本報訊】港府大球場臨時人事登記站，昨日貼出佈告稱：「登記人士注意，六月十七日（星期日）暫停登記，休息一天。」據此一則佈告看來，亦即表示凡想辦理登記者，今日不必再到港府大球場排隊，人事登記局職員今日之工作，祇爲辦理昨晚已進入球場之六百名登記工作而已。如想登記者，可於明（星期一）下午再到球場排隊。至於經已進入球場等候之六百人，其親友欲送食物進內給與，可由第廿九號閘託警員代爲轉送，警員持食物進內後，以擴音器將接收食物之人名高呼，如無人應則將食物交回，請各市民遵守秩序。

記者昨到港府球場採訪，獲悉有數則登記之人必須注意者：凡辦理登記者，應要報自己之年齡，不可亂報。昨晨已發現有亂報年齡之事情發生，有十四五歲之兒童亂報十八歲，或有四十歲之男子則報廿餘歲，被發覺後，此等虛報年齡者均被請出門外，不准登記。據說昨日已發現此類事情多宗。

其次是兒童，凡未屆十七歲之兒童，均不可前往登記，以免日夜等候排隊之苦。尚有一問題，經已辦妥登記之人，彼等在港府大球場辦理登記及驗肺後，以爲便算完成，其實彼等尚要經到裁判署六樓人事登記署，由註冊官之移民局辦事人員蓋印，方算竣事，此項手續有甚多人誤忘辦理者。

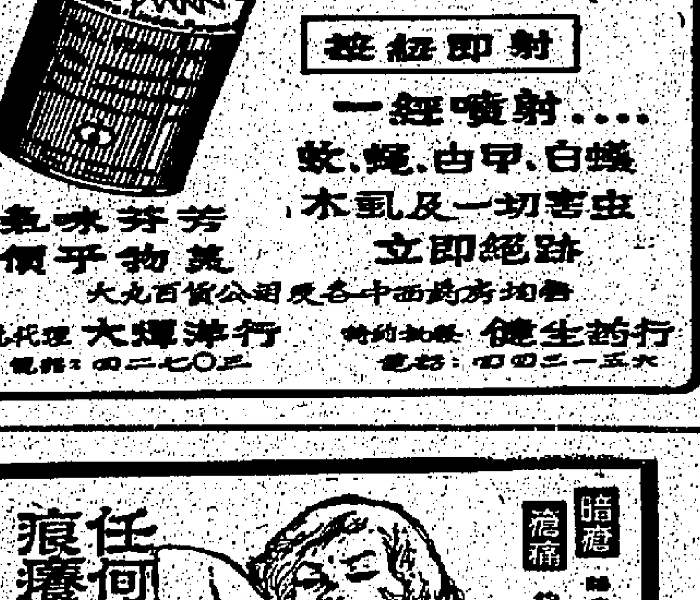
由昨晨九時開始，經已獲准六百名進入球場西座內，此六百名要坐候至今晨始能辦理登記。在球場外，仍有百餘名想登記者，雖在烈日下，仍希望候機會排隊，不願離去。（錦）

意航邀請遊歐 尤敏雷震同行

本港報界人士多人參加

【本報專訊】意大利航空公司爲擴展歐洲香港航綫，特邀請香港文化界人士，往遊羅馬觀光。被邀請者有電懋公司明星尤敏、雷震，工商日報潘仁昌、華僑日報何建章、星島日報司徒振英、南華早報陸巴羅夫人等。該公司已安排好豐富的旅遊節目，被邀請的貴賓，將下榻於羅馬的西班牙酒店。尤敏是香港忙碌的明星，最近一連主演了「珍珠淚」、「三種曲」，及「香港之星」等四部影片，往返星馬和日之間，拍片工作緊張，極少空閒，此次羅馬之遊，正是她藉以調劑身心的大好機會。意大利航空公司宣佈：尤敏雷震等所乘之航機，定十九日由港起飛，廿日晨六時半到達羅馬，暢遊當地名勝古跡，於廿四日上午十一時廿分離羅馬東返。

Varsan AEROSOL
殺虫王 噴射殺虫水
射即殺死
一經噴射……
蚊、蠅、甴曱、白蟻、木虱及一切害虫 立即絕跡
氣味芬芳 價平物美
大丸百貨公司及各中西藥房均有出售
總代理 大輝洋行
特約經銷 健生藥行



任何瘡癢 冰霜消 即止
暗瘡 瘡痛

跌打後 病後 筋骨 痛 腫 痺 緊
明明是跌打，因何以跌打藥無效？
跌打內科 風濕 周達文

萬國殯儀館遷址啓事

本館現因業務之擴充原設館址（灣仔洛克道）不敷應用將於本月二十八日遷入北角自建大廈（新館址北角海堤街十六號電話七〇八三二一一八線）查前承各界人士之委託以先人骨灰骨殖寄存館內茲請於本（六）月廿五日以前攜同付費收據到現址將骨灰骨殖領回如承繼續委託代存則請到館重新登記以便移入本館新址特備骨灰庫安恒代存如逾期不來登記乃屬自誤除另函外特此通告

一九六二年六月十五日

萬國殯儀館啓

館址：灣仔洛克道41—51號

"德航"——客至如歸！

乘搭"德航"波音720B噴射客機由東京以至法蘭克福途經香港、曼谷、加爾各答及喀拉嗤等地飛行快捷座位舒適服務週到舉世無匹！

請即向各大旅行社洽訂"德航"機位.

LUFTHANSA
德國航空公司

欲知詳情請向各旅行社或捷成洋行（電話35361）接洽

本港新聞

新界鄉議局議員 昨舉行就職盛況

由民政署長區歲樂監誓

【本報訊】新界鄉議局第十五屆議員，昨日正午十二時舉行就職典禮，請由新界民政署長區歲樂主持監誓。赴會觀禮者，有行政、立法兩局議員馮秉芬、鄉議會、新界總警司鄧禮、夏鼓、簡悅士、農林署長洪賢齊、太平紳士陳照堂、丁紹生、梁省德、郭賓慶夫婦、博愛醫院主席鄺國垣、王澤森、黃之英、李商南、陳永東、鄧潤濤、李威、李世華、李潤森、溫興、理民官陸端、袁忠信、鍾煥榮、許舒、余倫壽、黎嘯昌、鄧路官、蔣英武、袁忠恩、羅森佩、宋國暗、陳有方、郭輝才、張貞培、吳池、郭德華、李榮宏、以及各鄉父老代表等六百餘人。

就職禮假金鄉戲院舉行，附近街道兩旁及鄉議局一帶，花牌林立，五色繽紛，使大埔墟平添不少熱鬧。

典禮開始，首由主席陳日新致詞，略謂：新界鄉議局創立已有三十餘年，歷屆前任之樹立楷模，過去十四屆何傳耀主席之賢明領導及全體同寅合作之表現，尤為令人欽佩與興奮。同人等深荷各位鄉親推選，接任本屆鄉議局職務，同人等當團結一致，遵守秩規，接納各方有益民衆意見，以完成本局作為官民橋樑應盡之使命。

九十餘名議員 舉手朗誦誓章

議局九十餘名議員，隨區署長舉手朗誦誓章，正式宣佈就任，區署長並頒發選任證書，由總務主任李雲成代表全體議員領受。

區歲樂署長繼用英語致詞，語多勗勉，由黎錫昌譯述。

繼有議員馮秉芬致詞，末由副主席黃源致謝詞，禮成，鳴炮，攝影，茶會。

茲將該局本屆議員名單錄后：主席陳日新，副主席伯榮、黃源章，當然議員李仲莊、何瑞堂、鄧車修、鄧鳳鏗、吳松齡、陳世熙、林鏡祥、成世安、李乘懿、張志誠、林國泰、何松興、羅來德、周翔炳、陳有、黃肇照、張耀疆、張人駒、吳燦林、彭富華、陳友才、李源滿、袁衡、李鐵成、文桂枝、郭朗榮、郭英奇、郭乃文、郭榮超、梁錫榮、曾通，議員楊廷毅、何其鈞、郭元培、陳紹光、郭清文、謝國平、溫日啟、吳錦泉、吳志堡、黃源、黃清、余元熙、李志方、李宗、馮北財、黃秉棠、周壽、周臨錫、楊永庥、侯錦輝、鄺潤深、劉炳華、曉佰源、李昌、彭永才、陳葉添、楊才、李錦棠、陳成富、張惠霖、文伯恒、李偉文、伯平、梁乾、簡吉祥、文富好、文國廷、黎錦源、胡家燊、鄧兆光、郭志良、郭炳全、黃金棠、郭節南、郭輔齡、李祥興、陳如松，特別議員陳錦、沈民剛、陳榮、何福瑞、林俊、陳永錦、黃清源、李卓南、陳廣材、范煥霖、陳國陽、李春波、黃國英、孫永蓉、郭冠章、郭德育、文勳南、簡天發、張卓吉、郭同光。（求）

民政署長 致詞勗勉

就職典禮中，新界民政署長區歲樂致詞稱：君等皆知，本屆新員就職，適與本人奉委任為新界民政署長，同時舉於此等時機。本人如在此時欲試行將新界情形詳細分析，或對今後應循之途徑，貿然提出任何意見，殊覺冒昧。自一九五○年初夫在新界任職以還，境內變遷至大，本人必須繼續學習，以適應此等變遷，一如君等所已習慣者然。此等變遷之最重大者，為新界土地及天然資源發展程度之急速，此種趨向，定將繼續，一連串之各項問題，無論大小，亦將相繼而來，殆無疑義。惟如使新界之發展能順利進行，凡有關方面者，必須能盡各鄉事委員會不斷誠與合作，尤須能為鄉議局以處理此等事項，本人深信各位將一如既往，不吝賜教與合作，至有關整個新界之較大事項，貴局將繼續成為本署與新界民衆間之橋樑也。

新界鄉議局第十五屆議員昨舉行就職典禮。主席陳日新致詞時情形。（本報記者求攝）

坪洲島 建蓄水池

【本報訊】位於大嶼山附近之坪洲島，不久將獲得充足之食水供應，該島約有居民一千三百人，大部份務漁業。彼等久已因食水缺乏而感覺困難，多季島上水井乾涸，有時需以小艇運載食水至島上。當局最近決定解決該島食水供應問題，將在該島五條村落附近，建築蓄水池一座。上述蓄水池，其容量為廿五萬加侖，需要以抽水機將井水抽至蓄水池，此外尚有二吋之水管，俾將食水輸送至各村落。此項建築工程，可望於明年初完成。

又：官塘北面佐敦谷徙置區大廈以東之翠屏山，將於下月開始興建兩個清水池，一為清水池，一為海水池。該兩清水池容量為六百萬加侖，海水池容量為五十萬加侖。兩池完成後，將可分別供應官塘及牛頭角、清水灣及新建之地區之用。如在興建中之預期約需兩年竣工。（乙）

兩人被車輾斃 警方徵求目擊

【本報訊】警務處交通部調查科，現徵求兩宗交通意外目擊者：第一宗，昨晨八時卅八分，一名約卅歲男子梁晶竹（譯音）在皇后大道西二○三號門口被一輛巴士撞倒受傷，後來因傷致死。任何人士如目擊上述意外，或能提供任何有關消息者，請致電話三四五二二一分機三一三三號或三三七號，與香港交通意外調查處聯絡，或逕向任何警署報告。

另一宗交通意外於星期三下午三時廿五分在九龍深水埗巴域街與石硤尾街交界處發生，當時，一名二歲大女孩王四喜（譯音）被一輛貨車撞至重傷致死。任何人士如目擊上述意外發生或能提供任何有關消息者，請致電話八○○三一，分機五八二號或八○九四三二與九龍交通意外調查處聯絡，或逕向任何警署報告。（乙）

逃澳難胞大增 近達最高紀錄

【本報澳門訊】據澳門難胞總會統計，大陸飢民前往該會申請領取廿元港幣救濟金者，以上（五）月份為最多，人數計一千三百一十六名，破已往任何月份紀錄，惟本（六）月一日至前（十四）日止，僅兩個星期內，前往該會申請救濟經該會發出急賑金之大陸飢民（包括逃亡及持中共通行証及護照者約一半），人數已超過一千五百人，又創前此未有之最高紀錄。

家庭生活讀者 遍佈世界各地

中國文化事業有限公司，本月十日舉行第十二屆股東年會。據該公司出版之「家庭生活」雜誌營業報告：過去一年內，「家庭生活」的銷數激增，讀者遍佈世界每一個角落。由於銷數增加，廣告效力加強，因而廣告上收入突破紀錄。年會通過每股派息一分五厘，仍聘任黃文宜為核數師。

憲報公佈批准 十三宗遷拆案

【新亞社】港府行政局昨在憲報發表有十三宗實施收回樓宇免租務條例管制。計開：㊀禮頓道七十七號、七十九號、八十一號、八十三號、八十五號、八十七號、八十九號、九十一號；㊁彌敦道五六五號及五六七號；㊂渡斯富街一零四號、一零六號、一零八號、一一○號、一一式號；利兩街五十五號、五十七號、五十九號、六十一號及六十三號；㊃海壇街式三六號及式三八號；㊄新填地街四四○號、四四二號及四四四號；㊅雅芝老街四十三號、四十五號、四十七號及四十九號；㊆石硤尾街三十五號及三十七號；㊇黑布街十四號、十六號、十八號、二十號、二十二號、二十四號；㊈通菜街一七三號及一七五號；㊉成安街八號及十號；⑪大南街六十五號及六十七號；⑫尼詩道七十七號及七十三號；⑬威靈頓街一六六號。上述各樓早經租務法庭批准拆卸，並規定各樓補償，上述各樓住客可向業主方面收取補償費半數，其餘半數則俟七月尾遷離上址將樓交回業主管業後方能收取。

新蒲崗諸聖中學 易名李求恩中學 四校下月開追思會

【本報訊】聖公會會吏長李求恩博士最近逝世，在新蒲崗新建之諸聖中學，以誌其在聖公會服務之悠久歷史與勞績，已易名為李求恩中學。其地位於何明華會督之下，當時並無別意，其後竟成為今日之紀念學校。李氏係患咯血不治，八十高齡，尤致力於教會事工發展，年前手創聖馬可教堂於紅磡蕪湖街，正計劃向政府領地建堂、建校及擴展聖馬可診療所為小規模之醫局，以濟貧病，該所由其公子李守文醫生主理，聖馬可堂之三大計劃，將由值理會繼續推動完成。李氏一生除傳道外，曾建設及主持平民屋宇，以惠教友，復曾任旺角街坊福利會理事長，領導中學、聖紀文學校、香港仔漁民學校、新界諸聖中學等四校，稱懷李氏對各校之貢獻，下月將聯合舉行追思會，表悼念。

又：李氏此次賻金一萬餘元，全部撥充聖馬可堂建堂，與其夫人之賻金已逾二萬餘元，一生行善，取之社會，用之社會，廉介可風。

校協會明午舉行 數學比賽頒獎 請蘇熊瑞夫人主持

【本報訊】港九私立中文學校協進會，定明（十七）日下午三時，假座九龍彌敦道新樂酒家舉行全港中小學生數學比賽頒獎典禮，恭請該會會長蘇熊瑞夫人司徒超女士主持，屆時該會會員、理監事、爵紳及得獎學校員生等均被邀參加，並請其茶點招待。頒獎典禮完畢後，同時舉行全體理監事聯歡敘餐，席間商討會務進行，會後聯歡敘餐，預料屆時定有一番熱鬧。

周曼華 赴台結婚

【新亞社】國語片女明星周曼華，又有兩月後將赴台北舉行婚禮。據稱，其未來快婿為台北影片商人，前周曼華由本港乘四川輪赴台北，排行李三十五件之多，據稱其未婚夫婿現在台灣從事片業，周曼華主演一百五十多部影片。結婚後仍將繼續從影服務。

三院遊藝會 萬人參觀情況熱烈 獎券中獎號碼揭曉

【本報訊】東華三院慈善遊藝會，昨（十五）晚八時在香港會球場舉行，盛況空前，九時正，香港總督柏立基爵士偕同巴巴拉小姐及中軍蒞臨。首由東華三院學生表演舞蹈，長洲國色巡行，東方歌舞，何非凡獨唱大鵬鳥，黃金愛獨唱展紅顏，東山影業公司紅星方巧玉、丁瑩、邢雲娟、陳嫩明合唱白蛇新傳之斷橋會。十時三十七分，恭請財政司郭伯偉夫人主持獎券第一獎至第十獎攪珠，其餘第十一獎至第一百獎，則由當年總理夫人主持攪珠，茲錄第一至第十獎號碼如下：㊀二八九二七○，㊁一二八九二，㊂一五九八○九，㊃三○四一一五，㊄一八五一五八，㊅一九○四六五，㊆九四一一五，㊇四二六四七，㊈三九八三六，㊉二四七○五。一時零六分恭請醫院護士代表馮巧霞小姐向郭伯偉夫人獻花。此後之一個節目，由東山影業公司担任。昨夕到會者達萬餘人。（官）

憲報發表 任免令

【國際社】港府昨日憲報發表：民地大臣批准：㊀P·J·李奇任工務局長；㊁P·J·任新界理民官；㊂港府任免令：P·J·任工務官；㊃任防衛司及保安隊長；㊄任財政司；㊅任地政監督；㊆D·H·任副警務處長；㊇任醫務衛生署長；㊈J·L·任官學生；㊉E·D·任期三年，由本月十二日起。

又有兩類棉織品 美要求限額輸出

出口額非以錠子為基礎

【本報訊】工商業管理處處長星期四下午接獲通知，謂美國政府現已根據日內瓦國際棉織品貿易短期協定之條款，要求香港政府對另外兩項棉織品加以限制。該兩項棉織品為第六項——用精紗（COMBED YARNS）之織花布，及第六十二項——其他針織或鈎織之衣服。

工商處經已徵求棉紡業諮詢委員會各委員之意見，也經照於美國之要求，工商處經已停止發出該兩種棉織品之出口証，因該兩種棉織品之輸出量，業已超過美國政府所要求之限額。

工商處長又謂：現正要求美國政府依照日內瓦協定之條款，對該兩項要求予以重新考慮。目前為止，美國政府要求香港政府施行限制之棉織品，已達廿五項之多。

織廠能取得一份特別之紡織配額，將視其與別紡織廠競爭成功之能力而定。

該辦法一如致政府之備忘錄內所述，此計劃對於若干久已經營該行業之廠家有利，換而言之，該計劃對於過去有表現之紡織廠有利。

棉業公會主席 昨日發表聲明

又訊：香港棉紡業同業公會主席劉漢棟，昨（十五）日就（并非本報）刊登一則新聞，謂「棉紡業人士欲以紗錠擁有之數字為分配出口配額基礎」而發表意見，謂該段所謂棉紡業人士來源之消息，與事實不符，表示驚異。劉氏指出一項由棉紡業公會提出之配額計劃，為政府當局所支持，該計劃根據一項折衷辦法，根據紡織機構所有能力，此計劃是具有彈性之基礎，紡織廠並無權利僅以根據其擁有若干數目之紗錠而取得一個配額數字，在該項之折衷計劃內，一間紡

尚有港聞刊第七頁

女性的風尚與模仿

市聲

女性的風尚，亂隨時轉移，日新月異。英女王伊利沙伯一世有紅棕色的秀髮，時髦的女子便以有這種髮色為榮。十九世紀末，女人爭步蹣跚，並非受到足踝的影響，而是模仿著名的阿歷山大皇后瘸跛的姿態。

一無論在那一個時代裡，女子都會東施效顰，模仿出名人物身體上的特徵和愛好的動作。女星嘉寶喜愛作懶屑的動作，額前的秀髮要向下垂，女人爭相仿效。等到嘉寶出現了黑眼，女人又學她秀髮長垂，眼上邊的眉毛拔去，修飾成手描的纖線一般。

七年前，有近百萬的女人，模仿葛麗絲姬莉的笑容，戴白色的手套，還把秀髮梳得光亮照人。柯德莉夏萍走紅之後，女子又有一個時期愛作平胸而身段纖直的打扮，髮型還有所謂夏萍裝。跟着，姬蘿杜娜還有間號稱的鬆髮，又成為女子的時尚。曾幾何時，碧姬芭鐸一出，女子時裝和外表，又受到很大的影響。

這可以說，一位電影女明星個人成就的最初徵兆，可以從模仿她的人數來定奪的。最先模仿她的，就是當模特兒的女子了。當年的法國女星歌羅德嘉丁娜，現在也成為時髦女子的偶像。她芳齡廿三，有紅褐色的長髮、一個牛女。水汪汪的眼睛和纖巧的牙齒。她的迷人處就是隨順，嫵媚而柔順；身段滑情，肥瘦適中。本年二月，在御前獻映時，她謁見英女王時所穿的低領衣裳，事後曾引起了他人的竊竊私議。阿爾拔多畢拉維亞，正以她為題材，寫過一本書。威斯康第抓住她在電影中演出，在西西里大日寶座。一本名為「里羅巴特」的法國婦女雜誌，以很多的篇幅，來介紹她和她的服裝。她在過去十八個月來所拍的電影，現正開始在世界各處放映。還早你也會在銀幕上見到她的倩影。

這些年來，有不少女子的服裝和動作，都有點男性化，缺少了溫柔的女性美，但是事實上，未來的趨勢，將會使女子把秀髮長得比現在更長些；所選擇的衣服，要使她們穿起來像個成熟的女人，不像子要留辮子的嫵媚。（洛山）

鐘聲與敲鐘

在莫斯科的克姆林宮附近，有一座號稱世上最大的鐘，重達一百九十八噸。但是，由於它於一七三三年鑄造後不久即有龜裂，所以從來沒有敲響過。

至於英國的鐘更與別不同。英國大約有四千五百座教堂都設有鐘的。據最新的調查，其中百分之七十五左右都在星期日敲響一次。在七十年前，即那些鐘的敲響，在英國越來越流行。在那裏，專司敲鐘的人共有四萬人至四萬五千人的數目。每個星期約有兩三次，熱情的男女相上一級級的石梯，走到鐘樓的天頂，一個一百六十八磅重的鐘，吊在二十呎高的鐘樓的天花板上。

公爵、礦頭工人、工程師及小童——一切大小人物都喜歡鳴鐘的。友誼的鐘聲，不僅令人感到開心，而且鳴鐘還新近乃係混合了體育與藝術的。它需要極度科學化的準確性，而且，有時甚至會有危險的。這種好奇使得鳴鐘的人喪生，而受傷的事則司空見慣。

現在，英國當局對於鳴鐘也頒佈了一項嚴格的法例。沒有經驗的鳴鐘人，禁止單獨走到各鐘的「上部」。如果他們居然走上了鐘樓，也不准碰碰那些敲鐘的繩索。一個停擺的大鐘，據英國人說，可以使人粉身碎骨的。

根據歷史，請拉的主教督里勒斯，在義大利的甘巴尼亞於公元四百年時，把鳴鐘的事介紹到教堂內，因此英文的敲鐘術語就叫做 CAMPANOLOGY，此種名稱是由甘巴尼亞的地名而引起的。

大多數的英國教堂都有五個至十二個鐘。而最普通的，即是六個或八個，至於十二個則是很少見的。

鳴鐘的技術，是英國所獨有的一種藝術。在英國及若干聯邦國家之外，祇有兩個美國城鎮內也會有這種藝術的。

敲鐘者的學習時間很長，至少需要一年的苦工，才會學會敲鐘的要訣。在鐘匠的心目中，它們總是屬於女性的，每一個鐘都有一個名字。

朝曼

南宮搏

新職位

隋皇帝的第三個兒子漢王楊諒，出鎮并州，這時蕭摩訶陪行。

在蕭摩訶的日子一天一天過去，終於，在八個月之後，蕭摩訶的職位有了變化。

蕭摩訶到長安之後，為晉王楊廣和漢王楊諒的重視，太子楊勇，對他都表示敬意；那是由於他是南朝第一位名將。在長久的南北戰爭中，由北齊、北周至隋，不斷的戰爭中，南朝兵能夠擊敗北兵的，祇有蕭摩訶。因此，他隱然成了亡國陳將中的重鎮，依然受北方人敬重。

漢王楊諒是三位皇子中對蕭摩訶執禮最恭而且也是最親的一個。當漢王約他赴并州時，蕭摩訶很快地允承了。他想離開長安，因為，長安的城闕之內，住着江南的亡國皇帝，以及江南的許多降臣，蕭摩訶想到他們時，內心就有一種說不出的滋味——而且，有時候，還不免於要相見的，譬如江總、袁憲，如今在隋皇朝當官，時時會在朝堂相見。還有，蕭摩訶也可能遇到陳叔寶，有一次，在散朝出宮門時，陳叔寶曾經走近來，拱手問訊：「夫人無恙？」（一三○）

馬路上的劊子手（二）

二、一個法官的見解

一個眼科手術醫生在「英國醫學雜誌」寫道：有一天一個病人踏車來到他的診療所。在檢驗之下，他發覺這個病人是「管狀視覺」——視野的廣度還不夠一枝鉛筆的直徑，但假如一個汽車牌正正放在他的前面二十五碼，他是可以看得清楚的。

不久以前，南威爾斯有一個做夜班的工人，將他的駕駛執照寄給當局，附上一封信說他將永遠不再駕車。

他說他在申請駕駛執照時，是填寫視覺正常的。但實際上他甚至不能看到距離二十五碼的巴士！

他說：他是在一九三四年，在警方要求申請人的視覺之前獲得一張駕車執照。他將那執照在一九三六年恢復駕駛汽車，從此以後「在馬路上撞傷人」。

他的信說：「我是這樣不安全的一個真正威脅者。上星期我看到一輛汽車幾乎把一個老太太撞倒，我才覺悟我跟相同的駕駛人之後，我決定不再駕駛汽車，以免累及旁人。」

他又說：「有許多駕駛人都是跟我一樣。我認識有一個巴士司機，他的視覺迅速減退的結果，情形比我更壞。他不敢將真相向公司報告。」

一個眼科醫生最近透露，他拒絕將某一病人的視覺狀況供給警方。他是有理由這樣做的，後來他檢驗那病人的視覺歷史，發覺到病人有一隻眼完全失明，另一隻眼的視覺也極差。他大吃一驚，馬上安排將這個病人送到眼科醫院會診。

這個醫生又說到，病人曾經告訴他，雖然他所看到的一切東西都好像被蓋遮蔽一樣，他仍然繼續駕駛汽車，但速度很慢，遇到轉彎的時候總是停下來張望。由於這樣「謹慎」的結果，他並沒有發生意外。

格拉斯哥的主任驗屍官乎美日醫生說：「涉及到嚴重的交通意外事件的汽車駕駛人，應該受到醫學檢驗。所根據的原則，是跟那酒醉駕駛人一樣。」

牛津醫生又說：「所有申請領時駕駛執照的人（即「學神」），在獲得批准之前，應該接受醫學檢驗。」

官方一個發言人解釋道：「假如申請人表示他是耳聾的，他仍然可以獲得駕駛執照。不過有關方面在考慮這件事情。」

法官在列案的時候說：「我要當局有一個『學神』的醫生證明，而有關的人都要用筆寫出。」

不管視覺不良或聽覺不健全的人，都應該受驗；這是值得研究的事情。

關心道路安全的人士說，當局實在應該考慮修改申請人駕駛執照的規格，使那不適宜駕車的人不能夠獲取執照。（丁九）（完）

大花炮

司河

社東拉西集　商養

英國保守黨報紙——星期電訊報三日社論說：「上月數以千計的飢民扶老攜幼湧到香港的中英邊界上，這是一個大麻煩，而且逃到香港後又被迫回去，……此兩個『共黨巨人』，被人發現『肚子空空如也』。儘管這一來，俄國仍能對共黨兄弟擊以『協助』，使我們想起了我們鄉間的大花炮。」

大花炮雖然是一個龐然大物，外表弄得花花綠綠，給人一種不可侮和誇耀之至的錯覺，可是肚子裏卻空空如也了。所謂「共黨巨人」不過「肚子空空如也」，也就是「滿肚草」而已。十足相類的，大花炮肚子裏有着一個爆炸的火藥膛子，一點上引信，便會大炸特炸，把整個大花炮炸成粉碎。共黨政權內也一樣有着一個爆炸的火藥膛子，那就是它們所殘酷奴役的人民，人民憤怒到忍無可忍時，便要在內部爆炸起來，把整個共黨政權炸碎。

過去，西方人對中共的看法，一直是犯了錯覺，以為「巨人」不敢輕視，甚至使用種種討好方法，生怕這「巨人」發怒起來，是不好玩的。現在，應該明白了吧，它們也不過是「一肚子空空如也」。

不過，在不久以前，赫魯曉夫還暗示要他們的工農業產品超過美國，他在黨全會和最高蘇維埃會議中，還提出什麼「二十年經濟發展計劃」，說要使蘇聯人民免費享受一切，但言猶未乾，他忽然宣佈提高牛油和肉類價格了。假如不是蘇聯經濟惡化，怎會自打嘴巴，由「免費」到「增價」呢？

同樣，中共也在不久之前，大叫「吃飯不要錢」，陣陣在說「中國大陸並沒有饑荒」，但一個中國人逃亡的事實，使他們的臉皮都丟了。近在咫尺，他們的廣州工人目睹百萬的難民逃亡，被瞞住他們還把難民逃亡說成「香港難民向大陸滲透」，以香港人紛紛向大陸逃亡，說是要從香港到大陸，他們還要睜開眼睛扯謊呢。

誠如星期電訊報所指出，「此兩個共黨巨人，被人發現肚子空空如也」，本來終是虛的，而在事實面前，竟不能不宣佈「城市經濟」政策了。現在還要堅持「打腫臉充胖子」，可惜，他們的臉，已經腫透了，再打，也打不來了。

赤色大花炮，已給人看透了。有一天，鬧然一聲，這花炮五零崩散，這不能就是他們「五星」旗的結局嗎！

半壁家地帶

丹尼

一九六二年「香港小姐」黯無光，坐在床上招待記者，記者先生們祇好全部伏在被褥的旁邊上，仰首發問，俯首疾書。是辛苦還是快樂？是苦味還是甜味？當然祇有記者先生才知，但正好說明記者之可憐而不可憐了。

×

中區兩座商業大廈，背躍遞兩租威脅，使一般商人原來月租六千多元，竟被通知要加至三萬元，增加接近五倍。

×

還和兩角的紅茶售至八角，三角的蝦多士售至一元二角差不多。

×

加拿大歡迎本港難民入境，但以新近來港者為限，凡已在港領有身份証居住多年者不許申請。

×

在「徵聘人才」告白中，未知會否出現「凡持有中英文中學會考及格証書者，不得申請」的字句？

×

馬來西亞一間小學的教師，對於十二名考試不及格的學生，罰他們吃草。

這些教師，自己恐怕也是吃草的，否則，何以會令到學生「一肚草」呢？

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票之回件信封。

山川人物

蘇東坡風流餘韻

羅浮生

坡公以忠見謫，力安時命，常放浪形骸，寄情山水，與朋輩父老問答，詩歌雅言，時以諧趣出之。茲誌公有趣之行己處事，是其流風餘韻之一。

蘇軾，字子瞻，號東坡居士，為宋代名臣，其文章、氣節、官聲，人多知之，自毋庸述。至其以忠見謫，被之者本欲置之死，故坡公雖處困苦，仍力安時命，常以悠閒自適，寄情於山水之間，與朋友故舊及田野父老往還問答，不但無怨尤之辭，且詩歌雅言，形骸放浪，時以諧趣出之，齊人多識，其敢莊語也。余前曾一談其文知己，茲復談公平生有趣之行己處事，作為其風流餘韻之一。

東坡謫居黃州，嘗自書云：「東坡居士自今以往，早晚飲食，不過一爵一肉，有尊客，盛饌則三之，可損不可增。有召我者，預以此告之主人，不從而過是乃止。一日安分以養福，二日寬胃以養氣，三日省費以養財。」此坡公以身作則，提倡節約之道也。

坡公遊西湖，即令施族導從出錢塘門，從一二老兵泛舟而至普安院，徜徉西湖，以公牘自隨，至冷泉亭，則據案判事，分爭辨訟，談笑而辦畢，乃與僚吏劇飲，薄晚則乘馬以歸，城中夾道燃火，皆對太守瞻觀，人謂之西湖了官事。

坡公守錢塘，時有一官妓，亦媚麗，人號曰「九尾野狐」，一日上狀乞解籍，判牒云：「五日京兆，判斷自由；九尾野狐，從良任便。」又有一名妓，亦援例陳請求，坡乃判云：「敦召南之化，此意誠可嘉；空冀北之群，所請宜不允。」一批任便，一判不允，不允之理由，是恐冀北之空，使人風流無地，坡公詼諧之至。

坡公自惠州再謫瓊州儋耳，一日過黎子雲家，偶遇雨，乃向農家借箬笠戴之，披簑履屐而歸，婦女小兒相隨爭笑，邑犬亦狂吠。後人以此為畫，即東坡笠屐圖。

公居儋耳，謂其子過曰：「吾嘗告汝，我決不為海外人，近日頗覺有還中州氣象。」乃洗硯焚香，曰：「果如吾言，寫吾平生所作八賦，當不脫誤一字。」既寫畢，讀之大喜曰：「吾歸無疑矣。」後數日，而廉州之命至，所書八賦之墨蹟猶新也。以寫字不脫誤為驗事，斯亦奇極。

建中靖國元年，坡公自儋耳北歸，卜居於陽羨，與交遊之士大夫，計錢五百緡，公傾囊付之，已卜吉入新宅，一夜，公與邵因步月，至一村，聞有婦人哭甚哀，遂推扉入，見一嫗方悲泣，公問何故？嫗曰：「吾家有一宅，相傳百年，保守以至於我，而吾子不肖，遂舉以售人，吾今日遷徙舊居，此所以痛哭也。」公為之愴然，問其故居所在，乃公以五百緡所購者，公因再三撫慰之曰：「嫗之故居，乃吾所購也，不必深悲，今當以此屋還嫗。」即命取屋券對嫗焚之，翌日命其子迎母還故第，竟不索其值。

又坡公在黃州，暇即以手鈔漢書自課。朱司農見之曰：「先生何須如此？」公曰：「某讀漢書至此，凡三經手鈔矣，初則一段事鈔三字為題，次則兩字，今則一字。」朱請取視，公使其舉題一字，則應聲誦數百言，無一字差誤。此又坡公之奇事，以其天才，尚且如此，況中人之性，豈可不勤讀書耶？

婦女健美運動

加拿大皇家空軍當局，特別擬定每天祇用十二分鐘的「健美操計劃」，實行這計劃的女子，祇需每天用十二分鐘，便可以獲得健美的身段。其效果卻使你的身段美妙而苗條。

運動形式如下：計分十組。

一、面壁而立，兩腳距離一呎，手指及腳趾運動，曲膝直立，然後慢慢恢復站立的姿勢，每次開始時，不必做得太多。

二、時間半分鐘。抬起膝部運動。企立正直，把膝部抬起，然後放下，再把左腳抬起。

三、身子垂向前方，手指觸地，慢慢把身體挺直，然後身子向左右搖動，時間半分鐘。

四、手臂作圓圈運動，企直，雙臂向前方作大圓圈的運動，然後向後方作圓圈運動，時間半分鐘。

五、局部運動，身子平臥，雙腳合攏，抬起頭部和肩部，然後放下，時間一分鐘。

六、胸部運動，俯臥，雙手放於地上，把頭部、肩部和腿部抬起，維持姿勢，然後恢復原位，時間一分鐘。

七、側身，腳部伸直，接近地面的手臂伸直，另一手臂把上方的腳抬起，自十八吋至二十四吋高，然後恢復原位，身子坐起，左腳抬起運動完後，右腳抬起運動。

八、推起身子運動，俯臥，雙手放在肩下，用力推起身子，使身子上移，手掌和膝部與地合攏，然後慢慢恢復原位。

九、時間二分鐘。腳部抬起運動，平躺，雙手放在身旁，把左腳和右腳抬起九十度角，或垂直一直角，然後把腳放下。

十、時間一分鐘，跑與跳。企直，雙腳併合，開始作跑步狀，腳離地面四吋，每十步，作跳躍。跳躍時，雙腳分開，完成一次跳躍後，腳部收攏。

如果妳能保持之以恆，那末，妳便永遠保有一副美妙的身段了。（誠士）

本港新聞

粉嶺魚販被控 禁錮及強姦女難民

訂定初級偵訊日期 被告延穎多發律師辯護

【新界社】魚販被控禁錮及強姦十八歲女難民案，本月八日在粉嶺裁判署由李扶遠法官開庭作初級偵訊，當日開庭後，第一位証人政府醫官作供後一串，尚未完畢，被告突請求法庭將案押候，以便延聘律師出庭代表辯護。李扶遠法官乃准許將案押候至昨日再開庭，迨昨日開庭被告延聘多發律師出庭代表辯護。控辯雙方同意於六月廿二日下午、廿八日上午、廿九日下午正式開始初級偵訊。

被告男子黃強卿，卅七歲，花縣人，在粉嶺聯和墟新村木屋，業魚販。被控兩項罪名：（甲）去月廿二至廿八日之內，在其居址內強姦十八歲女子楊竊秀。（乙）同期內，非法扣留女子楊竊秀，原告女子乃非法入境之難民。此案昨日開庭由邊區總部偵緝主任羅閣士主控。

非禮女童 判監四週

文訊：一名十二歲女童，為士多送貨員，將汽水送到一客戶家中時，遇色狼顧客，竟在屋內將女童按於梳化椅上，復以手玩弄女童下體。事發後，一男子被捕，昨在北九龍裁判署被控非禮罪判入獄四週。

被告男子黃松柏，卅四歲，商店伙記，被控六月八日，在上址非禮十二歲女童賀某，被告認罪，向法官求情，表示慚愧，並謂：「當日因飲醉酒，一時糊塗，用手指玩下嘅」。

控方稱：原告女童現年十二歲，在某號之士多店工作，六月八日下午四時，被告取汽水，由原告送至其家，被告將原告拉上，就去其下體，並以手非禮其下體，原告返後數天，原告之母前往士多探望女兒，始揭發案。五月十三日，九龍城警探劉唐拘獲被告歸案，被告前無犯罪紀錄。

掛起招牌無生意可做 請職員吸收保証金 辭職時竟無法交還

男子被控認罪押候七天待被告籌還

【本報訊】這又是太平山下的故事，最近有人租賃大廈房間，懸出招牌，擺出一個出入口商行的樣子，但其實卻沒有生意做，唯一的生意，就是登報招請職員，收保証金，在目前社會人浮於事，他們標出的薪金又高，所以不少人入彀，做了數月，發覺情形不對，不獨沒有薪金支取，且連保証金也無法討還。

二日，原告男子陳叔方，受僱於被告開設的德商公司為商務助理，月薪三百元。被告要原告繳交保証金五千元，以交換被告所發第二張期票。被告乃向被告提出辭職，至三月四日，原告向被告取回日前所交付的保証金五千元之數。被告至是向原告取回日前所發的期票，一張為五千元保証金，並向被告所開的期票，一收據，內寫明已收保証金五千元，同時另發有一合約，証明原告受僱於該公司，月薪三百元。原告於本年二月廿七日，原告見數月來，沒有薪金支取，且以種種藉口，被告即將一張二千五百元的銀行支票交與被告，由該銀行支票交與原告作保証，至十一月廿八日，原告將五千元，將被告所發的期票與及保証金五千元的銀行期票往銀行提款，不料期票無法兌現。

被控吞沒保証金五千元，由中央裁判署裁士庭。被告向庭認罪，並說他的家人願代其先還一千五百元，其餘的三千五百元，可分期攤還，但法官以被告現在已告失業，何能籌得款項清付，因此將案押候七天，屆時視被告是否籌得欵項，有否更良善辦法，才予以判處。

被告男子名南自強，廿七歲，中山人，失業，住旺角花園街四十七號四樓。香港出生，被控受人信託保管欵項五千元，而被告於本年三月四日，已用十分之若干，有關系之後，該保証物，有已用於租約，收據一張，保僱員合約，收據一張，支票兩張。

據控方主控中說案情說：去年十一月十二日...

由賦南氏榮膺委職紀念

任亞洲區副總監

私家偵探田振南 國際特別偵探總會指派

據田振南私家偵探社發表稱：國際特別偵探總會，係英、美、法、日、德、意、及世界各國偵探專家所組織，係最有權威的國際偵探機構，現在該國際特別偵探總會總部公告，以香港為世界各國，地位崇高，特別商業繁盛，為遠東重要城市之一，在亞洲地區中佔有重要的地位，茲特派該會會長亞洲李名私家偵探田振南為亞洲區總監督，田振南已將香港大道中卅七號余道生大廈三〇二室內辦公。

青年會四項擴建 今舉行賣物籌欵

【本報訊】中華基督教青年會為紀念創立六十週年，進行四項主持剪綵後擴建籌募運動，定今（十六）日下午二時至七時，在九龍窩打老道廿三號該會會所舉行賣物會，二時正，由該會名譽會長林子豐博士主持剪綵後，開始換物，預定至七時結束。換物會場內，設換物攤位十一個，其餘為飲食攤位十二個，因天氣關係，除換物攤位於該會英文書院禮堂外，其除遊藝、飲食等攤位則設於露天球場。此次賣物會除換項目為日常用品，以便換領外，並有金石書畫名家如方介堪、李研山、梁寒操、馮康侯、余仙蘭、張谷雛、石景宜等之書畫作品。此次賣物會主辦人為該會四項擴建運動中所用的學校、中文中學及中文小學，原定籌欵共五百萬元，其中已由各界的熱心人士捐助一百萬元，尚欠四百萬元，推賣物會大家之力，仍希各界人士踴躍參加云。

萬國寶通銀行 百五週年紀念

港分行祝六十紀念

一九六二年六月十六日，美國萬國寶通銀行在紐約創辦以來之一百五十週年紀念，並為萬國寶通銀行在香港開設之六十週年紀念。萬國寶通銀行在世界各地共有分行七十個，職員超過一萬人，萬國寶通銀行成立後一百五十年來，不受戰爭或經濟恐慌所影響，其資產在過去一百五十年來已增加到一百九十二億美元，服務範圍遍及全世界。

萬國寶通銀行在香港分行在今年亦慶祝其開業六十週年紀念，香港萬國寶通銀行及九龍彌敦道分行開幕之慶典，同時亦可否認，萬國寶通銀行乃參與促進香港經濟繁榮的中堅分子。

澳洲外長 昨日抵港

【本報訊】澳洲外交部長巴威克爵士，於昨日偕同夫人由東京乘機抵港。

尖沙咀區單程行車

【本報訊】九龍尖沙咀彌敦道一段路，現因改建，故當局將於本星期日上午十時起，施行單程行車辦法，祇准車輛由北向南即由梳士巴利道東向，介於漆咸道與梳士巴利道之一段，亦將採取由北至南即梳士巴利道之單程行車辦法，屆時將放置交通標誌，以指導駕車人士。（乙）

金銀貿易場 昨日年會

馬錦煥當選理事長 何添蟬聯監事長

年度之業務已有好轉之現象，然因經濟繁榮之進尚微，經同人之努力，該場業務復過第十六屆新任理監事長及各部職員，結果，並任四屆監事長何添仍當選第十六屆新任監事長，正理事長一職，會章任期不能超過兩屆，乃選舉新人，由原任副理事長馬錦煥榮膺，而與原任理事長胡漢輝對調，全部名單如下：（理事長）馬錦煥，（副理事長）胡漢輝，（監事長）何添，（財務組長）恒盛號，（總務組長）永盛隆號，（常務）德興號、寶生號、裕成號、新昌號、厚德號、萬昌號、永孚號、利成號、和記號、永興號、永發號、昭泰號、協盛號、安泰號，（候補理事）恆生號，（候補監事）再發號。

【本報訊】香港金銀貿易場昨日召開第四十次全體會員代表大會，出席者有各會員商號代表，當選為主席，第十五屆理事長胡漢輝、監事長何添、馬錦煥、鄧肇堅等均出席。大會由理事長胡漢輝主持，並報告一年來業務概況，據謂：本年度金市交易額較上年度增加，尤以美鈔及金條之交易為最暢旺，成交數字，各有不同程度之增加，各市場價格上落之幅度亦復不小，可見...

成和道兩舊樓 業主申請拆遷

【本報訊】跑馬地成和道二十一至二十三號兩幢舊樓宇，昨由三名業主向業主業權審裁處申請拆遷，十四個住戶單位之租賃，按照每戶十六至十七元之標準賠償，申請人為黃建新、鄭志賢、楊國三人，延律師向租庭林志賢法官申請，該兩樓宇將要拆卸後改建新樓，第廿三號為磚石屋樓，已有三十年歷史，樓宇殘舊不具。該兩座之建築地盤為一千九百九十方呎，預算改建為一座八層高新樓，地下舖位二戶，樓上共有住戶單位十四個，每層將由四四七六方呎擴增至一三零四三方呎，建築費約廿二萬，需時十六個月。（源）

新界鄉民被控 毆打交通警員

四被告由黎澤普律師代辯

【新聞社】一名交通警員駕電單車入新界，途中在元朗附近一村莊，突遭鄉民毆打，致十人圍集毆打該交通警員，後得另一輛汽車經過，將該被打之交通警員救出，但已被打至遍體鱗傷，警方偵查，將四男女鄉民落案控以毆打警員罪，其後均被控上庭，由黎澤普律師出庭代辯，因此控辯雙方同意將此案押後至八月四日始正式審訊。

被告（一）男子陳金昌，廿七歲，住屏山街村，（二）女子劉妹，廿六歲，住址同上，（三）女子鄧帶，住址同上，（四）男子陶寶福，五十二歲，住屏山漿圍，同被控於五月九日上午八時十五分在屏山南地非法毆打交通警察二四八〇號，均否認控罪，四被告延黎澤普律師代表，第二、三、四被告延黎澤普律師代表。

鄉議局就職插曲 燃炮竹燒着花牌

【本報訊】昨日下午一時許，新界大埔墟之鄉議局第十五屆會員就職典禮中，英國海外航空公司班機抵港，氏週前曾一度過港，前赴台灣、日本及南越等地訪問，已定星期日乘班機過港，乃赴東埔寨，將在港停留兩天，將由美國經本港迎接者有渠前往，再轉赴高級專員柏德遜等等。（社）

鄉議局第十五屆議局就職典禮之前，由於燃放炮竹不慎，燒着花牌，因燃放之炮竹火花飛落花牌之上，火花濺及旁邊之紙花牌，由於該花牌係用容易着火之色紙及紙花貼砌而成，一經燃着，火勢即告猛烈，雖經該局中人員搶救，但無法將火撲滅，後通電大埔消防局派車到場開喉灌救，始將火勢撲滅，未致成災。

昨日為鄉議局第十五屆鄉議局就職典禮之期，縣選議員就職典禮之前，全體官紳於大會中舉行，昨日鄉議局...

香港中醫師公會 新職員定期就職

【本報訊】香港中醫師公會第十五屆理監事職員就職典禮定本月廿四日（星期日）假座中環英京酒家舉行，屆時請各界人士蒞臨觀禮云。

會...

九龍有棄嬰 盼提供消息

【本報訊】一名女嬰約三個月大，於本月七日上午六時十分，被發現棄於九龍深水埗沙田街一八九號門外，該女嬰身高一呎六吋，面圓，耳大，眼大，皮膚黑，身穿紫色內衣，褲有紅白間毛毯一張，上附有一張中文字條：「姓林，一九六二年三月廿八日二時出生」。任何人士如有消息可協助查悉該女嬰身世者，請撥電話八〇〇三一轉內線六六，與深水埗警察聯絡，或通知任何警察報告。（乙）

尤紹曾畫展 今最後一天

尤紹曾畫展，自舉辦以來，已有數百人觀展，中西各界人士，一致予以好評，尤君作品不獨風格特殊，形式獨特，且甚具...

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明曲」，時代曲。四十五分節目預告，五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆問題報告。八時十五分國語新聞，特別報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十時三十分「民歌」，「漁民一週」，三十分電影故事「秋風秋雨」。十一時報時，「日中情調」，小曲和唱。四十五分粵語新聞，特別報告，三十分跳舞音樂，五十八分天氣報告。十二時報時，「漁民一週」，三十分「漁民天氣預告」。一時報時，粵語新聞，特別報告。三十分粵語流行曲。二時國語新聞，特別報告。三時三十分中小學歌曲，七時報時，「全球中外」，一時三十分「窗中小國地」，時代曲，四十五分天氣報告，時報，「閒情」，十五分音樂，三十分電影故事「南國」。四十五分錄音轉播國語新聞。五時錄音轉播「韓國戰爭」比賽情形，四十五分漁民天氣預告，五十八分天氣報告，九時十五分錄音轉播「足球」，十時十五分錄音轉播倫敦粵語新聞，十一時時間節目預告。四十五分天氣報告及漁民天氣預告，「醉人的音樂」，四十五分「夜闌人靜」，時代曲，五十八分粵語新聞，十二時全日播音完畢。

商業電台：七時報時，流行音樂。三十分音樂，四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告，三十分粵語流行曲，「王淑」，「二十分電影故事」。五時報時，「時代曲」，三十分婦女生活節目。三十分國語新聞，九時「平定東南」，十時小說「愛情」，三十分天空小說「雙星淚」，三十分電影故事「龍虎風雲」，三十分電影故事「亂世佳人」，三十分天氣報告，歐洲文藝小說「神秘少年」，三十分跳舞音樂，三十分天氣預告，「四海同心」，三十分時代曲，四十五分天空小說，三十分「愛情劫」，「情與義」，十時「天涯淪落人」，三十分電影故事「紅樓夢」，五時報時，「雙星淚」，三十分「歌壇」，七時粵曲，三十分鐘歌唱，三十分時代曲，十時天氣報告，三十分粵曲，八時時代曲，三十分新聞，三十分朋友，你好嗎？十二時天氣報告，全日播音完畢。

麗的呼聲（銀色）：七時正的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，錄音粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分日本。三十分時代曲。九時歌新粵曲。十時婦女節目。十五分今日節目及社會服務報告。二十分時代曲。十一時報時，「一時小朋友」，三十分粵曲，「蓬萊」，十二時三十分，時代曲，四十五分，天氣報告，「丹鳳朝陽」，三十分祝壽婚點播，三十分英語流行曲，金銀台節目報告，十分社會服務報告，二十分粵語流行曲，五時戲曲「宮粉」，三十分錄音電影故事「錦繡情」，四十五分中國名曲，六時新聞報導，天氣預測，「女兒心」，八時時粵曲「四時傳奇」，三十分錄音電影故事，九時天氣報告，三十分天氣報告，「天涯歌女」，三十分閒話，「歌壇」，八時新聞報導，天氣報告，十二時完播。

麗的呼聲（金台）：七時正的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（錄）三十分新聞報導。十時服務報告。十五分北國風光，三十分國語廣播劇。十一時四十五分日本，三十分日本及社會服務報告。十二時四分天氣預報，三十分潮州曲，十一時戲曲欣賞。十時曲，四時劇。五時報時，三十分潮語武俠故事「七劍十三俠」，六時新聞，時代曲，四十五分粵語廣播劇「乞兒」，十時時代曲，天氣報告。九時新聞報導，天氣報告。二十分轉播足球，十時新聞報導。十時十五分呼聲夜總會，四十五分潮語戲曲小說「汨羅忠魂」。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「無三笑」，三時三十分週末特選名片「陌生人」。五時「魔術王」，五時三十分英語片「單槍四馬」。六時粵語新聞報導，七時卡通片「航空英雄」。三十分「週週新聞片」，八時二十分英語片「天氣預測」，四十分英語片「森林生活實況」。八時二十分英語片「天涯傳奇」，九時十五分英語新聞報告，「英國首相與生活」，十時十五分英語片「警察」，五十分英語片，十一時二十分非洲旅遊觀影，十一時五十分英語片「最後新聞及天氣報告，收場曲。

交通版

英航公司訂購 四十二架維克十機

作不着陸飛行倫敦洛杉磯線

英國航空公司香港經理昨（十五）日稱：英國海外航空公司所訂購四十二架超級維克十式飛機，用於倫敦至洛杉磯之航線上，該公司新近已向英國政府取消所訂購中之十架超級維克十式，至於有謂該公司將四十二架維克十式改為三十架超級維克十式，該公司認為實無此事。該公司認為：由於業務上的競爭，英航公司與維克公司雙方均認為英航公司所需要超級維克十式，對於長程飛行中能與美國噴射客機並駕齊驅者。同時，美航需要已在倫敦至洛杉磯線上，使飛機能不着陸飛越大西洋，並與現時之噴射客機相比較，英國政府當局於此事通知英航，對於超級維克十式，英航新企求，英航對英國航空業有深切的要求。宜，此乃作為航業界引起之表現，英航對於長程七〇七機在大西洋上勢在必須。何時可發交每一機架均將本身數量極及其他之爭之中，宜與英國之研究，生產商者之必需，在競爭之長度。及與英航公司能生產符合英航所需一事，英航對於維克十機以符合英航服務所需而作改良少數超級維克十機，英航服務所需而作改良及增加座位，此乃英航服務之實現於本年秋間，可獲得英航委員會之贊同。

太平洋保險公司 兩總裁抵港視察

圖：前日抵港之美國太平洋人壽保險公司總裁艾迪斯（右）及總裁杜頓（左）

【本報訊】美國太平洋人壽保險公司總裁艾迪斯杜頓，前（十四）日由三藩市乘機抵港，將在港視察該公司在港業務。

截信時間

今（十六）日（星期六）

空郵：泰國、北越、寮國、緬甸、印尼、馬來亞、星洲、信件、包裹下午一時正。

非律賓、中東、埃及、印度、英國、歐洲、非洲、美國、中南美、北美洲、夏威夷、加拿大：信件、包裹下午一時至三時。

澳洲、紐西蘭、北婆羅洲、台灣、日本、韓國、沖繩、東埔寨、緬甸、菲律賓、比利時、瑞典、荷蘭、德國、英國、非洲、巴基斯坦、印度、巴西、南美、中美、北美：信件、包裹下午五時至六時。

平郵：夏威夷、泰國、馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、緬甸、越南、美國、中南美洲：包裹、信件下午四時至五時。

明（十七）日（星期日）

空郵：美國、日本、歐洲、英國、馬來亞、越南、非洲、中東、埃及：信件、包裹下午四時至五時。非洲、英國、歐洲、大利、法國、東埔寨、緬甸、伊朗、埃及、巴基斯坦、西貢、印度：信件正午。

平郵：（休息）英國、加拿大、中東、北美洲、夏威夷、泰國、馬來亞、緬甸、印尼、澳洲、東埔寨：信件下午二時至六時。

今日來往班機（星期六）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
澳航	東京	下午八時五十分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午四時十分
法航	巴黎金邊	下午四時五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
星航	印尼星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午七時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅五分
韓航	漢城	下午五時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	越泰緬印	上午十時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
日航	東京	下午四時
日航	東京沖繩	下午五分
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五十五分
瑞航	東京	下午六時三刻
尼印	東京	上午十時卅五分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
長崎丸	貨船	NAGASKI MARU	日本	十七	香港東方
利華寶	貨船	LEVERBANK	非洲	十七	銀行
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
伊斯頓城	貨船	CITY OF EASTBOURNE	日本	十七	銀行
美妮谷	貨船	MINIKOI	日本	十七	太平
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十七	太古
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
馬達蘭	貨船	MATARAM	歐洲	十七	渣華
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	十七	總統
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十七	總統
愛新馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十八	捷成
[illegible]	貨船	STAR ALCYONI	日本	十八	福來
仙娜娜	貨船	SANANA	仰光	十八	渣華
惠偉蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十八	渣華
多利都	貨船	TOLEDO	馬尼剌	十八	多利爾
[illegible]	貨船	VAN LINSCHOTEN	上海	十八	渣華
寶山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	十八	太平

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
[illegible]	貨船	RAJAH	星洲非洲	十七	鐵行
亞那娜	貨船	CANARA	非洲	十七	鐵行
伊斯帝馬士基	貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十七	捷成
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲庇能	十七	巴拉多
蘇律	貨船	SURAT	星洲歐洲	十七	鐵行
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十七	鐵行
伊斯頓城	貨船	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	十七	銀行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十七	總統
百儀士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	十七	捷成
利華寶	貨船	LEVERBANK	日本	十八	銀行
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
河生	貨船	HO SANG	山打根	十八	怡和
美妮谷	貨船	MINIKOI	歐洲	十八	太平
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十八	太古
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
亞那娜（貨）	CANARA	日本	鐵行	A十八	下午九時
伊斯帝馬士基（貨）	ESTELLE MSK	日本	捷成	B十七	下午八時
朱寶娜（貨）	CHUPRA	非洲星洲	鐵行	A十七	上午
四川（客）	SZECHUEN	馬尼剌	太古	西環四號	上午十時
邊和力奇（貨）	BENVRACKIE	歐洲	邊行	A十九	上午
亞夫（貨）	HERVAR	山打根	多利爾	B泊	下午八時
百儀士泰（客）	BAYERNSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉四號	下午四時
亞利桑娜（貨）	ARIZONA	美國	怡和	九龍倉四號	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
笠島丸（貨）	KASASHIMA MARU	星馬	巴拉多	B十四	下午四時
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	福來	B十六	夜長
三河丸（貨）	MIKAWA MARU	星洲非洲	天祥	B七	上午
海興（貨）	HAIHING	日本	多利爾	B十	下午
嗎耶山丸（貨）	MAYASAN MARU	美洲	東來	A十六	晚間
海利（貨）	HAILEE	星洲庇能仰光	多利爾	B六	午
東月（貨）	EASTERN MOON	曼谷星洲非洲	怡和	A五	下午四時
莎力信（貨）	SARACEN	紐西蘭	太古	B十二	上午十時
亞利桑娜（貨）	ARIZONA	西貢曼谷	怡和	九龍倉四號	晚間

港澳輪

大來	下午三時正開
德星	下午二時半開　午夜十二時開
佛山	下午二時半開　午夜十二時開

四川快輪

每逢星期四由港開台灣，星期六由台灣開香港

貨客接洽處：台北中正路一八〇〇號 香港干諾道中四五〇號

太古輪船公司

來利碧琪輪 M. S. "Lloyd Bakke"

六月十九日落貨即晚啓行

前往小呂宋，石叻，吡嘛，耶加達，泗水及澳洲西部福利文杜埠，費蘭文杜埠等。

貨物接洽：電話：二九四號 小呂宋，石叻，吡嘛，貨艙由伸房貨艙部接洽，泗水及澳洲西部福利文杜埠貨艙由馬登泰經理

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

電話三五二二七號 二十號內線

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七七三一三一

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期四上午九時至下午一時，下午二時至七時。星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期四下午三時至五時，或電話七七三一三一約。

生育指導所：中區：九如坊中區健康院內，星期二、五上午十時至十二時。西營盤：醫院道新翼西營盤醫院門診部內，星期一、三下午二時至四時。西環：屈地街政府衛生局診所內，星期二、四下午三時至六時。香港仔：黃竹坑道公立醫局內，星期五下午三時至五時。赤柱：赤柱馬會健康院內，每月第一個星期五下午三時半至五時半。柴灣：柴灣道兒童健康院內，星期五上午十時半至十二時半。太古：筲箕灣太古船塢醫院內，星期四下午二時半。北角：渣華道北角健康院內，星期三下午二時至四時。鰂魚涌：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

九龍區

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、三、五上午九時至下午一時，下午二時至四時。

男性指導所：星期二下午四時半至六時半。

尖沙咀：彌敦道十號田園健康院內，星期一、三下午二時至四時。深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。油麻地：甘肅街公立醫院內，星期四下午五時至七時。紅磡：觀音廟側蕪湖街街坊福利事務所內，星期五下午五時至七時。旺角：窩打老道新廣華醫院門診部內，星期一、三上午九時至七時半。

徙置區

何文田：德成健康院內，星期二下午五時至七時。石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。李鄭屋：李鄭屋大廈 H 座，星期二下午五時至七時。黃大仙：徙置大廈 Y 座，星期一上午十一時至下午七時，星期四下午二時至四時。官塘：徙置大廈 X 座，星期四上午十時至下午一時，下午二時。竹園：寶愛紀念竹園服務社診所內，星期三上午九時至十二時。

郊區

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。荃灣：荃灣洪先人健康院內，星期三上午十時至十二時。大埔：新公立醫局內，每星期一下午二時至十二時。沙田：保育館內，每月之第一星期一上午十時至十二時。元朗：大馬路保愛醫院，每星期三下午二時至四時。新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午三時至五時。錦田：救世軍學校內，每星期五下午三時至四時。調景嶺：第一區大坪醫院內，每星期四上午十時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

韓國隊再出師 今戰華聯藍

頭場華人聯賽肉行對港果 加插美國陸戰隊樂隊演奏

【本港訊】韓國足球隊，今（十六）夕再度出師南華球場，與華聯藍對壘，定下午八時半開賽。下午六時三刻，先加插一場港人足球聯賽，由人字組肉行對港果。在該場聯賽前及半場休息時，並邀請美國海軍陸戰隊樂隊到場操奏助興，票價分六元（對號座位）、三元五角及二元四角多種，各種門票今日上午十時開始，仍在南華球場館公開預售，至下午五時，則在球場門沽。

華聯藍為加强實力，日昨經補選黃兆和及姚卓然為後備球員。

客軍今夕仍以前晚大勝華聯紅人腳登場，觀客軍在該役演出，毋一球負死纏爛打的力拼精神，確甚嘉許。朴成鎬、趙潤玉及鄭順天幾員新秀，已日漸成熟，至具威脅。加以全隊合作與埋門工夫已比前進步，故客軍全隊實力，確比過去為强勁。

今天與客軍週旋的華聯藍隊，大部份為剛代表本港赴星加坡爭胡好杯足球賽奪得錦標歸來的好手，也包括行將返國參加中華民國出席亞運會選選賽的港代表隊的精銳，由于將來中華民國參加亞運足球賽，都以今夕之戰中見得為本球員，故亦可說是中華參加亞運的前哨戰。

無可懷疑，今夕的華聯藍陣容，確比日前大敗于客軍的華聯紅為完整，實力上比華聯紅强勁得多。何况華聯紅招致大敗，主要原因還是演出走樣，缺乏鬥志，故華聯藍今夕如能提高士氣，演出水準的話，客軍實不易得逞。要是各人踢來散漫，則繼華聯紅之後再敗給客軍，亦非奇事。因此，士氣如何，將是華聯藍的勝負關鍵。

客軍的守將雖然補位迅速，鏟得緊，但位置仍甚凌亂。只要華聯藍各人能出腳快，力戒細弄過多，並充份利用兩翼進攻，以分散客軍守力，後防則多作包抄，同時盡量避免「標波」和「鏟」出，那麼客軍雖然頑强，亦不易擊倒華聯藍。並錄雙方陣容如下：（國）

（韓國隊）

俞光浴 胡成益

金洪鎬 禹相楹

成興哲 車泰成 文正植

金鍾錫 趙潤玉

朴承玉 鄭順天

領隊：朴大鎬，教練：閔丙大。

預選：郭永煥、金燦基、金善煥、柳明坤、金鍾中、柳列顯。

（華聯藍）

黃文偉

郭錦洪 劉儀

郭秋明 羅北 陳輝洪 黃志強 何祥友 李國強 莫振華

領隊：陳九，教練：鄧森，隊長：陳洪，隊醫：陳杏林。

預選：黃兆和、駱國榮、駱德興、高保强、盧松江、張子岱、劉煥滑、郭有、姚卓然。

菲青獅賽程編定 十九戰愉園 廿一對九巴

【本報訊】華協足聯邀請外隊訪港小組委員會，昨（十五）日下午六時，假座富酒樓召開會議，出席者：李源、何鴻恩、胡祖臣、曾瑞康、高秀洪、黎鏡烈、謝祖珍等，列席者：菲青獅隊領隊汪文傑，教練蔡文禮，會議由李源主持。

開會後，首由黎鏡報告稱：㊀十六日（即今日）韓國隊對華聯藍的一場比賽，由華協副會長張錦添親往頒獎，同時特別邀請姚卓然、黃兆和兩人為華聯藍補選球員。又經華聯藍球員已由陳九號召，已定出其他的四人補助。㊁菲青獅隊足球隊已抵港，又韓國足球隊，要求多招待該隊在港食宿多一天（原定七天，現為八天）。

關於菲青獅隊在港賽程，經商討後，編定如下：本月十九日對愉園，廿一日對九巴，均在南華球場舉行，門票一律收一元二角，開賽時間定下午六時。下午四時半，先加插一場港人足球聯賽，不過此兩日賽期，仍須賽方批准，才能確定。

菲青獅的兩場賽事，由華協足聯邀委會主辦，全部由菲青獅隊負責。至於華協足聯方面，全部由菲青獅隊負責。至於華協足聯等有關人士的名譽券，因時間關係，將在球場門口臨時分發。協會要求多招待食宿費用一天，決定接納。（國）

拯總赴澳表演 下月廿八出發

香港拯溺總會每年一度之赴澳表演，已訂于七月廿八日（星期六）乘輪赴澳，女子選手隊，因男子選手隊要特別訓練與時間，所以另訂七月一日（星期日）九時半，于當晚在該地新花園游泳池舉行，並與該地泳隊作友誼賽，以宣揚水上安全運動及最新拯溺與科學游泳技術。同時決定于本月廿四日（星期日）上午九時卅分，在該地之集體訓練，由拯溺總會副主席及教練等負責。屆時並將選出來，以減少隊員之負担。據悉，皇家救生會稱：暑假期間，總會主席郭慶倫，拯總主席鄧

巴西隊加連查 免罰停賽 警告作了

智利中鋒附羅也在該場被罰出場，國際足協認為他的粗野動作比加連查的較嚴重，故不准他在星期六出賽，換而言之，智利與南斯拉夫爭第三的一戰，欄鐘將沒有資格上陣。

巴西另一主將皮利，傷勢已愈，假如巴西教練隊利拉准許他出場的話，他便可以加入巴西的前鋒線作戰了。

曾經代替皮利出任左輔的阿馬烈度，今年只是廿二歲，也是一個卓越的球員，對西班牙作入圍初賽之役，巴西所勝之二比一，就是由他包辦那兩球。

捷克門將舒洛夫是本屆首屈一指的門將，後衛馬普夏，中堅普拉斯哥，翼衛馬蘇普斯都是本屆世界盃賽演出最佳的守衛。而在鋒線中，左翼艾西歷，及內輔舒拉，也是傑出的良材。

所以，在決賽中說不定會捷出冷門的。以巴西全隊實力來衡量，巴西仍然是取勝的一隊，因為他們是攻守均有力量的一隊。

世界盃準決賽時，巴西對智利之役，巴西的主將「加連查」被罰出場，根據報告球証的報告，說他當日「故意」踢智利的中堅羅渡士，但星期四日國際足協開會討論這宗事時，他都被停未受停賽處分，祇警告作了。因此加連查，仍可于星期日代表巴西出賽。本來對冠軍寶座已有動搖的巴西隊，至此又恢復強信心。

皮利傷愈 明日可出場

美田徑教練狄森瑞爾抵台

【中央社台北十五日電】美國田徑名教練狄森瑞爾，已於今日下午，經東京乘飛機到達台北，他將在台灣三個月，在各大中學校指導田徑選手，並訓練中國參加亞洲運動會的田徑代表隊。

霍寶生出任東華會會長

【本報訊】昨據東華三院方面消息，東華總會主席一職，經已物色得現任傑志會主席霍寶生出任，此事須再于正式公佈。

消息稱：東華會對此職，曾物色好幾位會員，至於足球人物的霍寶生，因他已經担任傑志足球隊之事，及將來為我國參加亞運足球代表隊領隊之事，霍寶生亦而不信，對此問題，未作表示。（火）

華協足聯昨設宴 招待韓國及青獅

【本報訊】華協足聯，昨（十五）晚假座富酒樓，設宴招待韓國足球隊及菲青獅隊，並歡迎該會委員有足球總會主席黃炳與其盛，即由華協會長沈瑞康主持，華協與南華足總、華協會及韓國隊，贈送紀念品，並邀請黃克安及何鴻恩作代表華協足聯致送紀念品給熱協、足聯等，最後由亞洲足協會長李惠堂作代表致詞，禮成。（國）

晚，及鄢主席郭樹恒，已進行籌設隊設計服裝設備，以壯行程云。

鐘聲冬泳團 新舊職員 明日聯歡

香港鐘聲慈善社冬泳團，定本月十七日（星期日），舉行新舊職員聯歡會，要所發「仙」及全勤獎，及羽毛球賽冠亞季軍獎品，屆時當在中國酒家，屆時會頒發。屆時定有一番熱鬧，並放映電影「洛水神」。

圖片說明

昨晚華協、華聯、南華、足總等歡宴韓國隊，韓國隊與華協副會長贈送紀念品，韓國隊領隊朴大鎬接受之影。（本報記者攝）

泰國籃球代表隊 今晚戰順聯

頭場乙組賽惠青對信豐

【本報訊】泰國國家男子籃球隊，今夕與本港聯賽亞軍順聯對壘，比賽於八時四十五分在九龍伊利沙伯青年館舉行，序幕戰為七時半，乙組友誼賽惠青對信豐。

泰國代表隊，已於前日抵港，經過兩日來的休息，今夕上陣，預料各將必氣力充沛。觀客軍陣中的十二將，其中八員為曾代表泰國參加世運的技術經驗的選手，而其餘四將，亦為泰國參加東南亞半島運動會的選手，由此可見泰隊各將，射手丘俊聖，頗大，再與泰隊將來頭陣，則泰隊來頭不小，快使，遊其兵源充足，此役似佔優勢。

順聯為本港聯賽亞軍，且全隊合作純熟，射手丘俊聖，劉子燕的突襲，主將介忠的遠射，亦龍張，向以肯拼見稱，但以今天而論，順聯雖有朗丁得，慈善元、張實，則仍將與客軍一戰，缺乏生力軍，兵源，故在客軍猛攻之下，雖免因體力消耗過甚，致失敗。結果似仍佔上風。（勤）

附錄雙方名單如下：

（泰國隊）領隊：勁尼空，領隊協助：陸鋪輝（中青）

傑志昨選出 會長及會董

傑志會昨午在該會所召開會員大會，到者有蔡國祖、羅健强、伍秩滔、聞傑強、霍寶生等數十人，由羅健強會長主持會議，結果選出名單如下：

會長：蔡國祖，副會長：陳森泉、伍秉堅、陳國良、鄭崇經、曾仁傑、陳錦榮。

（名譽會長）張錦添、張玉麟、余英琪、陳德秦、沈瑞麟、江鐵仁、温仁才、黃偉良、鄧光、黃仲安、郭廣熙、楊志强、李志雄。

（名譽會董）蕭明朗星、曾兆生、周其傑、梁羽儀、羅鉅、朱榮、陳國平、陳國華、歐陽鄭耀、陳伯奎、何照棠、周伯英、陳鎮泉、黃國新。

昨亞運泳賽測驗 竟無一人達標準

【本報訊】香港游泳總會，昨日下午六時，假政府泳池，舉行亞運游泳選賽日測驗，全部參加泳員九人（男子六人，女子三人），共舉行七項選（男子五項，女子兩項），結果竟無一人能泅過最低標準的男子一百公尺自由式四分五秒，二百公尺背泳（二分五十秒），亦未能泅過標準背泳項，以女子一百公尺蛙泳一項，與中青王培蓉的女泳將爭逐最劇，郁鳳姻最後一池後勁超卓，以大半身位取勝，昨日測驗最緊張劇頭。其餘各項，多屬一人下水唱獨腳戲，全部竟無一人能泅至標準，可見本港水準之低落。茲將昨日選成績列后：

（男子組）㊀一百公尺自由式（標準五九秒正）：鍾錦國（中青）六二秒九。㊁四百公尺自由式（標準五分五秒正）：陸經緯（中青）五分七秒正。㊂二百公尺背泳（標準二分五十秒）：劉定平（中青）三分四秒七。㊃一百公尺蛙泳（標準一分十秒正）：鄧明銘（中青）一分十一秒六，陳銘康（中青）二分四秒九。㊄一百公尺蛙泳（標準七七秒正）：古敏求（中青）八十秒二。㊅二百公尺蛙泳（標準二分五十五秒）：劉定平（中青）二分五十五秒。

（女子組）㊀一百公尺蛙泳（標準一分卅秒正）：郁鳳姻（東方）一分卅七秒一，王培蓉（中青）一分卅七秒九。㊁二百公尺蛙泳（標準三分十五秒正）：岑燕瓊（南華）三分卅七秒二。

（附錄）游泳會員鍾錦國，劉定平，李國標，鄧明銘，丘俊賢、陳介忠、蔡德王、劉子燕、袁永和、李榮漢、程偉強、張恩湛、卓英（五號）、李耀（四號）、曹祥（九號）、陳長（十四號）、勞克斯（十五號）、大（九號）、陳光（十一號）、徐光強（十一號）、成紅發（十三號）、七號）、方錦燕（八號）、李耀強（八號）。

據游泳會人士透露，由中華游泳協會主席何鴻恩、黃長福等陪同到場，欣賞技術。

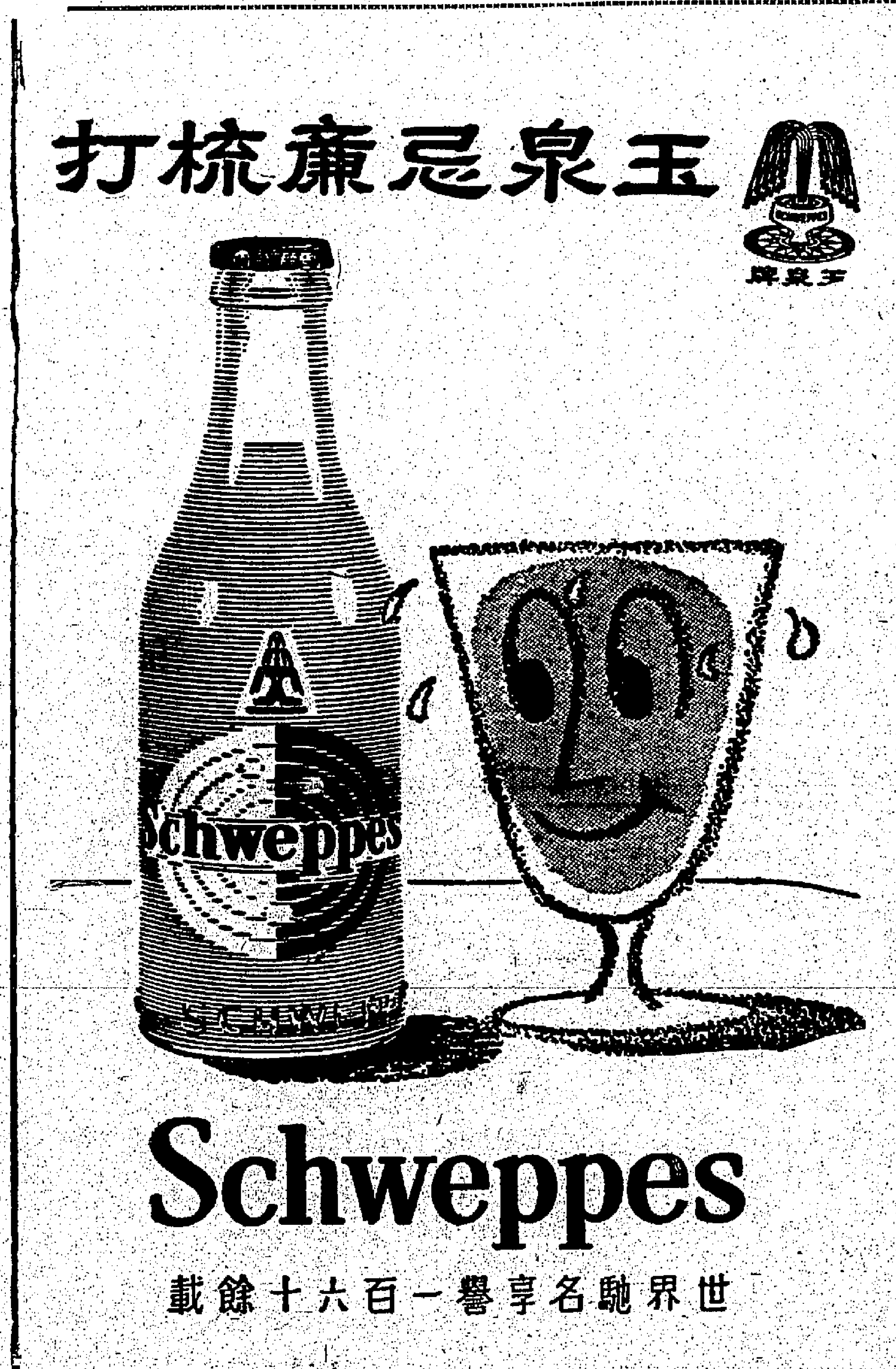
泳總裁判員郭偉場中語人，今次泳總定出選選標準，前年亞運選手，其成績今竟將此項標準，四百公尺自由式，五十秒，有全可能，泳聯亦因此而降低標準，是十分之多，可惜亦有一因為，主要的一項比賽，何為選定文章，此項比賽，認定得如此之低，給人笑話，人開會，但是十個人有八人贊成，個人無話可說。此亦林鴻坦、頭員金子章及徐亨等，手得報紙，列出的標準，笑而不語。（火）

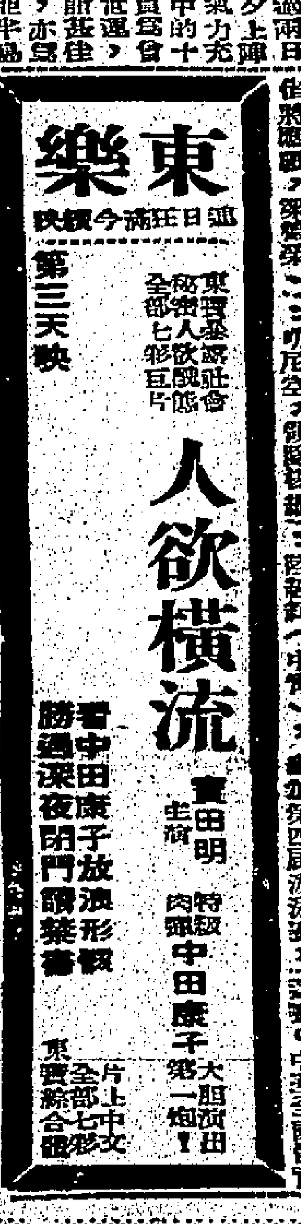
港聯赴星足球隊 昨返抵港 楊偉業留泰未歸

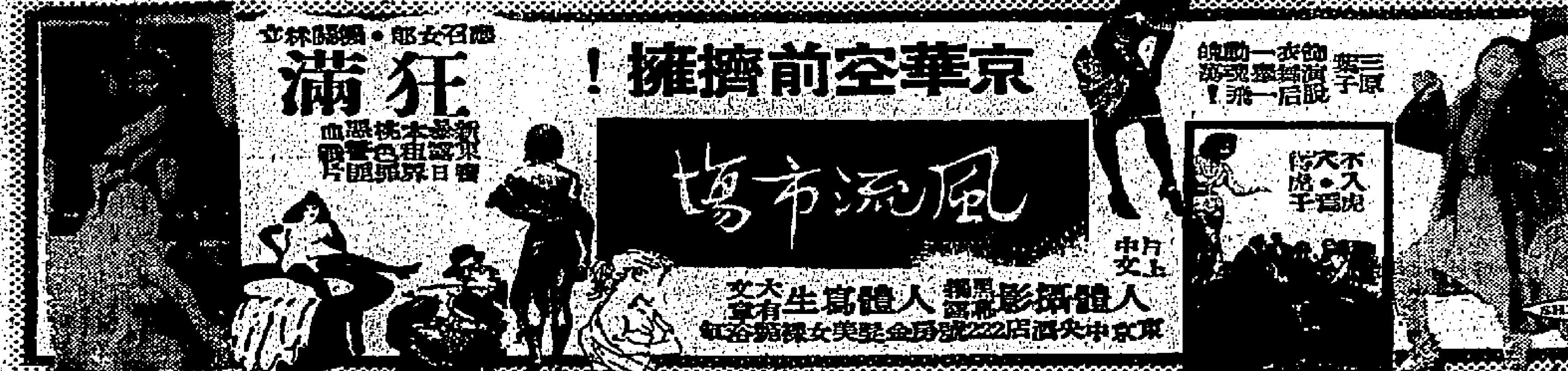
香港參加星加坡足球賽的代表隊，此次出征星加坡，領隊：夏仙，副領隊：鄧森，教練：黎兆榮，球員：郭秋明、郭錦洪、羅北、郭子岱、莫振華、黃志強、劉儀、黃文偉、駱國榮、李國强、何祥友、姚卓然、陳輝洪，等一行，已於昨日下午七時十五分，乘國泰機返港，但楊偉業則因事留泰，全部名單如下：郭有、梅罪。

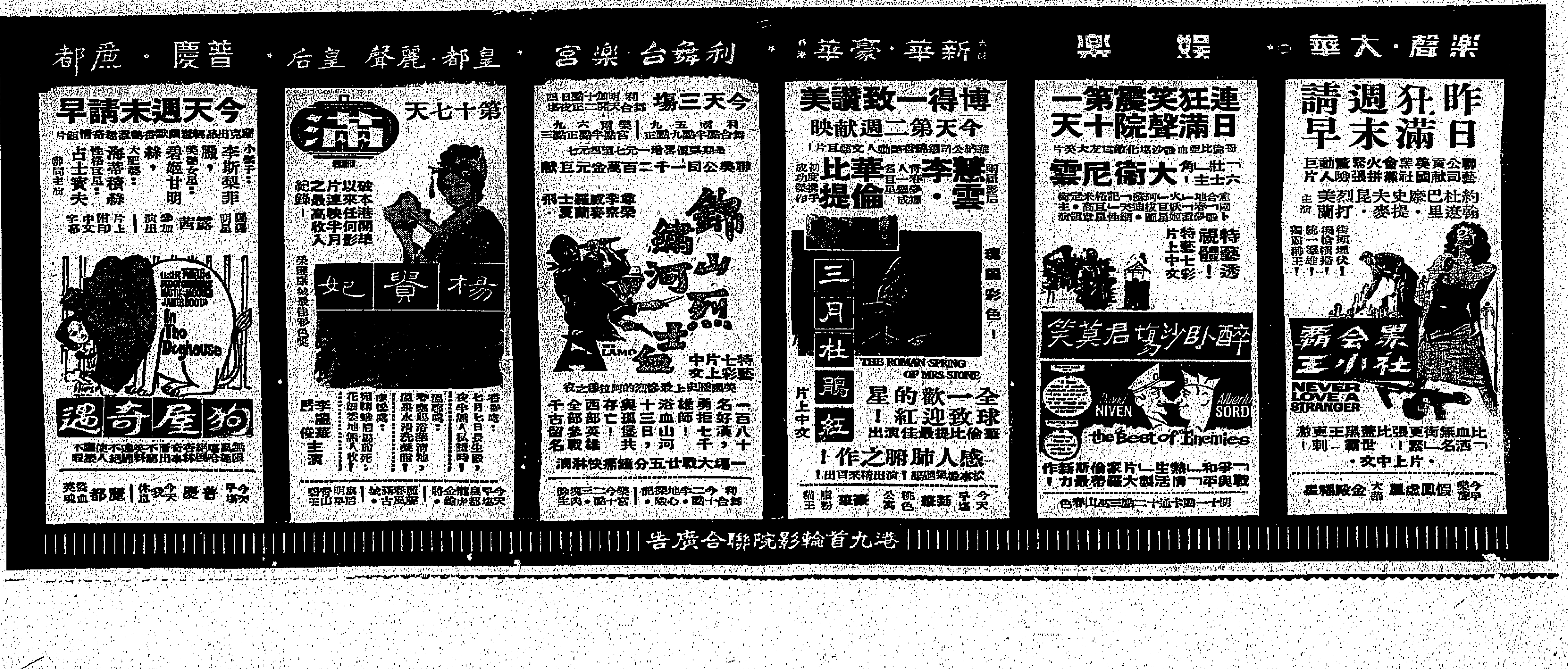
林鴻坦偕徐亨 昨參觀游泳賽

【本報訊】香港泳總，昨在泳府參加亞運會第四屆游泳選賽。中華全國體育









一九六二年度中文中學會考試題及答案

乙組數學 試卷一
算術及代數
兩小時完卷
甲部四題全做 每題15分 乙部選做二題 每題20分

甲部

1.(a) 求值 $\frac{3.625^3\times\sqrt{0.7254}}{24.78}$
(b) 試不用對數表求值 $\log_{10}5+\log_{10}\sqrt{7}+\frac{1}{2}\log_{10}12-\frac{1}{2}\log_{10}21$

2.(a) 美元20元伸港幣117.50元 英鎊15鎊伸港幣240元 問英鎊94鎊伸美元若干?
(b) 某文具店買入鉛筆若干枝 每枝成本15分 後將鉛筆以每枝價20分賣出 至尚餘200枝時 計算賣得價銀 除去全部成本已獲利15元 求買入鉛筆幾枝?

3.(a) 析因子 $9x^4+15x^3-35x^2+5x+6$
(b) 化簡 $\frac{x-x^{\frac{1}{3}}y^{-\frac{1}{3}}\cdot x^{\frac{1}{3}}\cdots-y^{-1}}{x^{\frac{1}{3}}-y^{-\frac{1}{3}}}$

4.(a) 解 $\frac{x-15}{x-16}-\frac{x-4}{x-5}=\frac{x-6}{x-7}-\frac{x+5}{x+4}$
(b) 設 $\frac{b+c-a}{l}=\frac{c+a-b}{m}=\frac{a+b-c}{n}$ 求證 $\frac{a}{m+n}=\frac{b}{n+l}=\frac{c}{l+m}$

乙部

5.(a) 在半徑為4糎之球面上鍍金其厚度為$\frac{1}{10}$糎 設每立方糎之金重19.2克 求所需金量 ($\pi=\frac{22}{7}$)
(b) 某人以現金每股85元買入票面額為100元之股票100股 一年後分得股息紅利20% (按票面計) 並將股票按每股90元全部售出 問某人之獲利百分率為若干?

6.(a) 一船直向海岸行駛 岸上每分鐘鳴炮一響 船上搭客於聽見第一響炮聲後59秒鐘再聽見第二響炮聲 設音速每秒鐘為1100呎 求該船行駛之速率為每小時幾哩?
(b) 等差級數之首項為11 其首5項之和與首10項之和數值相等而符號相反 求第二項之值

7.(a) 設 $x^2-19x+25=0$ 之二根為 $x^2+ax-5=0$ 各根之平方 求a之值
(b) 試利用 $C_r^n=\frac{n(n-1)\cdots\cdots(n-r+1)}{r!}$ 證明 $C_r^n=C_{n-r}^n$

8. 作方程式 $y=\frac{2x^2-3}{x+8}$ 之圖線 (取值由−3至+3) 並由該圖線解方程式 $2x^2-x-11=0$

乙組數學 試卷二
幾何及三角
兩小時完卷
甲部四題全做 每題15分 乙部選做二題 每題20分

甲部

1.(a) 已知△ABC中 a邊上之中線 $m_a=4.5$糎 b邊上之中線 $m_b=3$糎 $c=4$糎 求作△ABC
(此作圖題須寫作法 不用證明 但保留作圖線並依題設長度準確作圖)
(b) △ABC中 ∠B=2∠C BC中點為M AD為BC上之高 求證 $MD=\frac{1}{2}AB$

2.(a) 在等腰三角形ABC中 AB=AC=20糎 BC=24糎 試求△ABC之外接圓之半徑
(b) 兩圓APRB ASQB相交於A,B PAQ與RAS均為直線 延長RP與QS 使交於O 求證 O,P,B,Q四點共圓

3.(a) 證恆等式 $\frac{1-\cot^2\theta}{1+\cot^2\theta}=1-2\cos^2\theta$
(b) 解方程式 $\tan\theta+3\cot\theta=5\sec\theta$ 并求θ角之通值

4. B,C,D為在同一地平面上之三點 C,D二點相距500呎 在C點測得AB塔頂A點之仰角為25° ∠BCD=140° ∠BDC=20° 試求塔之高度

乙部

5.(a) ABCD為一平行四邊形 P點在CB上 Q點在CD上 且PQ平行於BD 求證△ABP, △ADQ面積相等
(b) 在圓APB中將直徑AB延長至T 使BT等於圓之半徑 TP為圓之切線 求證 AP=PT

6.(a) 設兩圓相外切 試證其外公切線為此兩圓之直徑之比例中項
(b) 設AB=6糎 試用作圖法準確作出線上一點P 使 $AB\cdot PB=AP^2$

7.(a) 在△ABC中求證 $\sin 2A+\sin 2B-\sin 2C=4\cos A\cos B\sin C$
(b) △ABC中 b=804 c=640 ∠C=39°20' 試求∠B

8.(a) 試證 $\cos^{-1}\frac{1-x}{1+x}=2\tan^{-1}\sqrt{x}$
(b) 設 $\sin\theta+\cos\theta=a$, $\sin 2\theta+\cos 2\theta=b$
試證 [illegible]

乙組數學 試卷一解答

1a. 設 $x=\frac{3.625^3\times\sqrt{0.7254}}{24.78}$

$\log x=3\log 3.625+\frac{1}{2}\log 0.7254-\log 24.78$
$=3\times0.5593+\frac{1}{2}\times(\bar{1}.8605)-1.3941$
$=0.2141$
$\therefore x=1.637$ (答)

1b. 設 x=原式
$\therefore 2x=(\log5+\log\sqrt{7}+\frac{1}{2}\log12-\frac{1}{2}\log21)2$
$2x=\log5^2+\log7+\log12-\log21$
$2x=\log\frac{5^2\times7\times12}{21}$
$2x=\log100=2$
$\therefore x=1$ (答)

2a. $94\times\frac{240}{15}\div\frac{117.5}{20}=94\times16\times\frac{20}{117.5}$
$=256$元
答: 94鎊伸256美元

2b. $(200\times20+1500)\div(20-15)$
$=1100$枝
答: 買入鉛筆1100枝

3a. 由簡除法得 原式$=(x-1)(x+3)(3x+1)(3x-2)$

3b. 原式$=\frac{(x-y^{-1})-x^{\frac{1}{3}}y^{-\frac{1}{3}}(x^{\frac{1}{3}}-y^{-\frac{1}{3}})}{x^{\frac{1}{3}}-y^{-\frac{1}{3}}}$
$=\frac{(x^{\frac{1}{3}}-y^{-\frac{1}{3}})(x^{\frac{2}{3}}+x^{\frac{1}{3}}y^{-\frac{1}{3}}+y^{-\frac{2}{3}}-x^{\frac{1}{3}}y^{-\frac{1}{3}})}{(x^{\frac{1}{3}}-y^{-\frac{1}{3}})}$
$=x^{\frac{2}{3}}+y^{-\frac{2}{3}}$

4a. $\frac{x-15}{x-16}-\frac{x-4}{x-5}=\frac{x-6}{x-7}-\frac{x+5}{x+4}$
$x+\frac{1}{x-16}-x-\frac{1}{x-5}=x+\frac{1}{x-7}-x-\frac{1}{x+4}$
$\frac{x-5-x+16}{x^2-21x+80}=\frac{x+4-x+7}{x^2-3x-28}$
$x^2-3x-28=x^2-21x+80$
$18x=108$
$\therefore x=6$

驗算:
左式$=\frac{6-15}{6-16}-\frac{6-4}{6-5}=\frac{9}{10}-2=-\frac{11}{10}$
右式$=\frac{6-6}{6-7}-\frac{6+5}{6+4}=-\frac{11}{10}$
∴ 左式=右式

4b. $\because \frac{b+c-a}{l}=\frac{c+a-b}{m}=\frac{a+b-c}{n}=\frac{2c}{l+m}=\frac{2a}{m+n}=\frac{2b}{n+l}$
$\therefore \frac{2c}{l+m}=\frac{2a}{m+n}=\frac{2b}{n+l}$
$\therefore \frac{c}{l+m}=\frac{a}{m+n}=\frac{b}{n+l}$

5a. $\left[\frac{4}{3}\times\frac{22}{7}\times\left(\frac{41}{10}\right)^3-\frac{4}{3}\times\frac{22}{7}\times4^3\right]\times19.2$
$=\frac{4}{3}\times\frac{22}{7}\times\left(\frac{41^3-40^3}{10^3}\right)\times19.2$
$=\frac{88}{7}\times\frac{4921}{10^3}\times6.4$
$=395.9296$克
答: 需金395.9296克

5b. $\left[100\times\frac{20}{100}\times100+(90-85)\times100\right]\div(85\times100)$
$=2500\div8500$
$=\frac{29.41}{100}$
答: 獲利百分率為29.41%

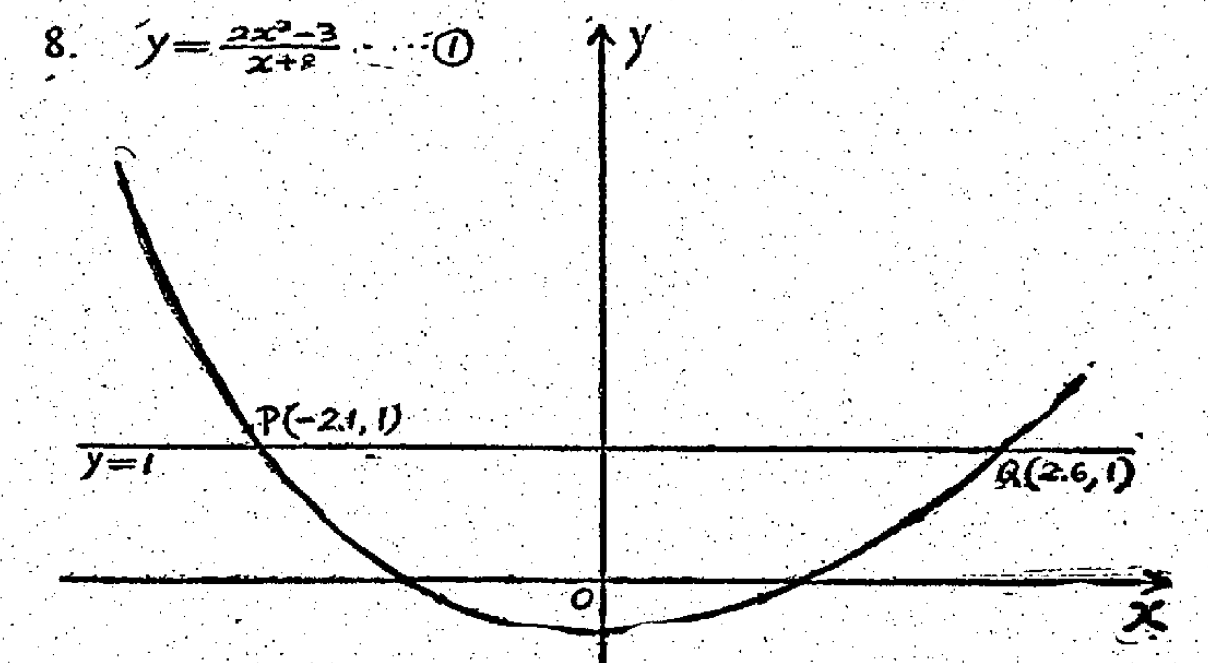
6a. 設此船行駛之速率為每秒x呎
依題意得方程式
$60x=1100$
$\therefore x=\frac{55}{3}$ 呎/秒
$\frac{55}{3}\times60\times60\div5280=12.5$哩/時
答: 此船行駛之速率為每小時12.5哩

6b. $S_5=\frac{5}{2}[2\times11+(5-1)d]$
$=\frac{5}{2}[22+4d]$
$=55+10d$
$S_{10}=\frac{10}{2}[2\times11+(10-1)d]$
$=110+45d$
$\because 55+10d=-(110+45d)$
$11+2d=-22-9d$
$11d=-33$
$\therefore d=-3$
$\therefore l_2=11+(2-1)(-3)$
$=8$
答: 第二項之值為8.

7a. $x^2-19x+25=0$ ……①
$x^2+ax-5=0$ ……②
設②之兩根為 α, β
則 $\alpha+\beta=-a$
而①之兩根為 α^2, β^2
則 $\alpha^2+\beta^2=19$
$\alpha^2\beta^2=25$
$(\alpha+\beta)^2=19\pm10=9$或$29$
$\therefore \alpha+\beta=\pm3$ 或 $\pm\sqrt{29}$
$\therefore a=\pm3$ 或 $\pm\sqrt{29}$

7b. 證: $C_{n-r}^n=\frac{n(n-1)\cdots\cdots[n-(n-r)+1]}{(n-r)!}$
$=\frac{n(n-1)\cdots\cdots(r+1)}{(n-r)!}$
$=\frac{n(n-1)\cdots\cdots(r+1)\cdot r!}{(n-r)!\cdot r!}$
$=\frac{n!}{(n-r)!\cdot r!}$
$=\frac{n(n-1)\cdots\cdots(n-r+1)(n-r)!}{(n-r)!\cdot r!}$
$=\frac{n(n-1)\cdots\cdots(n-r+1)}{r!}$
$=C_r^n$.

8. $y=\frac{2x^2-3}{x+8}$ ……①

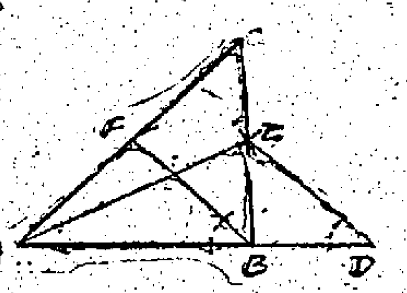


x	y
−3	3
−2	$\frac{5}{6}$
−1	$-\frac{1}{7}$
0	$-\frac{3}{8}$
1	$-\frac{1}{9}$
2	$\frac{1}{2}$
3	$1\frac{4}{11}$

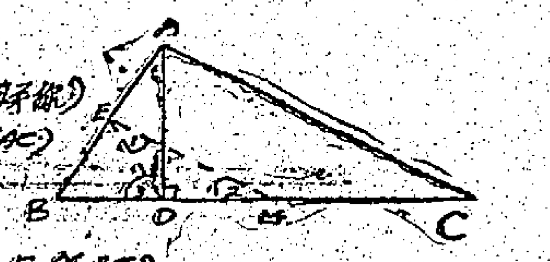
由 $2x^2-x-11=0$ ……②
得: $2x^2-3=x+8$
代入① $\therefore y=\frac{x+8}{x+8}=1$
圖中P,Q兩交點之橫坐標
即②之解答:
$x_1=-2.1$ (約)
$x_2=2.6$ (約)

乙組數學試卷二答題

1.(a) 1. 作△ADE 使
$AD=c+\frac{c}{2}=6$ cm
$AE=m_a=4.5$ cm
$DE=m_b=3$ cm
2. 在AD上取B點 使
$AB=c=4$ cm
3. 過B作BF∥DE 並取$BF=m_b=3$cm
4. 聯AF, BE 兩線交於C
5. △ABC為所求之三角形

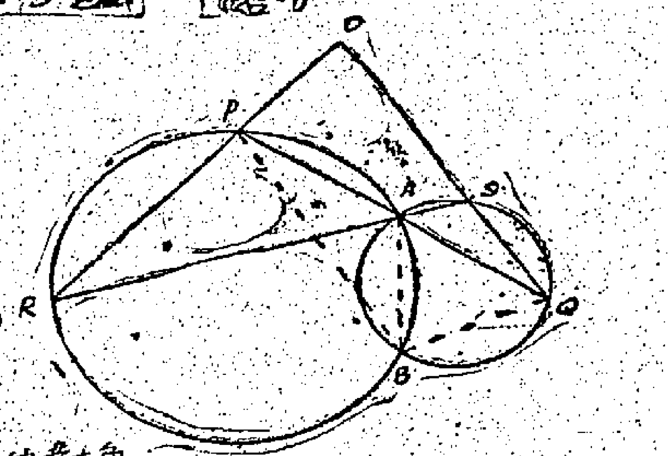


1.(b) 取AB之中點E 聯DE, EM
BM=CM (已知)
∴ EM∥AC (△兩腰中點聯線)
∠2=∠C (同位角, EM∥AC)
∵ AD⊥BC (已知)
∴ $DE=BE=EA=\frac{1}{2}AB$
(直角△斜邊中點與三頂點等距)
∠3=∠B (等腰△底角相等)
∵ ∠3=∠1+∠2 (△外角等於內對角和)
∴ ∠B=∠1+∠2
∵ ∠B=2∠C (已知)
∴ ∠B=2∠2=∠1+∠2
∠1=∠2
∴ DM=DE (△中等角對等邊)
∴ $DM=\frac{1}{2}AB$ (代換)



2.(a) 由公式 $R=\frac{abc}{4\sqrt{s(s-a)(s-b)(s-c)}}$
式中 R為三角形外接圓半徑
a, b, c 為三角形之三邊
s為三角形周界之半 即$\frac{1}{2}(a+b+c)$
代入 $R=\frac{24\times20\times20}{4\sqrt{32\times8\times12\times12}}$
$=\frac{24\times20\times20}{4\times8\times2\times12}$
$=12.5$ cm (答)

2.(b) 證: 聯BA, BP, BQ
∴ ∠BAR=∠OQB
(圓內接四邊形之外角等於內對角)
∠BPR=∠BAR
(圓內同弧所對之圓周角)
∴ ∠BPR=∠OQB
∴ O, P, B, Q 四點共圓
(四邊形之外角等於其內對角 則四頂點共圓)



3.(a) 原式左方$=\frac{1+\cot^2\theta-2\cot^2\theta}{1+\cot^2\theta}=\frac{\csc^2\theta-2\cot^2\theta}{\csc^2\theta}$
$=1-2\cos^2\theta$
∴ 左方=右方

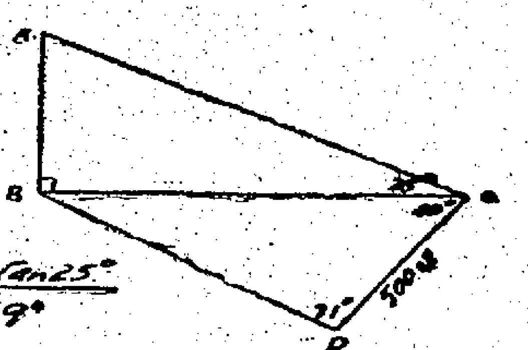
3.(b) 原式可變成 $\frac{\sin\theta}{\cos\theta}+\frac{3\cos\theta}{\sin\theta}=\frac{5}{\cos\theta}$
$\sin^2\theta+3\cos^2\theta=5\sin\theta$
$\sin^2\theta+3(1-\sin^2\theta)=5\sin\theta$
$2\sin^2\theta+5\sin\theta-3=0$
$(\sin\theta+3)(2\sin\theta-1)=0$
$\therefore \sin\theta=-3$ (不合)
或 $\sin\theta=\frac{1}{2}$
$\therefore \theta=n\pi+(-1)^n\frac{\pi}{6}$

(未完下轉第十頁)

一九六二年度中文中學會考試題及答案

接第九頁乙組數學答題

依題意繪成右圖



由圖得

$AB = BC\tan 25^\circ$

$BC = 500呎 \times \frac{\sin 71^\circ}{\sin 69^\circ}$

$\therefore AB = 500呎 \times \frac{\sin 71^\circ \tan 25^\circ}{\sin 69^\circ}$

由對數計算，得

$AB = 236.1呎$

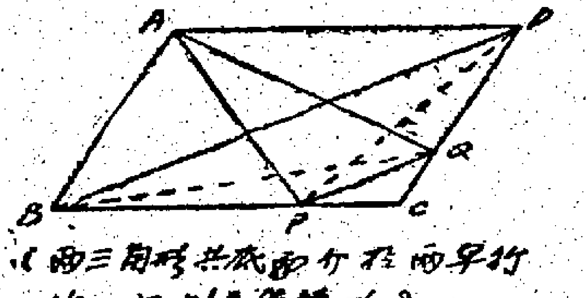
	log
500	2.6990
sin71°	$\bar{1}$.9757
tan25°	$\bar{1}$.6687 (+
	2.3434
sin69°	$\bar{1}$.9702 (−
236.1	2.3732

5 (a)

證：聯BQ，DP

AD∥BC，AB∥CD（□之對邊）

又 PQ∥BD（已知）



∴ △ABP=△DBP

△ADQ=△BQD

△DBP=△BQD

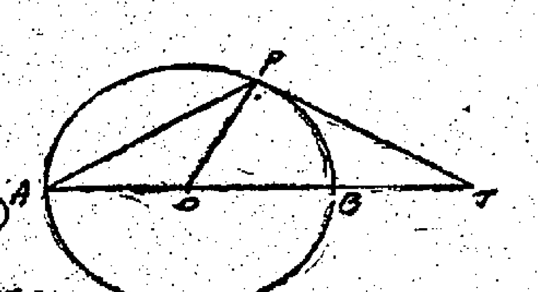
∴ △ABP=△ADQ（此證）

（兩三角形共底而介於兩平行線之間則為等積形）

(b)

證：聯切點P及圓心O

則 OA=OP=OB（同圓半徑）



∴ ∠A=½∠POT（等腰△之外角為底角兩倍）

∠OPT=直角（切線與切點上半徑垂直）

BT=OB（已知）

∴ OT=2OP

∴ ∠T=½∠POT（直角△之一腰為斜邊之半時，則此腰之對角為30°銳角）

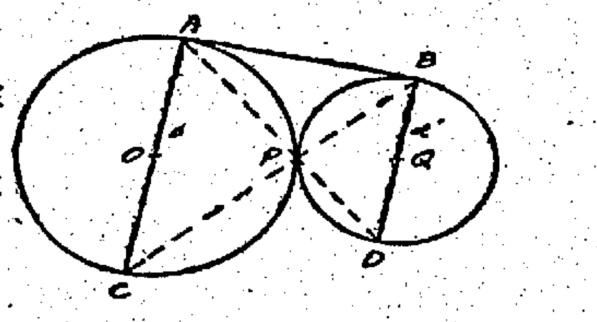
∴ ∠A=∠T

AP=PT（△中等角對等邊）

6 (a)

題設：⊙O，⊙Q 相外切於P。AB切⊙O於A，切⊙Q於B。AC=d為⊙O直徑，BC=d'為⊙Q直徑。

求證：$d:AB = AB:d'$



證：聯PA，PB，PC，PD

因AB為兩圓外公切線，又P為兩圓公切點。

∴ ∠APB=直角（兩外切圓之切點與此兩圓外公切線之切點聯線為交成直角）

∠APC=∠BPD=直角（直徑所對之圓周角為直角）

∴ A，P，D三點共線，B，P，C三點共線。（兩鄰角相補則其外邊成一直線）

∠BAD=∠C，∠ABC=∠D

（弦切角等於角內弦所對之圓周角）

∴ △ABC∽△DBA（因此有兩角相等）

AC:AB=AB:BD（相似△對應邊成比例）

而 AC=d，BD=d'

∴ $d:AB = AB:d'$

6 (b)

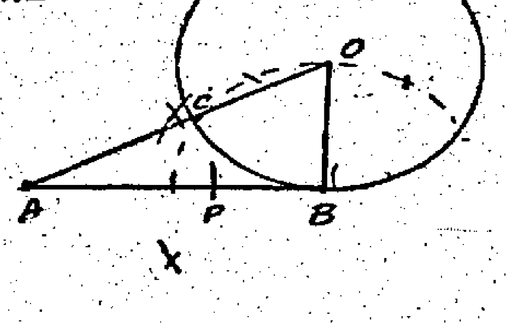
作法：1. 作OB⊥AB 並使 OB=½AB

2. 以O為圓心，OB為半徑，作一圓O。

3. 聯AO交⊙O於C

4. 在AB上取AP=AC。

則P為所求



7 (a)

∵ $A+B+C=\pi$

∴ 原式左方 $=2\sin(A+B)\cos(A-B)+2\sin C\cos C$

$=2\sin C\cos(A-B)+2\sin C\cos(A+B)$

$=2\sin C[\cos(A-B)+\cos(A+B)]$

$=2\sin C\cdot 2\cos A\cos B$

$=4\cos A\cos B\sin C$

原式左方＝原式右方

7 (b)

由正弦定律得，

$\sin B = \frac{AC\sin C}{AB}$

$= \frac{804\cdot\sin 39^\circ 20'}{640}$

由對數計算得：

$\log\sin B = \bar{1}.9011$

∴ $B = 52^\circ 47'$

或 $B = 180^\circ - 52^\circ 47' = 127^\circ 13'$

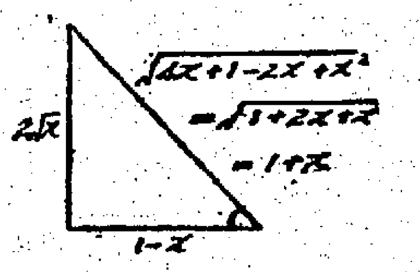
	log
804	2.9053
sin39°20'	$\bar{1}$.8020 (+
	2.7070
640	2.8062 (−
	$\bar{1}$.9011

8 (a)

原式右方 $=\tan^{-1}\frac{2\sqrt{x}}{1-x}$

$=\cos^{-1}\frac{1-x}{1+x}$

∴ 原式左方＝原式右方



(b)

由 $\sin\theta+\cos\theta=a$

得：$(\sin\theta+\cos\theta)^2=a^2$

$\sin^2\theta+2\sin\theta\cos\theta+\cos^2\theta=a^2$

$1+\sin 2\theta=a^2$

∴ $\sin 2\theta=a^2-1$

以上值代入 $\sin 2\theta+\cos 2\theta=b$

得：$a^2-1+\cos 2\theta=b$

$\cos 2\theta=-(a^2-b-1)$

因 $\cos^2 2\theta+\sin^2 2\theta=1$

∴ $(a^2-b-1)^2+(a^2-1)^2=1$

化學答案更正 昨日刊出之化學試題答案，甲部第10條A答案「宜在高溫度進行」，「高」字誤植「低」字。又乙部第十七題答案第二行最尾「……得M之原子量」，「原」字誤植「分」字。第18條答案「實含高錳酸鉀」，「鉀」字誤植「鈕」字。合並更正，並致歉意。

工商日報 資格夠老 只賣一毫

青洲英坭有限公司

"Emerald Brand" 青洲英坭
"Emeralcrete" 快乾英坭

總經銷：倫敦英坭市場有限公司各產品：

藍圈牌

"Super Snowcem" 雪花灰水
"Snowcrete" 白英坭
"Impermo" 防水粉
"Cemprover" 雪花膠水
"Lightning Brand" 高度礬土英坭

香港電話大廈．電話：21463

遺失啟事

茲遺失香港匯豐銀行保管庫第四〇一（401）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。一九六二年六月十四日

遺失啟事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第四八〇一（4801）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。一九六二年六月十四日

閣下是否經已訂妥舖位於 **香港商場**

沙士比亞英文書院招生

㊀全校冷氣設備全部上午班 ㊁即日開始報名六月卅號考試 ㊂校址彌敦道680號邵氏大廈傍

本校特別擴充P.1及P.6班額，預定招十班（P.1五班P.6五班）。本校專設中文部學生預備特別功課和作業，使其順利升入英文部。本校備有精練會話課程，P.3起讀，P.1之前通曉日用英語會話。電話：五五五四五（男女兼收）校長：R.H. FIELDHOUSE

班級	學費
英文部 P.3	$22
P4	$22
P5	$25
P6	$26
F1	$30
F2	$34
F3	$38
F4	$50

青年會英文書院招考男女生

班級：由FORM 1至FORM 4。
報名日期：由即日起至七月十三日下午五時。
報名手續：繳驗前校成績表或轉學證明書，繳交一寸半身照片二張及報名費港幣二元正。
考試日期：一九六二年七月十六日上午八時半。
校址：九龍窩打老道二十三號
電話：五五二〇〇
校長 鄺定華　副校長 張槫達

宣道小學招生

班級：小一至小六年級。
試期：七月二日上午九時
校址：九龍塘閣開夏道口（七號巴士直達）電話：八二一〇四七
附告：（一）本校為基督教小學，全日上課。（二）新型校舍，環境優美。（三）管教力求嚴密，設備力求完善。（四）注重英語科，由小一級起授。（五）利便遠道就學各生，供應午餐。（六）宣道幼稚園同時招生。

德貞女子中學招生

班級：為高中一，中一，二，三暨小學及幼稚園各級
報名：中小學六月十五日至七月十三日　幼稚園六月十五日至六月廿四日　每日上午九時至下午一時攜備二寸半身相片二張報名費二元，來校辦理。
考試：高中一，中一，二，三，小學——七月十六日上午九時　中一——七月十四日上午九時　幼稚園——六月廿三日上午九時，攜備出生紙（並需自備試卷由學校派發）

附設女子夜中學

班級：中一
報名：八月一日至四日每日上午九時至十二時攜備二寸半身相片二張報名費五元角
考試：八月七日下午六時來校辦理
學費：每月十五元
校址：九龍深水埗元州街一式五號
校監：魏瑪利修女

九龍聖璐琦男女英文書院招生

班級：幼稚園初高班
英文小學一年級至六年級 PRIMARY 1—PRIMARY 6
英文中學一年級至三年級 FORM 1—FORM 3
（上課時間分全日班及上下午班）
報名：即日起至六月廿三日每日上午九時至下午九時
（星期辦公時間：上午九時至下午六時。）
考試：六月廿四日，星期日，上午九時開始
校址：旺角鼓油街一一〇號　電話：五八六七八
監督：李福柱
校長：譚黃蕙芬

如惠刊本報廣告者 請撥電話：二式一六零接洽

ATHENS ENGLISH COLLEGE

雅典英文書院

校址：大道東司徒拔道[illegible]十四號
交通：乘搭灣區6, 6A, 6B, 15號巴士直達校門
電話：七六八八五八
招收上下午班新生500名
班別：由英文小學五年級至英中四（PRIMARY 5—FORM 4）
設備：本校新建設理化實驗室
報名日期：即日開始
報名手續：繳交寸半相片兩張，報名費二元（凡投考FORM4 學生，必須攜備原校成績表備閱。）
考試日期：一九六二年六月廿四日上午九時
地點：本校。

現代教育研究社出版
最新幼稚園課本
讀本｜常識｜算術
全部七彩柯版精印
書已出版，歡迎索閱樣本
社址：香港軒尼詩道中華商業大廈七樓一六一室
電話：四四二一六三·四四八四三九
發行：荷李活道七七號中國書局
電話：三二一四四八
×港九各大書局均有代售×

新亞書院徵聘教員

一、本校茲徵聘下列教員：
（1）研究所：高級導師一人，指導研究中國文學史及詞曲課程。
（2）文學院：社會學系講師或副講師一至二人。應徵者須能擔任下列課程：社會思想史、社會統計、人類學、社會心理學、社會問題、社會工作、社會立法、現代社會理論、社會研究方法及有關課程。
（3）商學院：工商管理系會計實習教員一人，商業實習教員一人。
二、資格：
（1）應徵高級導師者須具下列三項資格：㊀須具有認可之大學研究院高級學位；㊁曾從事研究工作或著作有出版，具有價值及有創見之學術著作；㊂須有十年以上之大學教學或研究經驗。
（2）應徵講師者須具下列資格：㊀須具有認可之學士學位；㊁通常須在認可之大學或學院五年以上之教學或研究經驗。
（3）應徵副講師者須具下列資格：須有認可之學士學位及三年以上經驗，曾任教員、實驗教員或曾從事研究工作者。
（4）應徵實習教員者須具下列資格：
（5）上列須具有認可之學士學位或在認可之專上學校畢業，並具有與擔任職務有關之經驗。
（6）教員退休年齡為六十歲，應徵講師、副講師、實習教員者，須[illegible]。
三、待遇：（專任月薪）
（1）高級講師：男：月薪港幣三千三百元，年增一百二十五元，至三千八百元止。女：月薪港幣二千四百七十五元，第一年增九十元，餘三年各增九十五元，至二千八百五十元止。
（2）講師：男：月薪港幣二千一百元，年增一百元，至三千一百元止。女：月薪港幣一千五百七十五元，年增七十五元，至二千三百二十五元止。
（3）副講師：男：月薪港幣一千五百二十元，年增八十元，至二千元止。女：月薪港幣一千一百四十元，年增六十元，至一千五百元止。
（4）實習教員：認可之大學畢業者：男：月薪港幣一千三百元。女：月薪港幣九百七十五元。認可之專上學院畢業者：男：月薪港幣九百元。女：月薪港幣六百七十五元。
四、應徵者須於一九六二年七月五日前具函連同應徵表及證件寄本校。
五、應徵表可向香港九龍農圃道六號本校註冊主任室函索。
一九六二年六月十三日　校長 錢穆

紅腫發炎．水火燙傷．頭痛牙痛．肩膊酸痛．腰背疼痛．扁桃腺炎．關節炎．神經痛

消炎止痛

備有試用樣辦 面索函索即贈

脫苦海

日本膏布之王

贈送足金戒指及名貴實用品 人人可得

為優待脫苦海用戶起見凡積存空盒及膏布上之玻璃紙（空盒一只玻璃紙十二張合成一套）可照下列辦法向本公司換取贈品：

●一套……換鉛筆一支或脫苦海一包　●廿五套……換新式烟灰碟一只
●十五套……換軟膠銀仔包一只　●五十套……換男女尼龍襪一雙
●二十套……換上等毛巾一條　●一百套……換公事包一只

在換領贈品時由本公司登記交來之空盒及玻璃紙待月底總結以交來最多之一百名（卅套或以上才有資格）每名加贈足金戒指一只

對於上列贈品及辦法本公司得隨時變更或停止

一貼見功

鈴木日本堂股份公司製造

總代理：華商進出口有限公司 香港[illegible]八一〇室 電話：[illegible]

工商界

棉織品輸美限額 分配辦法已決定

經棉業諮詢委會昨日最後決定 按照各廠生產量四分之一辦理

【本報訊】日內瓦長期協定下，本港棉織品輸美自動限制，由本月一日起即告開始。將來棉織品輸美限額的分配，是關係於廠家與出口商的利益問題，連日來此間棉業諮詢委員會已經頻頻開會討論。據悉：昨日上午十一時棉業諮詢委員會召開會議，對分配問題繼續進行研究，而昨日的會議，也可以說是最後決定。

據一位接近工業界透露：目前由棉紡業同業公會代表提出的折衷辦法，反對根據過去出口貿易紀錄分配，而應該將全部限額撥歸廠商，但亦並非實行分配，乃係由廠商自由申請出口，每季申請出口的總數，按照各廠的生產能力四分之一，以示限制配額的壟斷，同時亦可照顧中小廠獲得參加輸美的機會。此項提議，並由棉織業同業公會及布廠商會代表贊同。

但是，出口商對於該項提議，則表示反對，其理由是全部限額撥歸廠商自由申請，站在廠商方面來說，確實保障生產者的利益，但過去對於美國市場的開闢，出口商亦付出很大的努力代價，如果照上述的提議辦法，廠商可以自由申請任何一種項目，並自報申請出口額，無形中抹殺出口商的開拓市場功勞，希望政府當局採取妥善公正的措施。

故此，昨日上午的會議，在原則上雖然已進入決定性的階段，但還須經過政府當局批准後，才公佈施行。（紡）

外圍日紗行情起 港棉紗市光步穩

布廠及紗廠連日吸進頗多

【本報訊】昨日棉紗行市，似已漸漸平反淡局，我於港紗的買格已穩定，外圍日本紗，又重返回升影响，布廠及毛布廠漸多，港今後所需的棉紗。

據棉紡業內人士說：現時一般布廠以及毛巾廠，手上存紗很少，這由於今年上半年內，紗市步步下跌，他們不願多存棉紗，但現在各紗廠已不再落價競爭，必要時寧願停產，也勝於滯止現在的落貨，故此，布廠和毛巾廠已恢復訂進期貨，十支毛巾紗，廿支及卅二支較織紗，、七月份交貨，暢成非一千二百包，這由於前日做開，則已經到到一千六百多包了。支毛巾紗每包成六二〇元及六三〇元，廿支B紗每包成入二〇元，卅二支B紗每包成一、〇三〇元及一、〇四〇元。

市場上，價格穩定，上支飛燕六五〇元，廿支飛魚九二〇元，太空人九〇〇元，觀音八六〇元，紫魚九四〇元，銀山八五〇元，卅二支飛魚一、〇四〇元，紫霞石一、〇三〇元，觀音一、〇六〇元，金杯一、〇二〇元，四十支飛魚一、二四〇元，金杯一、二二〇元，彌陀佛一、二三〇元。巴拉斯坦卜支飛魚八一五元，廿支飛龍七九五元，穗獅杯八一五元，廿一支太子九三〇元，飛鷹七九五元，電話機九六〇元，卅二支易翁一、〇七〇元。合飛廿支赤炔鐵八二〇元，燈塔八二五元，彩鳳鶴八一〇元，廿一支赤炔鐵八二五元，燈塔八三〇元，玉山八〇〇元，卅二支赤炔鐵一、〇三〇元。日本四十支金島一、二〇〇元，大島一、一八〇〇元，四十二支雙股金島一、三三〇元，大島一、三一〇元。

布匹行市，情況仍淡，製衣廠及漂染廠均少補吸，行上貨價，多行乖軟，大陸跌鯉扣布每匹二五元五角，龍頭扣布二八元三角，大鵬扣布二二八元，寶貝扣布二二元五角，合歡七二×七六九扣布二四元八角，六〇×六〇扣布二二七元五角，日本一二〇〇三一扣布叫二六元。

白紡黑紡及印花紡，同樣呆慢，日本美人角白紡每碼一元一角五分，紅埃白紡一元〇七分，日勝駱白紡一元二角四分，三桃黑紡一元三角，印花紡一元三角及一元三角五分，大陸綠牡丹白紡一元〇七分，印花紡一元二角及一元二角五分。（紡）

澳洲貿易考察團 今抵港考察商務

【本報訊】澳洲紙類製造有限公司總裁晉頓・阿勃氏（MR. GORDON ABBOTT），隨澳洲貿易考察團於今（十六）日抵港，考察本港商務。該貿易考察團包括各業商人、商會及澳洲工業部的專員，磋商有關促進澳洲與香港間之貿易等事項。

產區頻報跌 米市仍疲慢

緬米今年出口額百五萬噸

【本報訊】泰米出口頻頻報跌中，本港米市仍屬疲慢，昨（十五）日大盤成交不滿二千包，其價穩順。計泰國暹球新大米每擔成五十九元三，紅鯉魚新大米五十九元八，改三槍新大米五十九元八，照月新大米五十六元半，齊三杯新米碌四十九元，紫飛輪新米碌四十九元八，紅三塔新米碌四十九元，紅飛輪新米碌四十五元半，L米碎卅八元，香鶴大糯米四十六元半，糯碌四十元。

仰光航訊：上週仰光米市沒有特別變化，最近國際還擴品銷以供自行輸出者。據一切跡象，緬甸故存在區之枯竭，迄至五月三十一日為止，緬米共輸出一百三十萬噸，政府須再輸出二十萬噸，才能完全履行與外國所簽訂的售米合同，特別是售與印尼及羅馬尼亞之米糧，須在今年九月份前寄出。

基於上述原因，該銷售局已通令各米較在七天內將所需要的米糧以官價繳交，否則將被沒收，各米較雖同意將所需要的米糧繳交，但籲請政府補償米較所蒙受的損失，蓋米較在事先是以高於官價購入米粟。

今年米糧輸出總量，達能達到一百五十萬噸之譜。

在年初政府曾估計今年可以輸出一百六十四萬五千噸，但去年十二月間，因緬甸發生水災，損失米糧達十五萬一千噸，今年緬米產成估計為六百四十八萬噸，去年產量是六百六十八萬噸，去年緬米出口量為一百五十五萬噸，一九六〇年出口量為二百一十萬噸。（日）

最新型鋁合金 經已供應港九

據悉：本港加色亞洲有限公司宣佈：加色總公司為了特別配合需要用於車床加工製造機器零件，特發明一項NORAL—25鋁合金，是項新產品適用於照相機、縲絲釘、相機鏡頭鏡套等零件。

是項新產品之特點為在車床上使用時不會如普通鋁條被捲成刨片或長條，所有經車床除削後之碎件外，其餘廢鋁均被軋成碎鋁片，不致會損壞車床之刀口，且成本較之用黃銅為廉宜。（日）

據悉：本港加色亞洲有限公司備有鋁樣，專家供各界諮詢云。

印尼幣值狂跌下 港印貿易半停頓

港滙黑市價漲至二百六十盾

【本報訊】頃據此間印尼幣消息：印尼幣值繼續狂跌，港滙黑市價由一百七十盾漲至二百二十盾後，從由二百二十盾漲至二百六盾，即每元港幣值印尼幣二百六十盾，印尼幣值跌幅之大，殊足驚人，亦可說近年來世界幣值波動最大者。

由於印尼幣值狂跌，印方物價繼續飛漲，市場異常混亂，影響所及，印尼出入口貿易均陷於半停頓狀態，不但由港向彼輸印貨品銳減，連三七易貨貿易，亦告停頓。（日）

膠價轉穩定

一號報七毫四仙 三號報七毫三仙

【本報訊】星洲膠市，由於近日來之拋風熾烈，使膠商生感僕朔迷離，因而導致膠價之跌勢急劇，嗣以價位已低，買家逐趁低補進，市道由是而止跌回定，昨日之行情一致穩，一號星膠仍舊七角四仙，二號星膠企硬七角三仙五，三號星膠報收七角三仙之價位，均與前市維持水平，並不稀毛變動。

外國行情，據星洲本月十三日消息：新加坡樹膠市場，近因受到美國復再宣佈決定放售貯存物資之影響，一般認為四價天然膠之放售，將再增加，昨日賣方求售活潑，行情瀉落早開市，一號烟花六月貨包落水，按照放低一打里，每七角五占三打里，趨勢軟弱，落至七角四占七打里，一度回升一打里，終之買力支持，仍再退落，午市七角四占五打里，下午再落一打里，閉市價為七角四占半，比前日行情瀉落一占。

一號烟花現貨，昨日行情，早盤與六月貨包落水平盤，午市買方減七角五占，下午市比六月貨高一打里，閉市為七角四占五打里。

小辦樹膠，昨日下午閉市每擔按價如下：一號烟花九十八元三角三占，二號烟花九十七元一角六占，三號烟花九十六元，四號烟花九十四元八角三占，五號烟花八十九元三角三占。

昨日小盤，開市賣貼落二角六占，賣二角四占，貼落價不斷增大，午市買貼落四角，賣三角八占，下午市續再增大，大盤閉市時，買貼落四角八占，賣四角四占。（金）

美股行情

【紐約十四日美聯社電】星期四日股市猛跌，交投甚旺，此係本週股市連續第四天遭受嚴重挫折，閉市價位低落，第一個小時報高，顯示有關佳通跌，但第二個小時迅即轉跌，恢復穩當，適收市前半小時，跌勢不斷加大，整個股票分析家指出，此為價格之拋售。投資人士拋出股票者，大部份跌幅每股由數仙至三元左右，若干股跌勢更巨，成交股票一千三百十七種，其中九百六十五種低跌，一百八十七種上升，一百六十六種無門，所有主要類別均遭嚴重打擊，最甚者為，成交總數增至六百卅四萬股（週三成出五百八十五萬股）。（修）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜・鐘斯美國股票十四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	五七一・八七	五七九・一四	五六〇・二八	五六三・〇〇	跌一〇・〇四
廿種鐵路股	一三一・〇四	一三三・一四	一二八・七七	一二八・九八	跌二・二九
十五種公用事業股	一〇九・四〇	一一〇・六六	一〇七・〇六	一〇七・五七	跌二・四三
六十五種雜項股	一九八・六九	二〇一・〇一	一九四・六七	一九五・四八	跌三・九六

股票市奇靜 行情普下跌

昨僅成交百餘萬元

【本報訊】昨日股票市奇靜，成交總值一百五十六萬元，行情稍少降多。漲升者僅有：均益倉升一角，及電車升二角半。下挫者有：聯合企業挫五分，會德豐挫一角，黃埔船塢挫二角半，油蔴地小輪挫一元，九龍倉挫七角，香港燈挫三角，太平挫五分，怡和挫三角，青州英坭挫五角，連卡佛挫二角半，堪富利士挫一角。茲將昨市成交股價列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行	三三八・〇〇	三三八・〇〇	三三六・〇〇	五二〇
（英倫登記）	二八六・〇〇	二八八・〇〇	二八六・〇〇	七〇〇
聯・企業	九・三〇	九・三〇	九・三〇	一、〇〇〇
九龍倉	三二〇・〇〇	三二〇・〇〇	三二〇・〇〇	二五〇
黃埔船塢	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・七五	七、六〇〇
均益倉	二五・四〇	二五・五〇	二五・三〇	一、〇一七
置地公司	六七・〇〇	六七・〇〇	六七・〇〇	一、五四〇
又（股權）	四二・〇〇	四二・〇〇	四一・五〇	三、〇六一
信託公司	二・〇三	二・〇五	二・〇三	一三、〇〇〇
（新）	一・九〇	一・九〇	一・九〇	一、〇〇〇
電車公司	三九・二五	三九・二五	三九・二五	一、〇〇〇
九龍巴士	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	三五〇
油蔴地小輪	一一五・〇〇	一一六・〇〇	一一五・〇〇	一、〇〇〇
九龍塢	二五・三〇	二五・五〇	二五・三〇	二、九〇〇
香港燈	二九・七〇	三〇・〇〇	二九・六〇	四、一六〇
電話公司	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇	二、七〇一
煤氣公司	一七・一〇	一七・一〇	一七・〇〇	四、四七〇
太平企業	三・二三	三・二五	三・二三	六、〇〇〇
怡和公司	二一・四〇	二一・四〇	二一・四〇	一、五〇〇
青州英坭	六四・〇〇	六四・〇〇	六四・〇〇	一、〇〇〇
牛奶公司	三五・〇〇	三五・〇〇	三五・〇〇	一、〇〇〇
城市酒店	四八・五〇	四八・五〇	四八・五〇	六五二
堪富利士	二四・八〇	二四・八〇	二四・八〇	五〇〇
天星小輪	六二・〇〇	六二・〇〇	六二・〇〇	二〇〇
會德豐	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	二、五〇〇
中華巴士	六三・五〇	六三・五〇	六三・五〇	二〇〇
連卡佛	三七・五〇	三七・五〇	三七・五〇	五〇〇
中華百貨	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	一〇〇
廣和	五九・〇〇	五九・〇〇	五九・〇〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

場外美鈔上落甚微

【本報訊】昨天貿易場無市，街外沒有期貨買賣，現鈔成五・七一六二五元（大），及五・七一一二五（小）。大盤金價再升半仙（奧元），價為五・一二一一三五・一三。倫敦轉販紡戥乙式二・八〇七五，紐約轉販紡強一厘三，價為三・八〇七六二〇。如果美電紙（昨報五・七二六二五一五・七二五），今天雖係週六，金鈔價卻有稍升可能。（恒）

海產市況 上落甚微

【本報訊】海產市目前究非旺季，因此市況尚靜，日本宗谷元貝，近日之市道頗見疏行，貨中粒宗谷元貝每擔價錢由以前之漸好，每擔分別以二千六百元，二千一百元及一千四百元，又小青蝦每擔成一千四百元。

非洲魚翅市尚堅挺，貝沙崗翅每擔成一千九百六十元，大沙翅成一千二百二十元，貝沙翅成一千一百四十元，貝棉翅成九百六十元，棉翅成七百三十元，貝沙脊翅成九百三十元，大沙脊翅成九百一十八元，貝黃膠翅成九百九十七元，雜大尾翅成四百五十五元。

大陸蝦米市屬平平，級中蝦成五百八十五元，乙級中蝦成五百三十五元，丙級中蝦成五百三十元。

柴魚近因貨源瀕缺，價已較前多三百二十元，目前之付魚價成四百元，港產地柴魚價每擔成三百二十元，港蠔仔成三百四十元，現下之天津柴魚售價每擔低價入百四十元。（金）

快樂 連日狂滿 預售各場戲票 四聯院

本院予放映本片時…最新設置四聲道立體音響…

日本 向趨正標目資投士人光眼夠
日本證券權威大和證券株式會社
在本港委託 為便利投資人士
海外證券投資有限公司 為總代理
問詢迎歡 顧賜迎歡

日本証券巨頭
東京 大和證券株式会社
香港代理 海外證券投資有限公司
德成大廈1007室・電話：31995

荔園 大人六毫 小童三毫
海灘 泳棚
第一劇場（四片）南洋魔技團 陣陣疑雲
第一粵劇團 情深恨更深 金釧龍鳳配
第三劇場 阿拉伯之夜
第四劇場（粵片）吸血魔王 七鐲無艷
第五劇場（歌唱話劇）音樂歌劇 假鳳虛凰

八院 今天仍映 又滿
太平 環球 北河 利舞台 油麻地 城市 龍城 新華
邵氏哀艷文藝巨片
情淚染袈裟
蔣偉光 林鳳 何非凡
小和尚逃禪又參佛 好姨娘愛郎又別嫁 狠哥哥實妹來求榮 老媽媽慈母多敗兒
是期上映之粵語古片，此是唯一歌唱片
何非凡 李鷹飛 林鳳 周吉 陳葉金雷 李香琴 良鳴 羅蘭卿 主演

東光：財叔殲霸戰；有女初長成
英京：今早場十一點 文藝・粵語 嬌嬌女；今天五點九點半映 所羅門王寶藏；今正場 財叔殲霸戰
中央：即日四場連映 財叔殲霸戰；今日公映 鼠吼記
麗斯：今天四場放映 七海英雄傳；今晚我為卿狂
新世界：今天週末請早 碧姬芭鐸 艷女春情
快樂：狂滿 週末請早 第三次世界大戰？
京華：好戲早請定座 風流市場
百樂門：週末請早 虎將 艷娘
東方：滿座 週末請早 五大寇 "ON FRIDAY AT 11"
樂都：古國英城錄

利舞台 樂宮
今天隆重獻映
尊榮・李察威麥・羅蘭士夏飛 李察般・蓮達姬莉絲桃・法蘭阿華龍 主演
有史以來最雄壯偉觀的西部戰爭片
聯美公司一千二百萬金元超級巨獻・特藝七彩・片上中文字幕
每日三場時間：利舞台二時卅分，五時三刻，九時正；樂宮二時卅分，六時正，九時二刻
座價由一元七角至四元七角
利舞台明天加開十二點正場 一錦繡山河一血
預售明後天各場座票

錦繡山河烈士血
★十一名好漢，千二百勇雄師拒，河浴血十三日，共與孤山堡存亡！
美國西部英雄全部參戰，一場大戰亂分廿五鐘，痛快淋漓！

陸奎生中醫師 健康報導

第一百二十三期 每逢星期六刊登

陸奎生醫藥書限診症時間附費

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診　電梯上落　出診預約

胃潰瘍　胃痛 胃酸 大便發黑

十二指腸潰瘍速愈法

我的胃病除根記

九龍 六號

半夜三更胃劇痛　大便黑如咖啡深

胃痛糞黑吐吞酸　病愈健飯又加餐

胃酸過多性腐蝕　埋口能剷胃瘡根

我染有胃病已有年，傳奎作夜，飲食不調，消化不良，日久致成胃病。時當半夜三更，正是我的工作時間。而胃痛噯氣吞酸，同時排發。尤以是時夜深人靜之際，胃痛必發……同時大便發黑，如咖啡……去歲十月十七日就診於陸奎生中醫師，乃蒙詳細解說病源，始知胃酸過多，而發生胃黏膜腐蝕，而成胃潰瘍……

胃病治愈消化好　加餐健飲樂陶陶

胃病速愈法　胃痛根治法

陸奎生名著　治胃病專書　每冊五元　每冊二元　診症時間發售

我的哮喘痰咳治愈記

起病原因

我生長北方，年已老大，如今以屆六十之年，體本衰弱，加以病困哮喘廿年餘，受盡痛苦。今竟能如少年時，血氣旺盛，面色紅潤，當歸功於病疾之根除也。

回憶初起時，僅遇寒而發，繼則氣喘上逆，喉際痰鳴，唯值限於秋冬遇寒而發。日久病根漸深，喘咳逐無定時，一發即喘，每於半夜三更病發，雖以平臥，胸部窒塞不舒，眼困欲絕。劇發冬天，寸步難行，動即氣喘，大有……

治愈經過

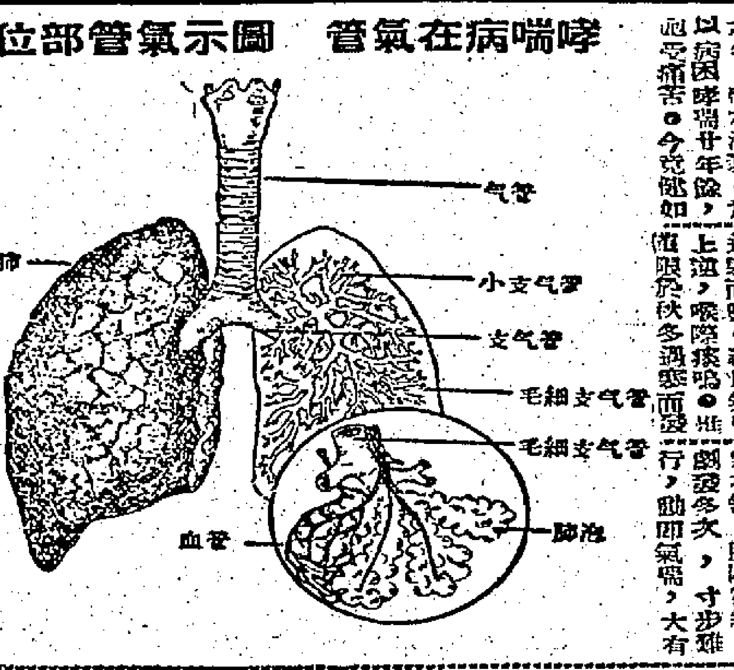
一九五九年十二月三日，求診陸奎生中醫師……

病歷摘要

十二月三日初診……

楊鑄九識

哮喘病在氣管　圖示氣管部位



舒筋活絡　祛風利濕　治關節炎　風濕骨痛

病源：風濕骨痛，病在筋骨。風濕日久，滯留關節，肢節酸痛麻痺，四肢屈伸不利……療法：早午晚各服丸散藥劑……

日本針灸

各種痛痺用日本氣功針灸保證立即消除。

風濕痺痛腫

診斷準確　新法治療

各種痛症　傷症見×
小兒腳軟　喉科沙音
哮喘氣頂　奇難雜症
虛遺失眠　男婦兒科
紅影頑癬　諸般暗病
腫症蟲脹　體弱不強
徹底根治　保証速癒
數十年臨床經驗
是殘頑病者福音
享譽中外　治病救人
港九氣功針灸專科學院院長
日本電療氣功針灸

余志文 女醫

診址：新遷：九龍旺角豉油街昌記大樓二樓（即西洋菜街四號二樓鳳如茶樓左便玉波樓粵菜館樓上）
電話：五〇七一六　五二七七五

大人，小兒你的腳軟醫過嗎？若沒有效能的話希不可灰心，速來本醫診治用日本的氣功針灸療法，使你的手腳恢復健康行動。

余志文練功雙盤圖

保証功能

教授・日本氣功

精神療法　能醫頑症　養生長壽　反老還童　美容健體　祛憂除病

各地學者可作函授（函授面授保証一樣成功）講義附圖說明易學

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉
每段　大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣

凡沙及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部
㈡彌敦道七五六號B地下（仁愛藥廠側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈢油麻地上海街三一九號吉祥公司 電話：八四三一七九
㈣元朗青山公路 仁愛診所 電話：三七六

深水埗

長沙灣道一二八一號二三樓　兩戶經已入伙　青山道261－263號近新舞台旺地　大廈地下二樓　適宜茶室銀行　洽詢處：登打士街四十三號地下　電話：57078　鉅昌建築公司

章記

(1) 金海大樓　(2) 中區大廈　(3) 翠園大樓　(4) 瑞士大樓　(5) 花園洋樓

新北河大廈

北河街欽州街大廈 分期付款 分層出售
地點最旺・定價最平　打椿期內特價九五折　二萬餘元起
治理處：永業有限公司

利成

旺角碧街　香港西環　油麻地區　土瓜灣啟明街

鴻昌唐樓

九龍平通　每尺$32.-　特價九五折一個月　已建至天面　快將入伙
治購處：永業有限公司　電話28205, 30453

單邊租售　洋樓出售

旺角區獨立唐樓　潤大洋樓　分層出售　嘉樂大廈　忠信置業公司

旺利街13號　電話：六四九〇一

金閣大廈　禮公大廈　南昌大廈

樓高十六層　樓高十二層　樓高九層

旺地盛出售　分層出售　分期付款

基發置業有限公司

土瓜灣

高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：80589

中央樓

中央建業有限公司建築部

太祥大樓　平・靚・旺

大興企業

學校應讓

南華公司

植物性：爽髮：不肥：不膩　丹頂髮腊

新華公司　電話443182

小型雪柜$225.

瑞香園　代客貯貨

萬能角鋼

崇先祠

朱廣蘭　神樹葉　鱷魚肉

萬能角鋼

雪白牌　雪柜之王

蔡漢山公司電器部　九龍彌敦道752號　電話：809459

中外畫報　六月號已出版

食物館福音！

蒼蠅滅絕，生意興隆。　捕蠅餅 FLY-DISH

專門搬屋

電話：801563　大新搬運公司

東方搬運公司　專門搬屋

電話：829308 806285

退租聲明　退受聲明　聘教員　請的士司機　請女教師

鳴謝旅港華德業餘游樂社

承頂聲明　聲明啟事　業字組　德字組　華字組

謹向九龍中醫師公會鳴謝

如何生活　買屋聲明　領福慰金　買屋聲明

吉舖招租　餐廳出租　三樓招租　旺舖招租　農場租頂　建築設計繪圖　補習夜校

高貴洋樓　失証聲明　遺失聲明　遺失存摺　尋人

Geo. R. Bennetts 助尋 Daniel Lee
鄙人於1934年至1939年間在紐西蘭威靈頓與Lee君友善，現本人寓於澳洲欲與Lee君聯絡，望 Lee 君或四方君子知其下落者，致本港電25576一談為感。

何美美　杜蟲靈藥　氣功療法　針灸吸筒　電力點穴　鵝掌瘋　灰指甲　孫保康診所　王碧華　婦科　秘製婦特靈

胃痛　何正　寶血　靜林氏　腦　惡毒　鼻　耳　梁鳳鳴婦科　黃石靈

頸瘰根治特效藥

風濕　梁耀文　痔瘡　雜症　外皮　余日初　癬　熊國輝　腦　謝健初

婦科　梁愛華　婦科　痔瘡　針灸　陳復生　白蝕　醫館　癬　王廣發　朱智卿　婦科

皮膚　瘡科　尹國良　哮喘　馮普　山根治　尿　吳禎益　面容　曲線　狐臭　久咳哮喘　史達生